

बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक

क क



CENTRAL HINDI DIRECTORATE

Department of Higher Education

Ministry of Human Resource Development

GOVERNMENT OF INDIA

वाशला - शिन्दी श्रयशु शिशुक्क बंगला-हिंदी स्वयं शिशुक्क

लेखक
डॉ० ललित ढोहन बहुगुणा
श्री रमाशंकर दुबे



सत्यमेव जयते

केंद्रीय हिंदी निदेशालय
माध्यमिक एवं उच्चतर शिक्षा विभाग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
भारत सरकार

(II)

© भारत सरकार

प्रकाशन संख्या - 2000

प्रथम संस्करण - 2004

प्रथम ई-संस्करण - 2018

Government of India

Publication No. - 2000

Ist Edition - 2004

Ist e-Edition - 2018

संपादन मंडल

Editorial Board

अध्यक्ष

डॉ. पुष्पलता तनेजा

निदेशक

मुख्य संपादक

डॉ. शशि भारद्वाज

उपनिदेशक

संपादक

श्रीमती नीरा जौहरी

सहायक निदेशक

श्रीमती अरुण बाला शर्मा

अनुसंधान अधिकारी

श्रीमती बीना धाम

अनुसंधान अधिकारी

सहायक संपादक

श्रीमती बबीता श्रीवास्तव

मूल्यांकक

श्रीमती अर्चना डिमरी

सहायक अनुसंधान अधिकारी

विशेष सहयोग

श्री एस.पी. चंदेल

अनुसंधान अधिकारी

श्री निर्मल कुमार दुबे

मूल्यांकक

मुद्रण व्यवस्था

श्रीमती सुमन शर्मा

अनुसंधान अधिकारी

प्रकाशक

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग

पश्चिमी खंड-VII रामाकृष्णपुरम

नई दिल्ली-110066 (भारत)

मूल्य - बीस रुपए

Chairman

Dr. Pushplata Taneja

Director

Chief Editor

Dr. Shashi Bhardwaj

Deputy Director

Editor

Smt. Neera Johri

Assistant Director

Smt. Arun Bala Sharma

Research Officer

Smt. Beena Dham

Research Officer

Assistant Editor

Smt. Babita Srivastava

Evaluator

Smt. Archana Dimri

Assistant Research Officer

Special Assistance

Shri S.P. Chandel

Research Officer

Shri Nirmal Kumar Dubey

Evaluator

Printing Set up

Smt. Suman Sharma

Research Officer

Published by

Central Hindi Directorate

Department of Correspondence Courses

West Block - VII, Ramakrishnapuram

New Delhi-110066 (India)

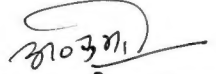
Price - Rs.20/-

निदेशक की कलम से

केंद्रीय हिंदी निदेशालय का पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग स्वयं में एक लघु शिक्षण संस्थान सरीखा है, जो विगत 41 वर्षों से निरंतर हिंदी तथा विभिन्न क्षेत्रीय भाषाओं के माध्यम से हिंदीतर भाषियों तथा विदेशियों को हिंदी सिखाने हेतु प्रयासरत है। इस क्रम में सन् 1976 से स्वयंशिक्षक पुस्तकों का प्रकाशन किया जा रहा है। वर्तमान प्रौद्योगिकी युग में अधिसंख्य लोगों तक स्वयंशिक्षक पुस्तकों सहज सुलभ हो सकें, इस उद्देश्य को पूरा करने तथा सरकार के डिजिटल इंडिया के संकल्प को व्यावहारिक रूप देने हेतु स्वयंशिक्षक पुस्तकों का ई-संस्करण तैयार किया जा रहा है।

इस शृंखला में स्वयंशिक्षक पुस्तकों का ऑनलाइन संस्करण उपलब्ध कराते हुए मुझे अत्यंत हर्ष हो रहा है। आशा करता हूँ कि स्वयंशिक्षक पुस्तकों के ई-संस्करण के माध्यम से सभी भारतीय भाषाओं एवं उनके बोलने वालों के मध्य अधिक निकटता आएगी, साथ ही अन्य भाषाओं के साहित्य एवं संस्कृति के प्रति रुचि उत्पन्न होगी, जिससे न केवल सामासिक संस्कृति का विकास होगा बल्कि राष्ट्रीय एकता में वृद्धि भी होगी। पाठकों के सुझावों एवं प्रतिक्रियाओं की प्रतीक्षा रहेगी तथा भविष्य में भी हिंदी तथा हिंदीतर भाषी पाठकों की सेवा में निदेशालय निरंतर गतिमान रहेगा। मैं पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग में कार्यरत अपने सहयोगियों के प्रति कृतज्ञता ज्ञापित करता हूँ।

जय हिंद।


प्रोफेसर अवनीश कुमार
निदेशक

ई—संस्करण से संबद्ध केंद्रीय हिंदी निदेशालय के अधिकारी

निदेशक

प्रोफेसर अवनीश कुमार

संपादक

डॉ. अनुराधा सेंगर, ब्यूरो प्रमुख, पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग
श्रीमती मधु संदलेश, सहायक निदेशक

सह—संपादक

डॉ. प्रतिष्ठा श्रीवास्तव, सहायक निदेशक

सहायक संपादक

डॉ. कृति शर्मा, मूल्यांकक
श्री प्रदीप कुमार ठाकुर, मूल्यांकक

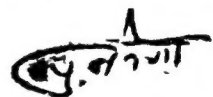
प्रस्तावना

केंद्रीय हिंदी निदेशालय का पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग गत 33 वर्षों से हिंदीतर भाषी भारतीयों एवं विदेशियों को विभिन्न भाषा माध्यमों द्वारा हिंदी सिखा रहा है। इस कार्य को सुगम बनाने हेतु सन् 1976 से स्वयं-शिक्षक पुस्तकें तथा वार्तालाप पुस्तकें प्रकाशित करने का क्रम जारी है। इसी क्रम में "बंगला-हिंदी स्वयं शिक्षक" का यह प्रथम संस्करण जारी किया जा रहा है।

इस पुस्तक का निर्माण इस बात को ध्यान में रखकर किया गया है कि बंगला भाषी लोग एवं पर्यटक भी हिंदी भाषा के आधारभूत वाक्यों से परिचित हो सकें और इन क्षेत्रों की यात्रा के दौरान हिंदी में बातचीत कर सकें। इस पुस्तक में दैनिक प्रयोग में आने वाले शब्दों/वाक्यों का चयन किया गया है। हिंदी वाक्यों का बंगला में अर्थ एवं लिप्यंतरण भी दिया गया है। जिससे हिंदी भाषी लोग भी इसका उपयोग कर सकें।

प्रस्तुत पुस्तक का दूसरा मुख्य उद्देश्य उन बंगला भाषियों को भी हिंदी सिखाना है जो किसी कारणवश विधिवत संस्थागत अध्येता के रूप में हिंदी नहीं सीख पाए।

प्रस्तुत स्वयं शिक्षक के प्रथम संस्करण के निर्माण में जिन विशेषज्ञों तथा विद्वानों का सहयोग मिला है, पत्राचार पाठ्यक्रम विभाग उन सबका आभारी है। आशा है यह पुस्तक बंगला भाषियों के लिए हिंदी भाषा सीखने में उपयोगी सिद्ध होगी, इसे और अधिक उपयोगी बनाने के लिए पाठकों एवं भाषाविदों के सुझाव आमंत्रित हैं।



(डॉ. पुष्पलता तनेजा)

निदेशक

हिन्दी वर्ण श्राना हिंदी वर्ण माला

वर्ण-स्वर वर्ण

अ आ इ ई ँ उ ँ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः
अ आ इ ई उ ँ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

वर्णन वर्ण - व्यंजन वर्ण

क	ख	ग	घ	ङ
क	ख	ग	घ	ङ
च	छ	ज	झ	ञ
च	छ	ज	झ	ञ
ट	ठ	ड (ड़)	ढ (ढ़)	ण
ट	ठ	ड (ड़)	ढ (ढ़)	ण
त	थ	द	ध	न
त	थ	द	ध	न
प	फ	ब	भ	म
प	फ	ब	भ	म
य	र	ल	व	श
य	र	ल	व	श
व	स	ह	क्ष	त्र
व	स	ह	क्ष	त्र
ज				
स				

मात्रागुणि-मात्राएँ

क	का	कि	की	कु	कू	के	कै	को	कौ	क्	कँ
ख	खा	खि	खी	खु	खू	खे	खै	खो	खौ	क्ख	कं
घ	घा	घि	घी	घु	घू	घे	घै	घो	घौ	घृ	घँ
च	चा	चि	ची	चु	चू	चे	चै	चो	चौ	चृ	चँ
ट	ठा	टि	टी	टु	टू	टे	टै	टो	टौ	-	टँ
ड	डा	डि	डी	डु	डू	डे	डै	डो	डौ	-	डँ
र	रा	रि	री	रु	रू	रे	रै	रो	रौ		
ल	ला	लि	ली	लु	लू	ले	लै	लो	लौ		

युद्धाक्षर - संयुक्त वर्ण

क + थ =

क + ख = कख = मकखी

क + ङ = कङ्ग

क + ड = कड

क + त = क्त = वक्ता

क + त = क्त = वक्ता

શ + ય = મુશ

હ + ય = હ્ય = મુહ્ય

ગ + ય = ગ્ય = ભાગ્ય

ઘ + ય = ઘ્ય = ભાગ્ય

પ + ત = પ્ત = સમાપ્ત

પ + ત = પ્ત = સમાપ્ત

ક + ય = ક્ય = રાજ્ય

જ + ય = જ્ય = રાજ્ય

ઘ + ય = ઘ્ય = સંધ્યા

ધ + ય = ધ્ય = સંધ્યા

ન + ય = ન્ય = ન્યાસ

ન + ય = ન્ય = ન્યાસ

પ + ન = પ્ન = સ્વપ્ન

પ + ન = પ્ન = સ્વપ્ન

મ + ય = મ્ય = મ્યાન

મ + ય = મ્ય = મ્યાન

न	+	य	=	नय	=	भूना
ल	+	य	=	ल्य	=	मूल्य
श	+	य	=	शाय	=	शायम
श	+	य	=	श्य	=	श्याम
क्ष	+	य	=	क्षय	=	नक्षय
क्ष	+	य	=	क्ष्य	=	लक्ष्य
फ	+	त	=	फत	=	मुफ्त
ट	+	ठ	=	टठ	=	मुट्ठी
ड	+	ढ	=	डढ	=	गड्ढा
श्	+	न्	=	श्न्	=	चिश्न्
ह	+	न्	=	हन्	=	चिहन्
प्र	+	र	=	प्र	=	प्रेम
प	+	र	=	प्र	=	प्रेम
क	+		=	क	=	कर्क
क	+	'	=	क	=	कर्क
ट	+	र	=	ट्रे	=	ट्रेन
ट	+	र	=	ट	=	ट्रेन



গণনা সংখ্যা

	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১	এক					এক				এক
২	দুই					দো				দো
৩	তিন					তীন				তিন
৪	চার					ষা				চার
৫	পাঁচ					পাঁচ				পাঁচ
৬	ছয়					छह				ছহ
৭	সাত					सात				সাত
৮	আট					आठ				আঠ
৯	নয়					नौ				নৌ
১০	দশ					दस				দস
১১	এগার					ग्यारह				গ্যারহ
১২	বার					बारह				বারহ
১৩	তের					तेरह				তেরহ
১৪	চৌদ্দ					चौदह				চৌদহ
১৫	পনের					पंद्रह				পন্দ্রহ
১৬	ষোল					सोलह				ষোলহ
১৭	সতের					सत्रह				সত্বহ

১৮	আঠার	অঠারহ	অঠারহ
১৯	উনিশ	উন্নীস	উন্নীস
২০	কুড়ি	বীস	বীস
২১	একুশ	ইক্কীস	ইক্কীস
২২	বাড়িশ	বাইস	বান্নিস
২৩	তেইশ	তেইস	তেঙ্গিস
২৪	চব্বিশ	চৌবীস	চৌবীস
২৫	পঁচিশ	পচ্চীস	পচ্চীস
২৬	ছাব্বিশ	ছব্বীস	ছব্বীস
২৭	সাতাশ	সত্তাইস	সত্তাঙ্গিস
২৮	আঠাশ	অট্টাইস	অট্টাঙ্গিস
২৯	উনত্রিশ	উনতীস	উনতীস
৩০	ত্রিশ	তীস	তীস
৩১	একত্রিশ	ইকতীস	ইকতীস
৩২	বত্রিশ	বত্তীস	বত্তীস
৩৩	তেত্রিশ	তৈতীস	তৌতীস
৩৪	চৌত্রিশ	চৌতীস	চৌতীস
৩৫	পঁয়ত্রিশ	পঁতীস	পঁতীস
৩৬	ছত্রিশ	ছত্তীস	ছত্তীস
৩৭	সাত্ত্রিশ	সৈতীস	সৈতীস
৩৮	আটত্রিশ	অড়তীস	অড়তীস

৩৭	উনচম্বিশ	উনতালীস	উনতালীস
৪০	চম্বিশ	চালীস	চালীস
৪১	একচম্বিশ	ইকতালীস	একতালীস
৪২	বেয়াচম্বিশ	বয়ালীস	বয়ালীস
৪৩	তেতাচম্বিশ	তৈতালীস	তৈতালীস
৪৪	চুয়াচম্বিশ	চবালীস	চওয়ালীস
৪৫	পঁয়তচম্বিশ	পঁতালীস	পঁতালীস
৪৬	ছেচম্বিশ	ছিয়ালীস	ছিয়ালীস
৪৭	সাত চম্বিশ	সৈতালীস	সৈতালীস
৪৮	আটচম্বিশ	অড়তালীস	অড়তালীস
৪৯	উন পঞ্চাশ	উনচাস	উনচাস
৫০	পঞ্চাশ	পচাস	পচাস
৫১	একান্ন	ইক্বাবন	ইক্বাওয়ন
৫২	বাহান্ন	বাবন	বাবওয়ন
৫৩	তিপান্ন	তিরপন	তিরপন
৫৪	চুয়ান্ন	চৌবন	চৌওয়ন
৫৫	পঞ্চান্ন	পচপন	পচপন
৫৬	ছাপান্ন	ছপ্পন	ছপ্পন
৫৭	সাতান্ন	সতাবন	সতাবওয়ন
৫৮	আটান্ন	অঠাবন	অঠাবওয়ন
৫৯	উনষাট	উনসঠ	উনসঠ

୬୦	ବାଟି	সাঠ	সাঠ
୬୧	একষড়ি	ইকসঠ	ইকসঠ
୬২	বাঁষড়ি	বাসঠ	বাসঠ
୬৩	তেষড়ি	তিরসঠ	তিরসঠ
୬৪	চৌষড়ি	চৌসঠ	চৌসঠ
୬৫	পঁয়ষড়ি	পঁসঠ	পাঁয়সঠ
୬৬	ছেষড়ি	छियासठ	ছিয়াসঠ
୬୭	সাতষড়ি	सड़सठ	সড়সঠ
୬୮	আটষড়ি	अड़सठ	অড়সঠ
୬୯	ঊনসত্তর	उनहत्तर	উনহস্তর
୭୦	সত্তর	सत्तर	সত্তর
୭୧	একାশ୍ଚର	इकहत्तर	ইকহস্তর
୭୨	বাহাশ্চর	बहत्तर	বহস্তর
୭୩	তিয়াশ্চর	तिहत्तर	তিহস্তর
୭୪	চুয়াশ্চর	चौहत्तर	চৌহস্তর
୭୫	পঁচাশ্চর	पचहत्तर	পচহস্তর
୭୬	ছিয়াশ্চর	छिहत्तर	ছিহস্তর
୭୭	সাতাশ্চর	सतहत्तर	সতহস্তর
୭୮	আটাশ্চর	अठहत्तर	অঠহস্তর
୭୯	ঊনআশি	उनासी	উনাসী
୮୦	আশি	अस्सी	অস্‌সী

୮୧	ଏକାଶି	ହକ୍‌ଆସୀ	ହେକ୍‌ଆମୀ
୮୨	ବିରାଶି	ବ୍ୟାସୀ	ବରାମୀ
୮୩	ତିରାଶି	ତିରାସୀ	ତିରାମୀ
୮୪	ଚୁରାଶି	ଚୌରାସୀ	ଚୌରାମୀ
୮୫	ମଞ୍ଚାଶି	ପଞ୍ଚାସୀ	ମଞ୍ଚାମୀ
୮୬	ହିସାଶି	ହିସାସୀ	ହିସାମୀ
୮୭	ମାତାଶି	ସତ୍ତାସୀ	ମତାମୀ
୮୮	ଅଠାଶି	ଅଠାସୀ	ଅଠାମୀ
୮୯	ତିନନବୁଇ	ନବାସୀ	ନବରାମୀ
୯୦	ନବୁଇ	ନବ୍ବେ	ନବ୍ବେ
୯୧	ଏକାନବୁଇ	ହକ୍‌ୟାନବେ	ହେକ୍‌ୟାନଓରେ
୯୨	ବିରାନବୁଇ	ବାନବେ	ବନଓରେ
୯୩	ତିରାନବୁଇ	ତିରାନବେ	ତିରାନଓରେ
୯୪	ଚୁରାନବୁଇ	ଚୌରାନବେ	ଚୌରାନଓରେ
୯୫	ମଞ୍ଚାନବୁଇ	ପଞ୍ଚାନବେ	ମଞ୍ଚାନଓରେ
୯୬	ହିସାନବୁଇ	ହିସାନବେ	ହିସାନଓରେ
୯୭	ମାତାନବୁଇ	ସତାନବେ	ମତାନଓରେ
୯୮	ଅଠାନବୁଇ	ଅଠାନବେ	ଅଠାନଓରେ
୯୯	ନିରାନବୁଇ	ନିନ୍‌ୟାନବେ	ନିନ୍‌ୟାନଓରେ
୧୦୦	ଏକଶ	ଶୀ	ମୋ

বাংলা - হিন্দী স্বয়ং শিক্ষক
বংলা - हिंदी स्वयं शिक्षक

ভাগ - 1

भाग - 1

ভারত
भारत
ভারত



ছেলে
लड़का
নড়কা



মেয়ে
लड़की
নড়কী



পুরুষ
आदमी
আদমী



স্ত্রী
स्त्री
স্ত্রী



বই
किताब
কিতাব



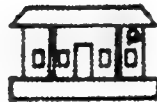
কলম
कलम
কলম



দোয়াত
दवात
দওয়াত



পাঠশালা
पाठशाला
পাঠশালা



বল
गेंद
গেঁদ



মেজ
মেজ
মেজ



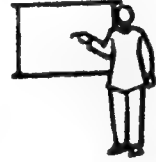
কেদারা/চেয়ার
কুর্সী
কুর্সী



ব্যাগ
থৈলা
থৈলা



অধ্যাপক
অধ্যাপক
অধ্যাপক



অধ্যাপিকা
অধ্যাপিকা
অধ্যাপিকা



বাজার
বাজার
বাজার



দোকান
দোকান
দোকান



কলা
কেলা
কেলা



আম
আম
আম



কমলা লেবু
সঁতরা
সঁতরা



বিড়াল
বিল্লী
বিল্লী



ইঁদুর
বুঁহা
চুহা



ঘোড়া/ঘোটক
ঘোড়া
ঘোড়া



হাতী
হাথী
হাথী



ছাগল
ঝকরী
ঝকরী



গরু
গাথ
গাথ



বঙ্গদ
বিল
বিল



মাথা
তির
তির



চোখ
আঁখি
আঁখি



নাক/নাসিকা
নাক
নাক



জিহ্বা
জিহ্বা
জিহ্বা



মুখ
মুঁহ
মুঁহ



হাত
হাথ
হাথ



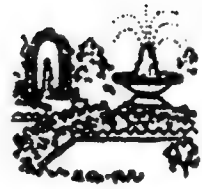
পা
পৈর
পৈর



আঙুল
উঁগলী
উঙ্গলী



বাগান
বগীচা
বগীচা



গাছ
পেড়
পেড়



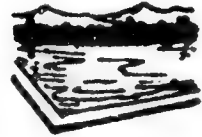
চারাগাছ
পৌধা
পৌধা



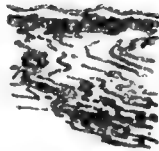
পাতা
পল্লী
পল্লী



পুকুর
তাল্লাব
তাল্লাব



নদী
নদী
নদী



বালতী
বাল্টি
বাল্টি



বট গাছ
বরগদ কা পেড়
বরগদ কা পেড়



নারিকেল গাছ
নারিয়ল কা পেড়
নারিয়ল কা পেড়



কাক
কৌআ
কৌআ



চড়ুই পাখি
গৌরীয়া
গৌরীয়া



কোকিল
কোয়ল
কোয়ল



ময়ূর
মোর
মোর



বাড়ি
ঘর
ঘর



ঘর
কমরা
কমরা



দরজা
দরবাজা
দরওয়াজা



জানলা
জিড়কী
খিড়কী



ঘড়ী
ঘড়ী
ঘড়ী



তালা
তালা
তালা



চাবী
আবী
চাবী



দীপক
দীপক
দীপক



পাখা
পাখা
পাখা



গরুর গাড়ি
বৈলগাড়ী
বৈল গাড়ী



রেল গাড়ী
ইলগাড়ী
রেল গাড়ী



নৌকা
নাৰ
নাও



জাহাজ
জহাজ
জহাজ



বিমান
হবাই জহাজ
হওয়াঙ্গি জহাজ



ছুতো
বড়ই
বড়স



স্বর্ণকার
সুনার
সুনার



ডাকঘর
ডাকখানা
ডাকখানা



খোপা
খোৰী
খোৰী



নানিত
নাৰ্ই
নাঙ্গ



কুমোর
কুম্‌হার
কুম্‌হার



কৃষক/চাষা
কিসান
কিসান



দৰ্জী
দৰ্জী
দৰ্জী



পাহাড়
পহাড়
পহাড়



আকাশ
আকাশ
আকাশ



সূর্য
সূর্য
সূর্য



চন্দ্র
চন্দ্র
চন্দ্র



হাস্পাতাল
অস্পাতাল
অস্পাতাল



ঔষধ
ঔষধি
ঔষধি



রুগি
রোগী
রোগী



ডাক্তার
ডাক্তার
ডাক্তার



সূতো
খাণ্ডা
খাণ্ডা



সূচ
সূচ
সূচ



দড়ি
ডোর
ডোরী



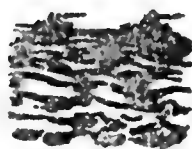
ঘুড়ি
যতগ
পতংগ



মন্দির
মন্দির
মন্দির



সমুদ্র
সমুদ্র
সমুদ্র



চটি
চপ্পল
চপ্পল



ধালা
ধালা
ধালা



ধুতি
ধোতি
ধোতি



জামা
কুর্তা
কুর্তা



মিঠ
মিঠ
মিঠ



পৃথিবী
পৃথিবী
পৃথিবী



হুনি
হোনি
হোনি



খালা
খালা
খালা



ভাগ - 2
ভাগ - 2

1

আমি
মैं
मैं



আমরা
हम
हम



2

তুই
तू
तू



তুমি
तुम
तुम



তোমরা
तुम (लोग)
तुम (लोग)

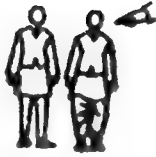


আপনি
आप
आप



3

আপনারা
আপ (লোগ)
আপ (লোগ)



সে
বহ
ওয়হ



4

তারা/তাহারা
বে (লোগ)
ওয়ে (লোগ)



এই
যহ
য়হ



এইটি লোক।
যহ আদমী হৈ।
য়হ আদমী হয়।



এইগুলি
যে
যে



সেটি মেয়ে
বহ লড়কী হৈ।
ওয়হ লড়কী হয়।



লোকটি এইখানে।
আদমী বহাঁ হৈ।
আদমী বহাঁ হয়।



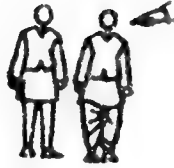
মেয়েটি সেখানে।
লড়কী বহাঁ হৈ।
লড়কী ওয়হাঁ হয়।



ওই
বহ
ওয়হ



এইখানে
যहाँ
ইয়হা



সেখানে/ওইখানে
वहाँ
ওয়হা



5

গাছ
पेड़ (एकवचन)
पेड़ (एकवचन)



গাছগুলি
पेड़ (बहुवचन)
पेड़ (बहुवचन)



আমরা দুই জন।
हम दो लोग हैं।
हम दो लोग हैं।



আমরা তিন জন।
हम तीन हैं।
हम तीन हैं।



এটা ছোট পাতা।
यह छोटा पत्ता है।
यह छोटा पत्ता है।



এই গুলি বড় পাতা।
ये बड़े पत्ते हैं।
ये बड़े पत्ते हैं।



এই পাতাটি বড়।
यह पत्ता बड़ा है।
यह पत्ता बड़ा है।



এই পাতাটা ছোট।
यह पत्ता छोटा है।
यह पत्ता छोटा है।



এইটি বই।

यह एक किताब है।

यह एक किताब है।



এইটি মেজ।

यह एक मेज है।

यह এক মেজ হয়।



এইটি কেরসী।

यह कुर्सी है।

यह कुर्सी है।



এই বইটা এখানে।

यह किताब यहाँ है।

यह किताब यहाँ है।



ওই চেয়ারটি ওইখানে।

यह कुर्सी वहाँ है।

ওইহু কুর্সী ওইহাঁ হয়।



বইটি মেজের উপরে।

किताब मेज के ऊपर है।

কিতাব মেজকে উপর হয়।

মেজটি জমির উপরে।

मेज जमीन के ऊपर है।

মেজ জমীন কে উপর হয়।

চেয়ারটি জমির উপরে।

कुर्सी जमीन के ऊपर है।

কুর্সী জমীন কে উপর হয়।



সূচনা- বাক্যের নিম্নলিখিত রূপগুলি লক্ষ্য করুন :-

(1) है - আছে

ह्याय

(2) ও ছেলেটিও
भी लड़का भी
ভী लड़का भी

मेजটি ও চেয়ারটিও
मेज भी कुर्सी भी
মেজ ভী কুর্সী ভী

हाथीও
हाथी भी
হাথী ভী

(3) উপর জমির উপরে মেজের উপর
ऊपर जमीन पर मेज पर
উপর জমীন পর মেজ পর

(4) मैं/अन्दर/भीतर
में/अंदर/भीतर

घरे दोकाने
घर में दुकान में
ঘর মেঁ দুকান মেঁ

दोयाते
दवात में
দওয়াত মেঁ

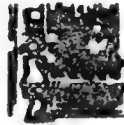
আমি এখানে।
মैं यहाँ हूँ।
মায়় য়হাঁ হ়েঁ।

তুমি ওখানে।
तुम वहाँ हो।
তুম ওয়হাঁ হো।

আমরা ঘরে।
हम घर में हैं।
হম ঘর মেঁ হ্যায়।

তুমি কোথায় থাকো?
तुम कहाँ रहते हो?
তুম কহাঁ রহতে হো?

ওটি ছেলে।
वह लड़का है।
ওয়হ লড়কা হ্যায়।



সে দোকানে।
वह दुकान में है।
ওয়হ দুকান মেঁ হ্যায়।

সে কে?
वह कौन है?
ওয়হ কৌন্ হ্যায়?



সে আমার ছোট বোন।
वह मेरी छोटी बहन है।
ওয়হ মেরী ছোটী বহন হ্যায়।

সে গ্রামে থাকে।
वह गाँव में रहती है।
ওয়হ গাঁও মেঁ রহতী হ্যায়।

এইটি কি?
यह क्या है?
য়হ ক্যা হ্যায়?



ওই টি কি ?
বহু ক্যা হৈ ?
ওয়হ কা হ্যায় ?

ওইটি গুরু।
বহু গায় হৈ।
ওয়হ গায় হ্যায়।

গুরুটি এখানে নেই।
গায় যहाँ नहीं है।
গায় यहाँ नहीं ह्यায়।

লক্ষ্য করুন :-

ছোট ভাই
ছোট ভাই
ছোট ভাই

দাদা
বড় ভাই
বড় ভাই

তিনি বন্ধু।
वे मित्र/दोस्त हैं।
ওয়ে মিত্র/দোস্তু হ্যায়।

ওইটি ওখানে।
বহু বহা হৈ।
ওয়হ ওয়হা হ্যায়।

গুরুটি ওখানে, এখানে নেই।
गुरु वहाँ है, यहाँ नहीं है।
গায় ওয়হা হ্যায়, যহা নহা হ্যায়।

ছোট বোন
ছোট বোন
ছোট বোন

দাদি
বড় বোন
বড় বোন

৫

ইনি চার ভাই।
वे चार भाई हैं।
য়ে চার ভাই হ্যায়।



এইগুলি ভাল ফল
যে अच्छে ফলে हैं।
য়ে अच्छে ফল হয়।



এইগুলি সুন্দর ফুল।
যে সুন্দর ফুল हैं।
য়ে সুন্দর ফুল হয়।



উনি দোকানদার;
যে দুকানদার हैं।
ওয়ে দুকানদার হয়।

দোকানদার দোকানে যাচ্ছে।
দুকানদার দুকান में আ रहे हैं।
দুকানদার দুকান में जा रहे हैं।

দোকানদার ফল বিক্রি করছে।
দুকানদার ফল अच्छ रहा है
দুকানদার ফল বেচ रहा है।

ইনি দোকান থেকে আসছেন।
যে দুকান से आ रहे हैं।
য়ে দুকান से आ रहे हैं।

উনি দোকান থেকে আসছেন।
যে দুকান से आ रहे हैं।
ওয়ে দুকান से आ रहे हैं।

লক্ষ্য করুন :-

- (1) হিন্দিতে বাংলার মত সম্মানার্থে কর্তা একবচন হলেও ক্রিয়া
বহুবচন রূপে প্রযুক্ত হয়।

এক বচন
एकवचन

বহু বচন
बहुवचन

কিনিছে

কিনিতেছেন/কিনিছেন

পুং পুং: खरीद रहा है।
খরীদ रहा है।

खरीद रहे हैं।
খরীদ रहे हैं।

কিনছে
স্ত্রী. খরীদ रही है
স্ত্রী. खरीद रही है

কিনছেন
স্ত্রী. खरीद रही हैं।
স্ত্রী. खरीद रही हैं।

(2)

থেকে
সে
সে

বাড়ি থেকে
ঘর সে
ঘর সে

দোকান থেকে
দুকান সে
দুকান সে

মন্দির থেকে
মন্দির সে
মন্দির সে

গাছ থেকে
পেড় সে
পেড় সে

এটি কি?
যহ क्या है ?
यह क्या है ?

এটি ঘড়ি।
यह घड़ी है।
यह घड़ी है।



এখন কটা বাজে?
इस समय कितने बजे हैं ?
इस समय कितने बजे हैं ?

এখন চারটে বাজে।
इस समय चार बजे हैं।
इस समय चार बजे हैं।

সে কটার সময় বাড়ি ফিরে?
वह कितने बजे घर लौटता है ?
ওয়হ কিতনে বজে ঘর লৌটতা হ্যায় ?

সে পাঁচটার সময় বাড়ি ফিরে।
वह पाँच बजे घर लौटता है।
ওয়হ পাঁচ বজে ঘর লৌটতা হ্যায়।

আমি সাতটার সময় বাড়ি ফিরি।
মैं सात बजे घर लौटता हूँ।
ম্যায় সাত বজে ঘর লৌটতা হুঁ।

আমার ছোট বোন চারটার সময় মন্দির যায়।
मेरी छोटी बहन चार बजे मंदिर जाती है।
মেরী ছোটী বহন চার বজে মন্দির জাতী হ্যায়।

সে সেখানে ছটা পর্যন্ত পূজা করে।
वह वहाँ छह बजे तक पूजा करती है।
ওয়হ্ ওয়হাঁ হ্হ বজে তক পূজা করতী হ্যায়।

তোমার বড় বোন কখন স্কুলে যায় ?
तुम्हारी बड़ी बहन कब स्कूल जाती है ?
তুম্হারী বড়ী বহন কব স্কুল জাতী হ্যায় ?

আমার বড় বোন নটার সময় স্কুলে যায়।
मेरी बड़ी बहन नौ बजे स्कूल जाती है।
মেরী বড়ী বহন নৌ বজে স্কুল জাতী হ্যায়।

আমরা আটটার সময় পড়ি।
हम आठ बजे पढ़ते हैं/पढ़ती हैं।
হম আঠ বজে পঢ়তে হ্যায়/পঢ়তী হ্যায়।

আমরা দশটার সময় ঘুমোই।
हम दस बजे सोते हैं/सोती हैं।
হম দশ বজে সোতে হ্যায়/সোতী হ্যায়।

তুমি সাতটার সময় ওঠো।
तुम सात बजे जागते हो/जागती हो।
তুম সাত বজে জাগতে হো/জাগতী হো।

প্রশ্ন পত্র - ১

(I) ছবিগুলি দেখে প্রশ্নের উত্তর দিন

এইটি কি?

যহ ক্যা হৈ?

য়হ্ ক্যা হায়?



এইটি কে?

যহ কৌন হৈ?

য়হ্ কৌন্ হায়?



ছেলেটি কোথায়?

লড়কা কহাঁ হৈ?

লড়কা কহাঁ হায়?

চেয়ারটি কোথায়?

কুর্সী কহাঁ হৈ?

কুর্সী কহাঁ হায়?



সে কে?

বহ কৌন হৈ?

ওয়হ্ কৌন্ হায়?

ওইটি কি?

বহ ক্যা হৈ?

ওয়হ্ ক্যা হায়?



সে কোথায়?

বহ কহাঁ হৈ?

ওয়হ্ কহাঁ হায়?

এখানে কতগুলি গাছ আছে?

যহাঁ কিতনে পেড় হৈ?

য়হাঁ কিতনে পেড় হায়?



(II) শূন্য স্থান পূরণ করুন

চেয়ারটি.....ওপর আছে।

কুর্সী.....পর হৈ।

কুর্সী.....পর হায়।



সে ।
 वह है ।
 ওয়হ হ্যায় ।



এটি ।
 यह है ।
 য়হ হ্যায় ।



আমরা আছি ।
 हम हैं ।
 হম হ্যায় ।



এখন চারটে ।
 अब चार हैं ।
 অব চার হ্যায় ।



এগুলি ফল ।
 ये फल हैं ।
 য়ে ফল হ্যায় ।



(III) উত্তর দিন :-

এখন কটা বাজল ?
 अब कितने बजे हैं ?
 অব কিতনে বজে হ্যায় ?

টেবিলটি কোথায় ?
 मेज कहाँ है ?
 মেজ কহাঁ হ্যায় ?

দোকানদার কি বিক্রী করে ?
দুকানদার क्या बेचते हैं ?
দুকানদার क्या बेचते हैं ?

সে কোথায় থাকে ?
वह कहाँ रहती है ?
ওয়হ कहाँ रहती है ?

তুমি কখন ঘরে ফেরো ?
तुम कब घर लौटते हो ?
তুম কব ঘর লৌটতে হো ?

তুমি দোকান থেকে কি কিনো ?
तुम दुकान से क्या खरीदते हो ?
তুম দুকান সে क्या খরীদতে হো ?

টেবিলের ওপর কি আছে ?
मेज पर क्या है ?
মেজ পর क्या है ?

(IV) বহুবচন লিখুন :-

গাছ
পেড়
পেড়

ছেলে
লড়কা
লড়কা

ফুল
ফুল
ফুল

মেয়ে
লড়কী
লড়কী

বই
पुस्तक
পুস্তক

আমি
मैं
ম্যায়

(V) নিম্নলিখিত বাক্যগুলিতে কর্তা অথবা ক্রিয়া যুক্ত করুন :-

.....পড়ি।

.....পড়তা হুঁ।

.....পড়তা হুঁ।

.....আসে।

.....আতী হৈ।

.....আতী হয়।

তুমি কোথায়.....

তুমি কোথায়.....

তুমি কোথায়.....

আমরা দোকানে.....

হম দোকান মেন.....

হম দোকান মেন.....

.....কখন ঘুমোন ?
.....কব সোতে হৈঁ ?
.....কব সোতে হ্যায় ?

তিনি বাড়িতে.....
বে ঘর মেঁ.....
ওয়ে ঘর মেঁ.....

.....কোথায় ?
.....কহাঁ হৈঁ ?
.....কহাঁ হ্যায় ?

সূচনা :- হিন্দীতে ক্রিয়ার রূপান্তর বিশেষ্য, লিঙ্গ এবং বচন অনুসারে হয়।

উদাহরণ - বর্তমান কাল

যাই
জাতা হুঁ, জাতী হুঁ, জাতে হৈঁ
জাতা হুঁ, জাতী হুঁ, জাতে হ্যায়

অতীত কাল -

গেল, গেলেন, গেল

গয়া, গয়, গই

গয়া, গয়ে গঈ

ভবিষ্যৎ কাল -

যাব, যাবে, যাবেন

জাউঁগা, জাএগা, জাএঁগে, জাএগী, জাএঁগী

জাউগা, জায়েগা, জায়েঁগে, জায়েগী, জায়েঁগী



উত্তর পত্র- 1

(1) এটি বই।
যহ পুস্তক হৈ।
য়হ পুস্তক হ্যায়।

ছেলেটি বাড়িতে আছে।
লড়কা ঘর মেন্ হৈ।
লড়কা ঘর মেন্ হ্যায়।

সে মানুষ।
বহ আদমী হৈ।
ওয়হ আদমী হ্যায়।

ওইটি ওখানে আছে।
বহ বহাঁ হৈ।
ওয়হ ওয়হাঁ হ্যায়।

এইটি ছেলে।
যহ লড়কা হৈ।
য়হ লড়কা হ্যায়।

চেয়ারটি জমির ওপর আছে।
কুর্সী জমীন পর হৈ।
কুর্সী জমীন পর হ্যায়।

ওইটি টেবিল।
বহ মেজ হৈ।
ওয়হ মেজ হ্যায়।

এখানে দুটি গাছ আছে।
বহাঁ দো পেড় হৈ।
য়হাঁ দো পেড় হ্যায়।

(II) চেয়ারটি জমির ওপর আছে।
কুর্সী জমীন পর হৈ।
কুর্সী জমীন পর হ্যায়।

এটি ফুল।
যহ ফুল হৈ।
য়হ ফুল হ্যায়।

ওইটি গরু।
বহ গায় হৈ।
ওয়হ গায় হ্যায়।

আমরা বাড়িতে আছি।
হম ঘর মেন্ হৈ।
হম ঘর মেন্ হ্যায়।

এখন চারটে বাজে ।
ইস সময়/অব চার বজে हैं ।
ইস সময়/অব চার বজে হয় ।

এগুলি দু'টি ফল ।
যে দু ফল हैं ।
যে দু ফল হয় ।

(III) এখন দু'টো বাজে ।
অব দু বজে हैं ।
অব দু বজে হয় ।

টেবিলটি এখানে আছে ।
মেজ যहाँ है ।
মেজ যहाँ হয় ।

দোকানদার ফল বিক্রী করে ।
দুকানদার ফল বেচতে हैं ।
দুকানদার ফল বেচতে হয় ।

সে মন্দিরে থাকে ।
वह मंदिर में रहती है ।
ওয়হ্ মন্দির মেঁ রহতী হয় ।

আমি সাতটায় ঘরে ফিরি ।
मैं सात बजे घर लौटता हूँ ।
ম্যায় সাত বজে ঘর লৌটতা হুঁ ।

আমি দোকান থেকে ফল কিনি ।
मैं दुकान से फल खरीदता हूँ ।
ম্যায় দুকান সে ফল খরীদতা হুঁ ।

টেবিলের ওপর বই আছে ।
मेज पर पुस्तक है ।
মেজ পর পুস্তক হয় ।

(IV) গাছ
पेड़
পেড়

ছেলেরা
लड़के
লড়কে

ফুল
ফুল
ফুল

মেয়েরা
লড়কিয়া
লড়কিয়া

বইগুলি
পুস্তক
পুস্তক

আমরা
হম/হম লোগ
হম/হমলোগ

(V) আমি পড়ি।
मैं पढ़ता हूँ।
মায় পড়তা হুঁ।

সে আসে।
वह आती है।
ওয়হ আতী হ্যায়।

তুমি কোথায় যাও ?
तुम कहाँ जाते हो ?
তুম কহাঁ জাতে হো ?

আমরা দোকানে যাই।
हम दुकान (को) जाते हैं।
হম দুকান (কো) জাতে হ্যায়।

আপনি কখন ঘুমোন ?
आप कब सोते हैं ?
আপ কব সোতে হ্যায় ?

তিনি ঘরে আছেন।
वे घर में हैं।
ওয়ে ঘর মে হ্যায়।

সে কোথায় ?
वह कहाँ है ?
ওয়হ কহাঁ হ্যায় ?

হিন্দী ভাষার নিম্নলিখিত সর্বনামগুলির ওপর মনোযোগ দিন :-

উত্তম পুরুষ

উত্তম পুরুষ

একবচন/একবচন

বহুবচন/বহুবচন

আমি

আমরা

মैं

হম/হম লোগ

মায়ি

হম/হম লোগ

মধ্যম পুরুষ

মধ্যম পুরুষ

তুমি

তোমরা

তুম

তুম লোগ

তুম

তুম লোগ

আপনি

আপনারা

आप

আপ লোগ

आप

আপ লোগ

প্রথম পুরুষ

অন্য পুরুষ

से

তারা

वह

वे

उयह

उये

এই

এইগুলি

यह

ये

यह

ये

সূচনা:- হিন্দিতে অন্য পুরুষ বহুবচন 'वे, ये, सम्मानार्थे এক জনের জন্যও প্রযুক্ত হয়।

এটি বাড়ি।
 यह घर है।
 यह घर হয়।



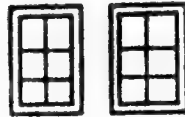
এটি বাড়ির জানালা।
 यह घर की खिड़की है।
 यह ঘর কী খিড়কী হয়।



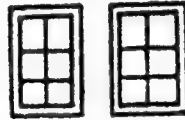
জানালা খোলা আছে।
 खिड़की खुली है।
 খিড়কী খুলী হয়।



এইগুলি বাড়ির দরজা।
 ये घर के दरवाजे हैं।
 যে ঘর কে দরওয়াজে হ্যায়।



দরজা বন্ধ আছে।
 दरवाजे बंद हैं।
 দরওয়াজে বন্দ হ্যায়।



এটি রাস্তা।
 यह सड़क है।
 यह সড়ক হয়।



রাস্তার ধারে বাড়ি আছে।
 सड़क के किनारे मकान है।
 সড়ক কে কিনারে মকান হ্যায়।



এটি সুশান্তের বাড়ি।
যহ সুশান্ত কা ঘর হৈ।
য়হ সুশান্ত কা ঘর হয়।



দেখো, সুশান্ত নিজের বাড়ি যাচ্ছে।
দেখো, সুশান্ত अपने घर जा रहा है।
দেখো, সুশান্ত अपने घर जा रहा है।



সে নিজের বাড়ির দরজার কাছে পৌঁছল।
যহ अपने घर के दरवाजे पर पहुँचा।
ওয়হ अपने घर के दरवाजे पर पहुँचा।



সে এখন বাড়ির ভিতরে গেল।
যহ अब घर के भीतर चला गया।
ওয়হ अब घर के भीतर चला गया।



সূচনা ৪- বাংলায় 'এর'পরিবর্তে হিন্দীতে কা-কে-কী হয়।
ইহার নিবারণ পরবর্তী বিশেষ্যের লিঙ্গ এবং বচন অনুসারে হয়।

যেমন - মিতার ছেলে - মিতা কা লড়কা
মিতার মেয়ে - মিতা কী লড়কী
মিতার ছেলেরা - মিতা কে লড়কে
মিতার মেয়েরা - মিতা কী লড়কিয়াঁ

ওইটি আলমারি।
 वह अलमारी है।
 ওয়হ অলমারী হ্যায়।

আলমারিতে বইগুলি আছে।
 अलमारी में पुस्तकें हैं।
 অলমারী মে পুস্তকে হ্যায়।

তিনি বইগুলিকে তুলছেন।
 वे पुस्तकों को उठा रहे हैं।
 ওয়ে পুস্তকৌ কো উঠা রহে হ্যায়।

বইগুলি আলমারিতে ছিল
 पुस्तकें अलमारी में थीं।
 পুস্তকে অলমারী মে थीं।

ওইগুলি এখন তাঁর হাতে আছে।
 वे अब उनके हाथ में हैं।
 ওয়ে অব উনকে হাথ মে হ্যায়।

তিনি এখন ওইগুলি আলমারিতে রাখছেন।
 वे अब उनको अलमारी में रख रहे हैं।
 ওয়ে অব উনকো অলমারী মে রখ রহে হ্যায়।

এখন ওইগুলি আলমারিতে আছে।
अब वे अलमारी में हैं।
अब ওয়ে অলমারী মে হ্যায়।

এখন বইগুলি তাঁর হাতে নেই।
अब पुस्तकें उनके हाथ में नहीं हैं।
অব পুস্তকেঁ উনকে হাথ মেঁ নহীঁ হ্যায়।

বর্তমান কাল - वर्तमान काल

আমি হই (পুং, স্ত্রী)

मैं हूँ

মায়ি হুঁ (পুং, স্ত্রী)

আমরা হই

हम हैं (পুং, স্ত্রী)

हम ह्याय

তুমি হও

तुम हो (পুং, স্ত্রী)

তুম হো

আপনি হন

आप हैं (পুং, স্ত্রী)

আপ হ্যায়

সে হয়

वह है (পুং, স্ত্রী)

ওয়হ হ্যায়

तिनि इन

वे हैं

(पू९, द्वी)

ओये शाय

इनि इन

ये हैं

(पू९, द्वी)

ये शाय

हई, हूं, हूँ, हय है शाय, हउ हो हो, इन हैं शाय

मैं	हूं
तू	है
वह	है
यह	है
हम	हैं
तुम	हो
आप	हैं
वे	हैं

मैं	पढ़ता/पढ़ती	हूं
तू	" "	है
वह	" "	है
हम	पढ़ते/पढ़ती	हैं
आप	" "	"
वे	" "	"
तुम	" "	हो

সূচনা :- মূল ক্রিয়া (পড়)-র সঙ্গে তা/তে/তী যুক্ত করে এই কাল গঠিত হয়। মূল ক্রিয়া সহায়ক ক্রিয়া (হৈ, হৈঁ, হুঁ, হৌ)-র আগে আসে যেটি কতরি পুরুষ ও বচন অনুযায়ী অর্ধিত হয়।

তুমি বলো।

তুমি খালতে/খালতী হো।

তুমি বোলতে/বোলতী হো।

সে দৌড়ায়।

বহ দৌড়তা হৈঁ/দৌড়তী হৈঁ।

ওয়হ দৌড়তা হ্যায়/দৌড়তী হ্যায়।

কে পড়ে?

কোন পড়তা হৈঁ/পড়তী হৈঁ?

কোন পড়তা হ্যায়/পড়তী হ্যায়?

অতীতকাল (ভূতকাল)

মঁ	পড়তা/পড়তী	থা/থী
বহ	”	”
তু	”	”
তুম	পড়তে/পড়তী	থে/থী
হম	”	”
আপ	”	”
বে	”	”

লক্ষ্য করুন :- অতীতকালে মূলক্রিয়া (যদ) এবং সহায়ক ক্রিয়া (খা, খী, খে
খ্যী) উভয়ই কর্তার বচন ও লিঙ্গ অনুযায়ী অধিত হয়।

13

এটি চোখ।
यह आँख है।
यह आँख है।



আমরা চোখ দিয়ে দেখি।
हम आँखों से देखते हैं।
हम आँखों से देखते हैं।

আমরা কান দিয়ে শুনি।
हम कान से सुनते हैं।
हम कान से सुनते हैं।



আমরা নাক দিয়ে শ্বাস নিই।
हम नाक से साँस लेते हैं।
हम नाक से साँस लेते हैं।



জিভ কথা বলার জন্য।
जीभ बोलने के लिए है।
जीभ बोलने के लिए है।



জিভ দিয়ে আমরা স্বাদ নিই।
जीभ से हम स्वाद लेते हैं।
जीभ से हम स्वाद लेते हैं।

45

এটা মুখ।
 यह मुख है।
 यह मुख হয়।



এটা মাথা।
 यह सिर है।
 यह সির হয়।



মাথায় চুল আছে।
 सिर पर बाल हैं।
 সির পর বাল হয়।



চুলগুলি কালো।
 बाल काले हैं।
 বাল কালে হয়।

চুল সাদাও হয়।
 बाल सफेद भी होते हैं।
 বাল সফেদ ভী হোতে হয়।

এটি দাঁত।
 यह दाँत है।
 यह দাঁত হয়।



এইগুলি দাঁত।
 ये दाँत हैं।
 যে দাঁত হয়।



আমরা হাত দিয়ে কাজ করি।
 हम हाथ से काम करते हैं।
 हम हाथ से काम करते हैं।



আমরা পা দিয়ে চলি।
 हम पैरों से चलते हैं।
 हम पैरों से चलते हैं।



আমাদের দুটি হাত এবং দুটি পা আছে।
 हमारे दो हाथ और दो पैर होते हैं।
 हमारे दो हाथ और दो पैर होते हैं।



হাতে পাঁচটি আঙুল থাকে।
 हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं।
 हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं।



পায়েও পাঁচটি আঙুল থাকে।
 पैर में भी पाँच उँगलियाँ होती हैं।
 पैर में भी पाँच उँगलियाँ होती हैं।



লক্ষ্য করুন
 निम्न - से

আমরা পা দিয়ে চলি।
 हम पैरों से चलते हैं।
 हम पैरों से चलते हैं।

आमरा चोख दिशे देखि :
हम आँखों से देखते हैं।
हम आँखों से देखते हैं।

एकवचन
चोख
हेले
मेये
हात

एकवचन
आँख
लड़का
लड़की
हाथ

आँख
लड़का
लड़की
हाथ

बहुवचन
हात
चोखगुलि
हेलेरा
मेयेरा

बहुवचन
हाथ
आँखें
लड़के
लड़कियाँ

हाथ
आँखें
लड़के
लड़कियाँ

एकवचन
गरु
गाछ
लोक

एकवचन
गाय
पेड़
आदमी

गाय
पेड़
आदमी

बहुवचन
गरुगुलि
गाछगुलि
लोकगुलि

बहुवचन
गायें
पेड़
आदमी (लोग)

(3) জন্য
 কে लिए
 কে নিয়ে

বন্ধুর জন্য - दोस्त के लिए -- दोस्त के लिए
চলার জন্য - चलने के लिए - चलने के लिए

14

এটা গেলাস।
যহ গিলাস হৈ।
য়হ গিলাস হ্যায়।



গেলাসের মধ্যে কি আছে?
গিলাস में क्या है?
গিলাস में क्या है?

গেলাসে ঠাণ্ডা জল আছে।
গিলাস में ठंडा पानी है।
গিলাস में ठंडा पानी है।

ওইটি গরম নয়।
বহ গরম নহী হৈ।
ওয়হ গরম নহী হ্যায়।

গরম জল খাওয়া ভাল।
গরম পানী পীনা अच्छा है।
গরম পানী পীনা अच्छा है।

49

ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করা ভালো ।
 ठंडे पानी से नहाना अच्छा है ।
 ठण্ডে পানী সে নহানা অচ্ছা হয় ।

তুমি সকালে ঠাণ্ডা জল দিয়ে স্নান করো ।
 तुम सबेरे ठंडे पानी से नहाओ ।
 তুম সওয়েরে ঠণ্ডে পানী সে নহায়ে ।

बंगला

ঠাণ্ডা জল
 गरम जल
 পান করা/খাওয়া
 স্নান করা
 পড়া
 বেড়ানো
 লেখা
 বসা
 দৌড়ানো

हिंदी

ठंडा पानी
 गरम पानी
 पीना
 स्नान करना
 पढ़ना
 घूमना
 लिखना
 बैठना
 दौड़ना

लिप्यंतरण

ঠাণ্ডা পানী
 गरम पानी
 পীনা
 স্নান করনা
 पढ़ना
 ঘূমনা
 লিখনা
 বৈঠনা
 দৌড়না

15

তুই আয়
 तू है या
 তুই যাস না
 तू मत जा
 তুই দৌড়াস না
 तू मत दौड़
 তুই চা খা
 तू चाय पी

তু আ
 तू जा
 তু মত জা
 तू मत दौड़
 তু চায় পী

তু আ
 तू या
 তু মত যা
 तू मत दौड़
 তু চায় পী

50

তুই সন্ধ্যায় খেল।
তু শাম কো খেল।
তু শাম কো খেল।

তুই সকালে খেলিস না।
তু সবেৰে মত খেল।
তু সওয়েৰে মত খেল।

তুই জমিতে বসিস না।
তু জমীন পর মত বৈঠ।
তু জমীন পর মত ব্যাঠ।

তুমি চেয়ারে বসো।
তুম কুর্সী পর বৈঠো।
তুম কুর্সী পর বৈঠো।

তুমি ছবি দেখো।
তুম তস্বীর দেখো।
তুম তস্বীর দেখো।

তুমি হিন্দীতে বলো।
তুম হিঁদী में बोलो।
তুম হিন্দী में বোলো।

তুমি বাংলাতে লেখো।
তুম বাংলা में लिखो।
তুম বাংলা में লিখো।

তুমি নিজের কাজ নিজে করো।
তুম अपना काम खुद करो।
তুম अपना काम खुद করো।

তুমি দেশের সেবা করো।
তুম देश की सेवा करो।
তুম देश की সেওয়া করো।

লক্ষ্য করুন :-

তুই	আয়	যা	বস	উঠ
তু	আ	জা	বৈঠ	উঠ
তু	আ	জা	বৈঠ	উঠ

তুমি	এসো	যাও
তুম	আও	আও
তুম	আও	যাও

বসো	উঠো
বঠো	উঠো
ব্যাঠো	উঠো

খাও	খেও না
খাও	মত খাও
খাও	মত খাও

করো	করো না
করো	মত করো
করো	মত করো

পান করো	পান করো না
পীও	মত পীও
পীও	মত পীও

আপনি এখানে আসুন।
 आप यहाँ आइए।
 आप यहाँ আইএ।

আপনি আমাকে হিন্দী শেখান।
 आप मुझे हिंदी सिखाइए।
 आप मुझे হিন্দী সিখাইএ।

আপনি একটা গান গান।
আপ এক গীত গাইএ।
আপ এক গীত গাইএ।

আপনি দুধ খান।
আপ দুধ পীজিএ।
আপ দুধ পীজিএ।

আপনি চিঠি লিখুন।
আপ পত্র লিখিএ।
আপ পত্র লিখিএ।

আপনি কলকাতায় আমার বাড়িতে থাকুন।
আপ কোলকাতা মঁ মেরে ঘর মঁ তহরিএ।
আপ কোলকাতা মঁ মেরে ঘর মঁ ঠহরিএ।

আপনি আমার জন্য একটি ঘড়ি নিয়ে আসুন।
আপ মেরে লিএ এক ঘড়ী লাইএ।
আপ মেরে লিএ এক ঘড়ী লাইএ।

লক্ষ্য করুন

আসুন	আসবেন না
আইএ	ন আইএ
আইএ	ন আইএ
বসুন	বসবেন না
বৈঠিএ	ন বৈঠিএ
বৈঠিএ	ন বৈঠিএ

থান	থাবেন না
জাইএ	ন জাইএ
খাইএ	ন খাইএ

দিন	দেবেন না
দীজিএ	ন দীজিএ
দীভিএ	ন দীভিএ

তুলুন	তুলবে না
উঠাইএ	ন উঠাইএ
উঠাইএ	ন উঠাইএ

করুন	করবেন না
কীজিএ	ন কীজিএ
কীভিএ	ন কীভিএ

যান	যাবেন না
জাইএ	ন জাইএ
ভাইএ	ন ভাইএ



১. ছবিগুলি দেখে প্রশ্নের উত্তর দিন

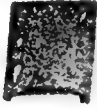
প্রশ্ন (ক)

বইগুলি কোথায়?

কিতাবে কহাঁ হাঁ?

কিতাবে কহাঁ হায়?

অ



আ



উ



ই



ঈ



প্রশ্ন (খ)

তুমি ছবিতে কি দেখছ?

তুমি চিত্র মঁ ক্যা দেখতে হো?

তুমি চিত্র মঁ ক্যা দেখতে হো?

অ



আ



ই



ঈ



উ



2. উত্তর দিন

উত্তর दीजिए :-

- (i) একটি হাতে কতগুলি আঙুল থাকে?
एक हाथ में कितनी उँगलियाँ होती हैं?
এক হাথ মে কিতনী উঁগলিয়াঁ হোতী হায়।



- (ii) আঙুল কোথায় আছে?
उँगली कहाँ है?
উঁগলী কহাঁ হায়?



- (iii) ওটা কি?
वह क्या है?
ওয়হ ক্যা হায়?

- (iv) বাড়ি কোথায়?
घर कहाँ है?
ঘর কহাঁ হায়?

- (v) বাড়ির ভিতরে কে যাচ্ছে?
घर के भीतर कौन जा रहा है?
ঘর কে ভীতর কৌন জা রহা হায়?

- (vi) এটা কার বাড়ি?
यह किसका घर है?
য়হ কিসকা ঘর হায়?

- (vii) এইটা কি?
यह क्या है?
য়হ ক্যা হায়?

(viii) गेलासे कि आछे?
गिलास में क्या है?
गिलास में क्या हयै?

(ix) जल कोथय?
पानी कहाँ है?
पानी कहाँ हयै?

(x) तूमि कि पान करो?
तुम क्या पीते हो?
तुम क्या पीते हो?

3. वाक्यांशलि पूरण करन :-

(1) आमरा चोख दिये.....
हम आँख से.....
हम आँ से.....

(2) आमरा ना दिये.....
हम पैरों से.....
हम पैरों से.....

(3) आमरा कान दिये.....
हम कान से.....
हम कान से.....

(4) बईणुलि आलमारिते.....
किताबें अलमारी में.....
किताबें अलमारी में.....

- (5) আমবা ধুখ দিয়ে.....
হম বুঁহ সে.....
হম বুঁহ সে.....
- (6) গরম জন খাওয়া.....
গরম পানী পীনা.....
গরম গানী পীনা.....
- (7) ঠাণ্ডা জন নিয়ে স্নান করা.....
ঠণ্ডে পানী সে স্নান করা.....
ঠণ্ডে পানী সে স্নান করা.....
- (8) তুমি সন্ধ্যায়.....
তুম শাম কো.....
তুম শাম কো.....
- (9) তুমি দেশের সেবা.....
তুম দেশ কী সেবা.....
তুম দেশ কী সেওয়া.....
- (10) আপনি ওখানে.....
আপ ঘর.....
আপ ওয়হা.....



উত্তর পত্র - 2

1. (ক)

অ- বইগুলি আগছারিতে আছে।
কিভাবে অলমারী में हैं।
কিভাবে অলমারী में হয়।

আ- বইগুলি হাতে আছে।
কিভাবে হাত में हैं।
কিভাবে হাত में হয়।

ই- বইগুলি টেবিলের ওপর আছে।
কিভাবে মেজ पर हैं।
কিভাবে মেজ पर হয়।

ঈ- বইগুলি চেয়ারের ওপর আছে।
কিভাবে कुर्सी पर हैं।
কিভাবে कुर्सी पर হয়।

উ- বইগুলি ঘাটের ওপর আছে।
কিভাবে जमीन पर हैं।
কিভাবে जमीन पर হয়।

(খ)

অ- জানালাগুলি খোলা।
খিড়কियाँ खुली हैं।
খিড়কियाँ खुली হয়।

আ জানালাগুলি বন্ধ।
 খিড়কিয়াঁ বন্দ हैं।
 খিড়কিয়াঁ বন্দ হয়।

ই এটা মুখ।
 যহ মুঁহ है।
 যহ মুঁহ হয়।

ঈ এটা দাঁত।
 যহ দাঁত है।
 যহ দাঁত হয়।

উ এইটি হাত।
 যহ হাথ है।
 যহ হাথ হয়।

2.

(i) একটি হাতে পাঁচটি আঙুল থাকে।
 एक हाथ में पाँच उँगलियाँ होती हैं।
 এক হাথ মে পাঁচ উঁগলিয়াঁ হোতী হয়।

(ii) আঙুল হাতের মধ্যে আছে।
 उँगली हाथ में है।
 উঁগলী হাথ মে হয়।

(iii) ওটা বাড়ি।
 वह घर है।
 ওযহ ঘর হয়।

- (iv) বাড়িটি রাস্তার ধারে।
ঘর সড়ক কে কিনারে হৈ।
ঘর সড়ক কে কিনারে হয়।
- (v) বাড়ির ভিতর একটা ছেলে যাচ্ছে।
ঘর কে অঁদর এক লড়কা জা রহা হৈ।
ঘর কে অঁদর এক লড়কা জা রহা হয়।
- (vi) এটা তার বাড়ি।
যহ উসকা ঘর হৈ।
যহ উসকা ঘর হয়।
- (vii) এটা গেলাস।
যহ গিলাস হৈ।
যহ গিলাস হয়।
- (viii) গেলাসে ঠাণ্ডা জল আছে।
গিলাস মঁ তঁডা পানী হৈ।
গিলাস মঁ ঠাণ্ডা পানী হয়।
- (ix) জল গেলাসের মধ্যে আছে।
পানী গিলাস মঁ হৈ।
পানী গিলাস মঁ হয়।
- (x) আমি ঠাণ্ডা জল খাই।
মঁ তঁডা পানী পীতা হুঁ।
মায়ি ঠাণ্ডা পানী পীতা হুঁ।

3.

- (1) आमरा चोथ दिये देखि ।
हम आँख से देखते हैं ।
हम आँख से देखते हैं ।
- (2) आमरा पा दिये चलि ।
हम पैरों से चलते हैं ।
हम प्यारों से चलते हैं ।
- (3) आमरा कान दिये सुनि ।
हम कान से सुनते हैं ।
हम कान से सुनते हैं ।
- (4) बहैकुलि आलमारीर मध्ये आछे ।
किताबें अलमारी में हैं ।
किताबें अलमारी में हैं ।
- (5) आमरा मुख दिये बलि ।
हम मुँह से बोलते हैं ।
हम मुँह से बोलते हैं ।
- (6) गरम जल खाँওয়া डाल ।
गरम पानी पीना अच्छा होता है ।
गरम पानी पीना अच्छा होता है ।
- (7) ठाण्डा जल दिये स्नान करा डाल ।
ठंडे पानी से स्नान करना अच्छा होता है ।
ठंडे पानी से स्नान करना अच्छा होता है ।

- (8) তুমি সন্ধ্যায় খেলো।
 তুমি শাম কো খেলো।
 তুম শাম কো খেলো।
- (9) তুমি দেশের সেবা করো।
 তুমি দেশ কী সেবা করো।
 তুমি দেশ কী সেওয়া করো।
- (10) আপনি ওখানে যাবেন না।
 আপ বহান জাই।
 আপ ওয়হান জাই।

17

তুই কে?
 তু কৌন হৈ?
 তু কৌন হ্যায়?

তুমি কে?
 তুম কৌন হো?
 তুম কৌন হো?

আমি ছাত্র।
 मैं विद्यार्थी/छात्र हूँ।
 ম্যায় বিদ্যার্থী/ছাত্র হুঁ।

আমি মানুষ।
 मैं आदमी हूँ।
 ম্যায় আদমী হুঁ।

এখানে দু'জন লোক আছে :
यहाँ दो आदमी हैं।
যহাঁ দো আদমী হ্যায়।

এদের মধ্যে একজন লম্বা।
इनमें एक लंबा है।
ইনমে এক লম্বা হ্যায়।

অন্যজন বেঁটে।
दूसरा व्यक्ति ठिगना है।
দুসরা ব্যক্তি ঠিগনা হ্যায়।

ইনার হাতে খবরের কাগজ আছে।
इनके हाथ में अखबार है।
ইনকে হাথ মে অখবার হ্যায়।

ইনি আমাদের শিক্ষক।
ये हमारे अध्यापक हैं।
য়ে হমারে অধ্যাপক হ্যায়।

সামান্য বর্তমান
(सामान्य वर्तमान)

যায়
जाता/जाती हैं/जाते हैं
জাতা/জাতী হ্যায়/জাতে হ্যায়

অপূর্ণ বর্তমান
(अपूर्ण वर्तमान)

যাইতেছে/যাচ্ছে
आ रहा है/आ रही है/आ रहे हैं
জা রহা হ্যায়/জা রহী হ্যায়/জা রহে হ্যায়

পড়ে
পড়তা है
পড়তা हाय

পড়িতেছে/পড়ছে
पढ़ रहा है
पढ़ रहा हाय

লেখে
लिखता है
लिखता हाय

লিখিতেছে/লিখছে
लिख रहा है
लिख रहा हाय

আমি সিনেমা দেখি।
मैं सिनेमा देखता हूँ/देखती हूँ।
माँय सिनेमा देखता हूँ/देखती हूँ।

তুমি কি লিখছ?
तुम क्या लिख रहे/रही हो?
तूम क्या लिख रहे/रही हो?

তুমি কার সঙ্গে কথা বলছ?
तुम किसके साथ बोल रहे/रही हो?
तूम किसके साथ बोल रहे/रही हो?

সে ঘুমোচ্ছে।
वह सो रहा/रही है।
ওয়হ সো রহা/রহী হায়।

পক্ষী উড়ছে।
पंछी उड़ रहे हैं।
পঙ্খী উড় রহে হায়।

बाबा! ओटा कि?

पिताजी! वह क्या है?

पिताजी! ओयह का ह्याय?



ओटा जहाज।

वह जहाज है।

ओयह जहाज ह्याय।

जहाज समुद्रे चले।

जहाज समुद्र में चलता है।

जहाज समुद्र में चलता ह्याय।

एई जहाजটি বড়।

যহ জাহাজ বড়।

যহ জাহাজ বড়।

ছোটো জাহাজও হয়।

छोटा जहाज भी होता है।

ছোটো জাহাজ ভী হোতা হ্যায়।

জাহাজে পতাকা উড়ছে।

जहाज पर झंडा लहरा रहा है।

জাহাজ পর ঝণ্ডা লহরা রহা হ্যায়।



से पोताध्याक्ष ।
वह कप्तान है ।
उसह कप्तान ह्याय ।



पोताध्याक्ष जहाज चालाय ।
कप्तान जहाज चलाता है ।
कप्तान जहाज चलाता ह्याय ।

19

एहीटि गङ्गानदी ।
यह गंगा नदी है ।
यह गङ्गा नदी ह्याय ।

गङ्गा पवित्र नदी ।
गंगा नदी पवित्र है ।
गङ्गा नदी पवित्र ह्याय ।

लोकें गङ्गा नदीते स्नान करे ।
लोग गंगा नदी में स्नान करते हैं ।
लोग गङ्गा नदी में स्नान करते ह्याय ।

गङ्गा हिमालय पर्वत थेके निर्गत ह्यै ।
गंगा हिमालय पर्वत से निकलती है ।
गङ्गा हिमालय पर्वत से निकलती ह्याय ।

गङ्गा नदीर धारे अनेक विख्यात तीर्थस्थान आछे ।
गंगा नदी के किनारे कई प्रसिद्ध तीर्थस्थान हैं ।
गङ्गा नदी के किनारे कई प्रसिद्ध तीर्थस्थान ह्याय ।

গঙ্গা এলাহাবাদে যমুনা নদীতে মিলিত হয়।
 গंगा इलाहाबाद में यमुना नदी में मिलती है।
 গঙ্গা ইলাহাবাদ মেঁ যমুনা নদী মেঁ মিল্‌তী হ্যায়।

গঙ্গা বঙ্গোপসাগরে মিলিত হয়।
 गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में मिलती है।
 गङ्गा नदी बङ्गाल की खाड़ी में मिलती ह्याय।

20

এটি চারাগাছ।
 यह पौधा है।
 यह पौधा ह्याय।



এটি ফুল।
 यह फूल है।
 यह फूल ह्याय।

চারাগাছে ফুল থাকে।
 पौधे में फूल होते हैं।
 पौधे में फूल होते ह्याय।

এটি লতা।
 यह लता है।
 यह लता ह्याय।



লতাতেও ফুল থাকে।
 लता में भी फूल होते हैं।
 लता में भी फूल होते ह्याय।

ফুল সুন্দর হয়।
ফুল সুন্দর होते हैं।
ফুল সুন্দর হোতে হয়।

গোলাপের ফুল খুব সুন্দর
गुलाब का फूल बहुत सुंदर है।
গুলাব কা ফুল বহুত সুন্দর হয়।



পদ্ম ফুলও খুব সুন্দর হয়।
कमल का फूल भी सुंदर होता है।
কমল কা ফুল ভী সুন্দর হোতা হয়।



ফুলে সুগন্ধ থাকে।
फूलों में सुगंध है।
ফুলোঁ মেঁ সুগন্ধ হয়।

ফুল থেকে মধু পাওয়া যায়।
फूलों से शहद मिलता है।
ফুলোঁ সে শহদ মিলতা হয়।

মধু মিষ্টি হয়।
शहद मीठा होता है।
শহদ মীঠা হোতা হয়।

এটা আমার বাগান।
यह मेरा बगीचा है।
য়হ মেরা বগীচা হয়।

বাগানের মাঝখানে এটা পুকুর আছে।
 बगीचे के बीच में तालाब है।
 बगीचे के बीच में क तालाब है।

পুকুরের জল পরিষ্কার হয়।
 तालाब का पानी साफ होता है।
 तालाब का पानी साफ होता है।

अमि रोड चार। गाछे जल दिई।
 मैं राज पौधां को पानी देता हूँ।
 माँय रोड पौधां को पानी देता हूँ।

21

এটি গরু।
 यह गाय है।
 यह गाय है।



গরুর কাছে একটা বাছুরও আছে।
 गाय के पास एक बछड़ा भी है।
 गाय के पास एक बछड़ा भी है।

গরু দুধ দেয়।
 गाय दुध देती है।
 गाय दुध देती है।

গরুর দুধ সাদা হয়।
 गाय का दुध सफेद होता है।
 गाय का दुध सफेद होता है।

70

गरूर दूध मिष्टि हय ।

गाय का दूध भीठा होता है ।

गाय का दूध भीठा होता ह्याय ।

गरूर दूध ताड़ाताड़ि हजम हये याय ।

गाय का दूध जल्दी पच जाता है ।

गाय का दूध जलदी पच जाता ह्याय ।

दूध थेके दई, माखन, घी, घोल, पनीर इत्यादि तैरि करा हय ।

दूध से दही, मक्खन, घी, मट्ठा, पनीर आदि बनाते हैं ।

दूध से दही, मक्खन, घी, मट्ठा, पनीर आदि बनाते ह्याय ।

गरूर दूध स्वास्थ्य पक्षे खूब ভাল ।

गाय का दूध स्वास्थ्य के लिए बहुत अच्छा होता है ।

गाय का दूध स्वास्थ्य के लिये बहुत अच्छा होता ह्याय ।

तुमि रोज गरूर दूध खाओ एवं स्वास्थ्यवान থাকो ।

तुम रोज गाय का दूध पीओ और स्वस्थ रहो ।

तुम रोज गाय का दूध पीओ और स्वस्थ रहो ।

एटि मोष ।

यह भैंस है ।

यह भैंस ह्याय ।



मोषो दूध देय ।

भैंस भी दूध देती है ।

भैंस भी दूध देती ह्याय ।

মোষের দুধ গাট হয়।
 भैंस का दूध भारी होता है।
 ভাঁস কা দুধ ভারী হোতা হ্যায়।

22

কুমোর
 कुम्हार
 কুম্হার



কুমোর কলসী তৈরি করে।
 कुम्हार घड़ा बनाता है।
 কুম্হার ঘড়া বনাতা হ্যায়।

সে মাটি দিয়ে কলসী তৈরি করে।
 वह मिट्टी से घड़ा बनाता है।
 ওহ মিটি সে ঘড়া বনাতা হ্যায়।

দর্জি
 दर्जी
 দর্জী



দর্জি কাপড় সেলাই করে।
 दर्जी कपड़ा सीता है / सिलाता है।
 দর্জী কপড়া সীতা হ্যায় / সিলতা হ্যায়।

সে জামা সেলাই করছে।
 वह कमीज सी / सिल रहा है।
 ওহ কমীজ সী / সিল রহা হ্যায়।

72

রাজ মিস্ত্রী
রাজ / মিস্ত্রী
রাজ / মিস্ত্রী



রাজ মিস্ত্রী বাড়ি তৈরি করে।
রাজ (মিস্ত্রী) ঘর बनाता है।
রাজ (মিস্ত্রী) घर बनाता है।

বাড়ি বানানোর জন্য মাটি, ইট, চুন, সিমেন্ট, কাঠ ইত্যাদির প্রয়োজন।
ঘর बनाने के लिए मिट्टी, ईट, चूना, सीमेंट, लकड़ी आदि चाहिए।
ঘর बनানো কে লিএ মিট্টী, ঈট, চূনা, সিমেন্ট, লকড়ী আদি চাহিএ।

ছুতোর
অড়ই
বড়ঙ্গ



ছুতোর কাঠের জিনিসপত্র তৈরি করে।
অড়ই লকড়ী का सामान बनाता है।
বড়ঙ্গ লকড়ী का सामान बनाता है।

ছুতোর কাঠের পুতুল / খেলনা তৈরি করছে।
অড়ই कठपुतली / खिलौने बना रहा है।
বড়ঙ্গ कठपुतली / खिलौने बना रहा है।

স্বর্ণকার
সুনার
সুনার



স্বর্ণকার সোনার গয়না তৈরি করে।
সুনার সোনে কে গহনে बनाता है।
সুনার সোনে কে গহনে बनाता है।

কর্মকার
লুহার
লুহার



কর্মকার লোহার জিনিসপত্র তৈরি করে।
লুহার लोहे का सामान बनाता है।
লুহার লোহে কা সামান बनाता है।

পাহারাদার/চৌকিদার
পহরেদার/चौकीदार



পাহারাদার বাড়ি দেখাশুনা করে।
पहरेदार घर की रखवाली करता है।
পহরেদার ঘর কী রখওয়ালী করতা হয়।

23

সে একজন ছাত্র।
वह छात्र है।
ওয়েছ ছাত্র হয়।

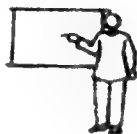


ওর নাম শংকর।
उसका नाम शंकर है।
উসকা নাম শংকর হয়।

शंकर स्कूल पड़े।
शंकर स्कूल में पढ़ता है।
शंकर स्कूल में पढ़ता है।

से बांग्ला, हिन्दी, इंग्लिश, विज्ञान इत्यादि विषय पड़े।
वह बंगला, हिंदी, अंग्रेजी, विज्ञान आदि विषय पढ़ता है।
उसके बांग्ला, हिन्दी, अंग्रेजी, विज्ञान आदि विषय पढ़ता है।

इनि शिक्षक।
ये अध्यापक हैं।
ये अध्यापक हैं।



शिक्षक शंकरके गणित पढ़ान।
अध्यापक शंकर को गणित पढ़ाते हैं।
अध्यापक शंकर को गणित पढ़ाते हैं।

शंकर रोज गाड़ी करे स्कूल याय।
शंकर रोज गाड़ी से स्कूल जाता है।
शंकर रोज गाड़ी से स्कूल जाता है।

उसके साथ उसका छोटा भाई भी जाता है।
उसके साथ उसका छोटा भाई भी जाता है।
उसके साथ उसका छोटा भाई भी जाता है।

रमा शंकरके बहन।
रमा शंकर की बहन है।
रमा शंकर की बहन है।

रमा शंकरेर चेये बड़।
रमा शंकर से बड़ी है।
रमा शंकर से बड़ी ह्याय।

शंकर रमार चेये छेटी।
शंकर रमा से छोटा है।
शंकर रमा से छोटी ह्याय।

शंकरेर वयस पनेर (15) बछर।
शंकर की उम्र पंद्रह (15) साल है।
शंकर की उम्र पंद्रह (15) साल ह्याय।

रमार वयस कुड़ि (20) बछर।
रमा की उम्र बीस (20) साल है।
रमा की उम्र बीस (20) साल ह्याय।

तिनजन एकई गाड़िते स्कूले बाय।
तीनों एक ही गाड़ी में स्कूल जाते हैं।
तीनों एक ही गाड़ी में स्कूल जाते ह्याय।

प्रश्न पत्र - 3

1. छवि देखे उत्तर दिन :-

- (1) एटा कि ?
वह क्या है ?
सह क्या ह्याय ?



- (2) जहाज कि उड़छे ?
जहाज पर क्या लहरा रहा है ?
जहाज भर का जहरा रहा हाय ?

- (3) पोताधक कि करे ?
कप्तान क्या करता है ?
कप्तान का करता हाय ?

- (4) एगुनि कि ?
ये क्या हैं ?
ये का हाय ?



- (5) चारागाछ कि धाके ?
पौधों में क्या होते हैं ?
पौधों में का शेते हाय ?

- (6) फूल धेके कि पाওয়া याय ?
फूलों से क्या मिलता है ?
फूलों से का मिलता हाय ?

- (7) मधु कि रकम हय ?
शहद कैसा होता है ?
शहद कैसा शेता हाय ?

- (8) गरु कि देय ?
गाय क्या देती है ?
गाय का देती हाय ?



- (9) দুধের রং কেমন হয়?
 দুধ का रंग कैसा होता है?
 দুধ का रंग कैसा होता है?
- (10) দুধ থেকে কি কি তৈরি হয়?
 দুধ से क्या-क्या बनता है?
 দুধ से क्या-ক্যা बनতা হয়?
- (11) গরুর কাছে কি আছে?
 गाय के पास क्या है?
 গায় কে পাশ ক্যা হয়?

2. ছবিগুলি দেখে বাক্যগঠন করুন :-

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



3. বাক্যগুলি পূরণ করুন :-

- (1) শিক্ষক ছাত্রকে গণিত ।
অধ্যাপক छात्र को गणित ।
অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত
- (2) শংকর রমার চেয়ে ।
शंकर रमा से ।
শংকর রমা সে
- (3) রাজমিস্ত্রী বাড়ি ।
राज/मिस्त्री मकान ।
রাজ/মিস্ত্রী মকান
- (4) মোষও দুধ ।
भैंस भी दुध ।
ভ্যাস ভী দুধ
- (5) তুমি রোজ গরুর দুধ ।
तुम रोज गाय का दुध ।
তুম রোজ গায় কা দুধ
- (6) বাড়ি তৈরি করার জন্য মাটি, চুন, ইট ।
घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईंट ।
ঘর বনানে কে লিএ মিট্রী, চুনা, ইট
- (7) ছুতোর কাঠের পুতুল ।
बढ़ई कठपुतली ।
বড়ঈ কঠপুতলী

- (8) সে বেঁটে
যহ ঠিগনা ।
ওয়হ ঠিগনা
- (9) গঙ্গা নদী পবিত্র
গংগা নদী পবিত্র ।
গঙ্গা নদী পবিত্র
- (10) গরুর দুধ স্বাস্থ্যের পক্ষে
गाय का दुध स्वास्थ्य के लिए ।
গায় কা দুধ স্বাস্থ্য কে লিএ

4. গঙ্গা নদীর সম্বন্ধে পাঁচটি বাক্য লিখুন।
गंगा नदी के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।
গঙ্গা নদী কে बारे মে পাঁচ বাক্য লিখিএ।

উত্তর পত্র - 3

- 1,
(1) এটি জাহাজ।
यह जहाज है।
রহ জহাজ হায়।
- (2) জাহাজে পতাকা উড়ছে।
जहाज पर झंडा लहरा रहा है।
জহাজ পর ঝণ্ডা লহরা রহা হায়।
- (3) পোতাধক্ষ জাহাজ চালায়।
कप्तान जहाज चलाता है।
কপ্তান জহাজ চলাতা হায়।

- (4) एउलि चारागाह।
ये पौधे हैं।
ये नौधे ह्याय।
- (5) चारागाह फूल থাকे।
पौधों में फूल होते हैं।
नौधों में फूल होत ह्याय।
- (6) फूल थके मधु पावरा याय।
फूलों से शहद मिलता है।
फूलों से शहद मिलता ह्याय।
- (7) मधु मिष्ठि ह्य।
शहद मीठा होता है।
शहद मीठा होता ह्याय।
- (8) गरु दूध देय।
गाय दूध देती है।
गाय दूध देती ह्याय।
- (9) दूधेर रंग सादा ह्य।
दूध का रंग सफेद है।
दूध का रंग सफेद ह्याय।
- (10) दूध थके मई, माथन, घी, पनीर इत्यादि तैरि ह्य।
दूध से दही, मक्खन, घी, पनीर आदि बनता है।
दूध से दही, मक्खन, घी, पनीर आदि बनता ह्याय।

- (11) গরুর কাছে একটা বাছড় আছে।
গায় কে पास एक बछड़ा है।
গায় কে पास এক বছড়া হয়।

2.

- (1) কুমোর কলসী তৈরি করে।
कुम्हार घड़ा बनाता है।
কুম্হার ঘড়া বনাতা হয়।
- (2) দজি কাপড় সেলাই করে।
दर्जी कपड़ा सिलता है।
দর্জী কপড়া সিলতা হয়।
- (3) ছুতোর কাঠের জিনিসপত্র বানায়।
बढ़ई लकड़ी की चीजें /का सामान बनाता है।
বড়ই লকড়ী কী চীজ়ে/কা সামান বনাতা হয়।
- (4) স্বর্ণকার সোনার গয়না তৈরি করে।
सुनार सोने के गहने बनाता है।
সুনার সোনে কে গহনে বনাতা হয়।
- (5) কর্মকার লোহার জিনিসপত্র তৈরি করে।
लुहार लोहे की चीजें बनाता है।
লুহার লোহে কী চীজ়ে বনাতা হয়।
- (6) পাহারাদার/চৌকিদার বাড়ির দেখাশুনা করে।
पहरेदार/चौकीदार घर की रखवाली करता है।
পহরেদার/চৌকিদার ঘর কী রখওয়ালী করতা হয়।

- (7) মোষও দুধ দেয়।
 भैंस भी दूध देती है।
 ভাঁস ভী দুধ দেতী হয়।
- (8) পুকুরের জল পরিষ্কার।
 तालाब का पानी साफ है।
 তালাব কা পানী সাফ হয়।
- (9) এটা গোলাপের ফুল।
 यह गुलाब का फूल है।
 য়হ গুলাব কা ফুল হয়।
- (10) এটা পদ্ম ফুল।
 यह कमल का फूल है।
 য়হ কমল কা ফুল হয়।

3.

- (1) শিক্ষক ছাত্রকে গণিত পড়ান।
 अध्यापक छात्र को गणित पढ़ाते हैं।
 অধ্যাপক ছাত্র কো গণিত পড়াতে হয়।
- (2) শংকর রমার চেয়ে ছোট।
 शंकर रमा से छोटा है।
 শংকর রমা সে ছোট।
- (3) রাজমিস্ত্রী বাড়ি তৈরি করে।
 राज/मिस्त्री मकान बनाता है।
 রাজ/মিস্ত্রী মকান বনাতা হয়।

- (4) मोषण दुध देय ।
 नैस भी दुध देती है ।
 भासि भी दुध देती हय ।
- (5) तुमि रोक गरु दुध खाओ ।
 तुम रोज गाय का दुध पीओ ।
 तुम रोज गाय का दुध पीओ ।
- (6) बाडि तैरि र जन्य माटि, चून, ईट इत्यादि र प्रयोजन ।
 घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईट, आदि चाहिए ।
 घर बनाने के लिए मिट्टी, चूना, ईट, आदि चाहिए ।
- (7) छुतोर काठेर पुतल तैरि करे ।
 बढई कठपुतली बनाता है ।
 बढई कठपुतली बनाता हय ।
- (8) से बैटे लोक ।
 वह ठिगना आदमी है ।
 ओयह ठिगना आदमी हय ।
- (9) गङ्गा नदी पवित्र नदी ।
 गंगा नदी पवित्र नदी है ।
 गङ्गा नदी पवित्र नदी हय ।
- (10) गरु दुध स्वास्थ्य र पक्षे भाल ।
 गाय का दुध स्वास्थ्य के लिए अच्छा है ।
 गाय का दुध स्वास्थ्य के लिए अच्छा हय ।

4.

- (1) गङ्गा नदी हिमालय पर्वत থেকে निर्गत হয়।
गंगा नदी हिमालय पर्वत से निकलती है।
গঙ্গা নদী হিমালয় পর্বত से निकलती হয়।
- (2) गङ्गा पवित्र नदी।
गंगा पवित्र नदी है।
গঙ্গা পবিত্র নদী হয়।
- (3) गङ्गा नदीর ধারে অনেক পবিত্র তীর্থস্থান আছে।
गंगा नदी के किनारे कई पवित्र तीर्थ स्थल हैं।
গঙ্গা নদী কে কিনারে कई पवित्र तीर्थস্থल হয়।
- (4) লোকে গঙ্গা নদীতে স্নান করে।
लोग गंगा नदी में स्नान करते हैं।
লোগ গঙ্গা নদী মে স্নান করতে হয়।
- (5) गङ्गा नदी बङ्गोपसागरे मिलित হয়।
गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में मिलती है।
গঙ্গা নদী বংগাল কী খাড়ী মে মিলতী হয়।

24

गोपाल আমার বন্ধু।
गोपाल मेरा दोस्त है।
গোপাল মেরা দোস্ত হয়।

এটা গোপালের বাড়ি।
यह गोपाल का घर है।
यह गोपाल का घर है।



গোপালের বাড়িতে দশটি কামরা আছে।
गोपाल के घर में दस कमरे हैं।
গোপাল কে ঘর মেঁ দস কমরে হ্যায়।

ওর মধ্যে ছ'টি বড় এবং চারটি ছোট কামরা আছে।
उसमें छह कमरे बड़े और चार कमरे छोटे हैं।
উসমেঁ ছহ কমরে বড়ে ওঁর চার কমরে ছোটে হ্যায়।

বাড়ির কাছে একটি সুন্দর বাগান আছে।
घर के पास एक सुंदर बगीचा है।
ঘর কে পাস এক সুন্দর বগীচা হ্যায়।

বাগানে অনেক রকমের গাছ ও চারাগাছ আছে।
बगीचे में कई प्रकार के पेड़ और पौधे हैं।
বগীচে মেঁ কঈ প্রকার কে পেড় ওঁর পৌধে হ্যায়।

বাগানটি সবুজে ভরা।
बगीचा हरा-भरा है।
বগীচা হরা ভরা হ্যায়।

বাগানের এক কোণায় কুয়া আছে।
बगीचे के एक कोने में कुआँ है।
বগীচে কে এক কোনে মেঁ কুঁআ হ্যায়।

ওটি খুব গভীর।
বহু বহুত গহরা হৈ।
ওয়হ বহুত গহরা হয়।

ওতে ভর্তি জল।
उसमें पानी भरा है।
উসমে পানী ভরা হয়।

ঐ দেখো, গোপাল চারাগাছে জল দিচ্ছে।
वह देखो, गोपाल पौधों में पानी दे रहा है।
ওয়হ দেখো, গোপাল পৌধোঁ মে পানী দে রহা হয়।

গোপালের বাবা ফুল তুলছেন।
गोपाल के पिताजी फूल तोड़ रहे हैं।
গোপাল কে পিতাজী ফুল তোড় রহে হয়।

চলুন, আমরাও ওখানে চলি।
चलिए, हम भी वहाँ चलें।
চলিএ, হম ভী ওয়হাঁ চলৈ।

25

এটা আমাদের দেশ।
यह हमारा देश है।
য়হ হমারা দেশ হয়।



আমাদের দেশের নাম ভারত।
हमारे देश का नाम भारत है।
হমারে দেশ কা নাম ভারত হয়।

ভারত আমাদের মাতৃভূমি।
ভারত हमारी मातृभूमि है।
ভারত हमारी मातृभूमि है।

আমাদের দেশ খুব বড়।
हमारा देश बहुत बड़ा है।
হমারা দেশ বহুত বড়া হ্যায়।

ভারতের উত্তর দিকে হিমালয় পর্বত আছে।
भारत की उत्तर दिशा में हिमालय पर्वत है।
ভারত কী উত্তর দিশা মেঁ হিমালয় পর্বত হ্যায়।

ভারতের পূর্বে, দক্ষিণে এবং পশ্চিমে তিন দিকেই সমুদ্র আছে।
भारत की पूर्व, दक्षिण, पश्चिम तीनों दिशाओं में समुद्र है।
ভারত কী পূর্ব, দক্ষিণ, পশ্চিম তীনোঁ দিশায়োঁ মেঁ সমুদ্র হ্যায়।

ভারতে লোকে অনেক রকমের ভাষা বলে।
भारत में लोग कई भाषाएँ बोलते हैं।
ভারত মেঁ লোগ কঈ ভাষাঐ বোলতে হ্যায়?

আমি বাংলা বলি।
मैं बंगला बोलता हूँ।
ম্যায় বংগলা বোলতা হুঁ।

আমাদের দেশে হিন্দীভাষী লোকের সংখ্যা অধিক।
हमारे देश में हिंदी बोलने वालों की संख्या अधिक है।
হমারে দেশ মেঁ হিন্দী বোলনে ওয়ালোঁ কী সংখ্যা অধিক হ্যায়।

हिन्दी আমাদের *सम्पर्क भाषा* ।
हिंदी हमारी *सम्पर्क भाषा* है।
हिन्दी हमारी *सम्पर्क भाषা* হয়।

পূর্ব ভারতে বাংলা, অসমিয়া, উড়িয়া ভাষা বলা হয়।
पूर्वी भारत में बंगला, असमिया, ओड़िया आदि भाषाएँ बोली जाती हैं।
পূর্বী ভারত মে বংগলা, অসমিয়া, ওড়িয়া আদি ভাষাএ বোলী
জাতী হয়।

আমাদের দেশে অনেক রাজ্য আছে।
हमारे देश में कई राज्य हैं।
হমারে দেশ মে কঈ রাজ্য হয়।

এখানে কৃষক অধিক।
यहाँ किसान अधिक हैं।
য়হাঁ কিসান অধিক হয়।

তারা জমিতে কাজ করে।
वे खेतों में काम करते हैं।
ওরে খেতৌ মে কাম করতে হয়।

তারা গ্রামে থাকে।
वे गाँवों में रहते हैं।
ওরে গাঁওরৌ মে রহতে হয়।

আমাদের দেশে অনেক নদী প্রবাহিত হয়।
हमारे देश में कई नदियाँ बहती हैं।
হমারে দেশ মে কঈ নদিয়াঁ বহতী হয়।

ওদের মধ্যে গঙ্গা সব থেকে বড় নদী।
 उनमें गंगा बहुत बड़ी नदी है।
 उनमें গঙ্গা বহুত বড়ী নদী হয়।

পশ্চিম বঙ্গে হুগলী (গঙ্গা) নদী সব থেকে বড় নদী।
 पश्चिम बंगाल में हुगली (गंगा) नदी बड़ी नदी है।
 পশ্চিম বংগাল মেনে হুগলী (গঙ্গা) নদী বড়ী নদী হয়।

আমাদের নিজের দেশের সেবা করা উচিত।
 हमें अपने देश की सेवा करनी चाहिए।
 হমেনে অপনে দেশ কী সেওয়া করনী চাহিএ।

পুং, একবচন	স্ত্রী, একবচন/বহুবচন	বহুবচন (পুং)
বোলনে বাংলা	বোলনে বাংলা	বোলনে বাংলা
পড়নে বাংলা	পড়নে বাংলা	পড়নে বাংলা
গানে বাংলা	গানে বাংলা	গানে বাংলা

লক্ষ্য করুনঃ-

করনা চাহিএ	लिखना चाहिए
पढ़ना चाहिए	दौड़ना चाहिए
आना चाहिए	गाना चाहिए
चाहिए	नहीं चाहिए
नहीं बोलना चाहिए	नहीं जाना चाहिए

26

আমি এবং আমার বন্ধু আজ সন্ধ্যায় দার্জিলিং যাচ্ছি।
 मैं और मेरे दोस्त आज शाम को दार्जिलिंग जा रहे हैं।
 মায়ৈ ওর মেরে দোস্ত আজ শাম কো দার্জিলিং জা রহে হায়।

আমরা ওখানে দার্জিলিং মেলে যাব।
हम वहाँ दार्जिलिंग मेल से जाएंगे।
হম ওয়হাঁ দার্জিলিং মেল সে জাএঁগে।

রেলগাড়ি আটটায় ছাড়বে।
रेलगाड़ी आठ बजे छूटेगी।
রেলগাড়ী আঠ বজে ছুটেগী।

আমি ঠীক সাড়ে সাতটায় স্টেশন পৌঁছাব।
मैं ठीक साढ़े सात बजे स्टेशन पहुँचूँगा।
ম্যায় ঠীক সাড়ে সাত বজে স্টেশন পহঁচুঁগা।

আমার বন্ধুও ঠীক সময়ে স্টেশনে পৌঁছাবে।
मेरे दोस्त भी ठीक समय पर स्टेशन पहुँचेंगे।
মেরে দোস্ত ভী ঠীক সময় পর স্টেশন পহঁচেঁগে।

আমরা রাস্তার মাঝে শিলিগুড়ি থেকে ট্রেন বদলাব।
हम रास्ते में शिलिगुड़ी से ट्रेन (रेलगाड़ी) बदलेंगे।
হম রাস্তে মৌ শিলিগুড়ি সে ট্রেন (রেলগাড়ী) বদলেঁগে।

পাহাড়ের উপর যাবার জন্য বিশেষ রকমের ট্রেন আছে।
पहाड़ के ऊपर जाने के लिए एक विशेष ट्रेन होती है।
পাহাড় কে উপর জানে কে লিএ এক বিশেষ ট্রেন হোতী হ্যায়।

রাস্তায় আমরা অনেক সুন্দর জায়গা দেখব।
रास्ते में हम अनेक सुंदर स्थान देखेंगे।
রাস্তে মৌ হম অনেক সুন্দর স্থান দেখেঁগে।

আমরা কাল দশটায় ওখানে পৌঁছাব।
হম लोग कल 10 बजे वहाँ पहुँचेंगे।
हमलोग कल 10 बजे ওয়হাঁ পহঁচঁেগে।

ওখানে আমরা একটা হোটলে থাকব।
वहाँ हम एक होटल में रहेंगे।
ওয়হাঁ হম এক হোটল মেঁ রহঁেগে।

তুমিও কি আমাদের সঙ্গে যাবে?
क्या तुम भी हमारे साथ चलोगे?
ক্যা তুম ভী হমারে সাথ চলোঙ্গে?

না, আমার কাজ আছে।
नहीं, मुझे काम है।
নহীঁ, মুঝে কাম হ্যায়।

আগামীবার আমি নিশ্চই আপনার সঙ্গে যাব।
मैं अगली बार जरूर आपके साथ चलूँगा।
ম্যায় অগলী বার জরুর আপকে সাথ চলুঁগা।

27

এটি ঘড়ি।
यह घड़ी है।
য়হ ঘড়ী হ্যায়।



এখন পাঁচটা বাজল।
अब पाँच बजे हैं।
অব পাঁচ বজে হ্যায়।

এক ঘন্টা আগে চারটে বেজেছিল।
এক ঘন্টা पहले चार बजे थे।
এক ঘন্টা पहले चार बजे थे।

এক ঘন্টা পরে ছটা বাজবে।
এক ঘন্টা बाद छह बजेंगे।
এক ঘন্টা बाद छह बजे होंगे।

আমি ছটার সময় বেড়াতে যাব।
मैं छह बजे घूमने जाऊंगा।
मैं छह बजे घूमने जाऊंगा।

আমার মা মন্দিরে যাবেন।
मेरी माताजी मंदिर जाएंगी।
मेरी माताजी मंदिर जाएंगी।

আমার বোনেরাও মার সঙ্গে যাবে।
मेरी बहनें भी माताजी के साथ जाएंगी।
मेरी बहनें भी माताजी के साथ जाएंगी।

তুমি সন্ধ্যায় কোথায় যাবে?
तुम शाम को कहाँ जाओगे?
तुम शाम को कहाँ जाओगे?

আমি সন্ধ্যায় দোকানে যাব।
मैं शाम को दुकान जाऊंगा।
मैं शाम को दुकान जाऊंगा।

দোকানে আমি কাপাকে সাহায্য করব ।
 दुकान में मैं अपने पिताजी की मदद करूँगा ।
 दुकान में मैं माँय अपने पिताजी की मदद करूँगा ।

আমরা সাড়ে আটটায় ঘরে ফিরব ।
 हम सब साढ़े आठ बजे घर लौटेंगे ।
 हम सब साढ़े आठ बजे घर लौटेंगे ।

লক্ষ্য করুন:-

এক	সওয়া	সেড়
एक	সবা	উড়
এক	সওয়া	ডেড়
পৌনে দুই	দুই	সওয়া দুই
पौने दो	দো	সবা দো
পৌনে দো	দো	সওয়া দো
আড়াই	পৌনে তিন	তিন
ढाई	পৌনে তিন	তিন
टाई	পৌনে তিন	তিন
সওয়া তিন	সাড়ে তিন	পৌনে চার
सवा तीन	সাড়ে তিন	পৌনে চার
সওয়া তিন	সাড়ে তিন	পৌনে চার
শেয়া	অর্ধেক	
पात्र	আধা	
पाँच	আধা	

ভবিষ্যৎ কাল (भविष्यत काल)

বলব
বোলুঁগা
বোলুঁগা

বলব
বোলুঁগী
বোলুঁগী

বলবে
বোলেগা
বোলেগা

আসব
আজুঁগা
আজুঁগা

খেলবে
খোলেগা
খোলেগা

খেলব
খোলেঁগে
খোলেঁগে

লক্ষ্য করুনঃ-

আমি যাব
মैं जाऊँगा
ম্যায় জাউঁগা

আমি যাব
मैं जाऊँगी
ম্যায় জাউঁগী

সে যাবে
वह जाएगा
ওয়হ জাএগা

সে (স্ত্রী) যাবে
वह जाएगी
ওয়হ জাএগী

তারা যাবে
वे जाएँगे
ওয়ে জাএঁগে

তারা (স্ত্রী) যাবে
वे जाएँगी
ওয়ে জাএঁগী

আমরা যাব	আমরা (স্ত্রী) যাব
হম जाएँगे	हम जाएँगी
हम जाएँगे	हम जाएँगी
তুমি যাবে	তুমি যাবে
तुम जाओगे	तुम जाओगी
তুম জায়েগে	তুম জায়েগী

28

আমার নাম নারায়ণ ।
मेरा नाम नारायण है ।
মেরা নাম নারায়ণ হ্যায় ।

আমি রোজ সকাল পাঁচটায় উঠি ।
मैं रोज सुबह पाँच बजे उठता हूँ ।
ম্যায় রোজ সুবহ পাঁচ বজে উঠতা হুঁ ।

তারপর দাঁত পরিষ্কার করি ।
उसके बाद दाँत साफ करता हूँ ।
উসকে বাদ দাঁত সাফ করতা হুঁ ।

তারপর ভগবানের প্রার্থনা করে আমি আটটা পর্যন্ত পড়াশুনা করি ।
उसके बाद ईश्वर की वंदना करके मैं आठ बजे तक अपना पाठ पढ़ता हूँ ।
উসকে বাদ ঈশ্বর কী বন্দনা করকে ম্যায় আঠ বজে তক অপনা পাঠ পঢ়তা হুঁ ।

আমার বাবা আমাকে সকালে সংস্কৃত পড়ান ।
मेरे पिताजी मुझे सुबह संस्कृत पढ़ाते हैं ।
মেরে পিতাজী মুঝে সুবহ সংস্কৃত পঢ়াতে হ্যায় ।

তারপর ঠাণ্ডা জল দিয়ে আমি স্নান করি।
उसके बाद मैं ठंडे पानी से नहता हूँ।
উসকে বাদ ম্যায় ঠণ্ডে পানী সে নহাতা হুঁ।

স্নানের পর আমি খাবার খাই।
नहाने के बाद मैं भोजन करता हूँ।
নহানে কে বাদ ম্যায় ভোজন করতা হুঁ।

খাবার খাওয়ার পর আমার বাবা আমাকে স্কুলে নিয়ে যান।
भोजन करने के बाद मेरे पिताजी मुझे पाठशाला ले जाते हैं।
ভোজন করনে কে বাদ মেরে পিতাজী মুখে পাঠশালা লে জাতে হ্যায়।

আমি স্কুলে দশটা থেকে পাঁচটা পর্যন্ত থাকি।
मैं पाठशाला में दस बजे से पाँच बजे तक रहता हूँ।
ম্যায় পাঠশালা মেঁ দশ বজে সে পাঁচ বজে তক রহতা হুঁ।

আমি ওখানে লেখাপড়া করি ও খেলা করি।
मैं वहाँ पढ़ता, लिखता और खेलता हूँ।
ম্যায় ওয়হাঁ পঢ়তা, লিখতা ওর খেলতা হুঁ।

আমাদের মাঠ খুব বড়।
हमारा मैदान बहुत बड़ा है।
হমারা মৈদান বহুত বড়া হ্যায়।

আমরা ওখানে সন্ধ্যায় বল খেলি।
हम लोग वहाँ शाम को गेंद खेलते हैं।
হম লোগ ওয়হাঁ শাম কো গৈদ খেলতে হ্যায়।

আমি সন্ধ্যা ছুটায় বাড়ি ফিরে স্নান করি।
 मैं शाम को छह बजे घर आकर नहता हूँ।
 ম্যায় শাম কো ছহ বজে ঘর আকর নহাতা হুঁ।

তারপর ভগবানের পূজা করে খাবার খাই।
 उसके बाद ईश्वर की अर्चना करके भोजन करता हूँ।
 উসকে বাদ ইশ্বর কী বন্দনা করকে ভোজন করতা হুঁ।

আমি রাত্রি নটা পর্যন্ত পড়ি।
 मैं रात को नौ बजे तक पढ़ता हूँ।
 ম্যায় রাত কো নৌ বজে তক পঢ়তা হুঁ।

আমি রোজ ঠিক সাড়ে নটায় শুই।
 मैं रोज ठीक साढ़े नौ बजे सोता हूँ।
 ম্যায় রোজ ঠীক সাড়ে নৌ বজে সোতা হুঁ।

লক্ষ্য করুন:-

- | | |
|--|--|
| (1) তারপর
উসকে बाद
উসকে बाद | (2) শোওয়ার পর
সোনে के बाद
সোনে के बाद |
| (3) স্নানের পর
স্নান के बाद
স্নান के बाद | (4) পড়ার পর
पढ़ने के बाद
पढ़ने के बाद |

(5) আসার পর
আনে কে বাধ
আনে কে বাধ

(6) পঃ
বাধ
বাধ

(7) এসে
আকর
আকর

(8) মান করে
নহাকর
নহাকর

(9) খেয়ে
জাকর
খাকর

(10) গিয়ে
জাকর
জাকর

29

সে দোকানদার ।
বহু দোকানদার হৈ ।
ওয়হ দোকানদার হয় ।

দোকানদার নিজের দোকানে বসে আছে ।
দোকানদার अपनी दुकान में बैठा है ।
দোকানদার अपनी दुकान में ब्याठा है ।

তার দোকানে চারজন চাকর কাজ করে ।
उसकी दुकान में चार नौकर काम करते हैं ।
উসকী দুকান মেঁ চার নৌকর কাম করতৈ হয় ।

से तादेर माईने देय ।
वह उनको वेतन देता है ।
ওয়েহ ঊনকো ওয়েতন দেতা হ্যায় ।

তার দোকানে সমস্ত রকমের জিনিসপত্র পাওয়া যায় ।
उसकी दुकान में सब तरह का सामान मिलता है ।
উসকী দুকান মেঁ সব তরহ কা সামান মিলতা হ্যায় ।

এখানে চাল, ডাল, তেঁতুল, গুড় ইত্যাদি পাওয়া যায় ।
यहाँ चावल, दाल, इमली, गुड़ आदि मिलता है ।
যহাঁ চাওয়ল, দাল, ইমলী, গুড় আদি মিলতা হ্যায় ।

দোকানটি খুব পরিষ্কার ।
दुकान बहुत साफ है ।
দুকান বহুত সাফ হ্যায় ।

সমস্ত কর্মচারী ঠীক সময়ে আসে ।
सब कर्मचारी ठीक समय पर आते हैं ।
সব কর্মচারী ঠীক সময় পর আতে হ্যায় ।

তারা তাদের কাজ ভালভাবে করে ।
वे अपना काम ठीक तरह से करते हैं ।
ওয়ে অপনা কাম ঠীক তরহ সে করতে হ্যায় ।

দোকানদার সবার সঙ্গে প্রেমপূর্বক ব্যবহার করেন ।
दुकानदार सबसे प्रेम का व्यवहार करता है ।
দুকানদার সবসে প্রেম কা ব্যবহার করতা হ্যায় ।

সে উচিত দামে জিনিসপত্র বিক্রী করে।
বহু সহী দাম পর সামান বেচতা হৈ।
ওয়হ সহী দাম পর সামান বেচতা হয়।

এজন্য তার দোকানে সর্বদা ভিড় থাকে।
इसलिए उसकी दुकान में हमेशा बड़ी भीड़ रहती है।
ইসলিএ উসকী দুকান মে হমেশা বড়ী ভীড় রহতী হয়।

30

ওই দেখো, আকাশে সূর্য চমকাচ্ছে।
বহু দেখো, আসমান में सूरज चमक रहा है।
ওয়হ দেখো, আসমান মে সূরজ চমক রহা হয়।



সূর্য দিনে চমকায় রাতে লুকিয়ে যায়।
सूरज दिन में चमकता है, रात को छिप जाता है।
সূরজ দিন মে চমকতা হয়, রাত কো ছিপ জাতা হয়।

সূর্য সকালে পূর্ব দিকে উদ্ভিত হয়, সন্ধ্যায় পশ্চিমে অস্ত যায়।
सूरज सुबह पूरब से निकलता है, शाम को पश्चिम में डूबता है।
সূরজ সুবহ পূরব সে নিকলতা হয়, শাম কো পশ্চিম মে ডুবতা হয়।

দুপুর বেলায় সূর্য ঠিক আমাদের মাথার ওপরে থাকে।
दोपहर को सूर्य ठीक हमारे सिर के ऊपर रहता है।
দোপহর কো সূর্য ঠীক হমারে সির কে উপর রহতা হয়।

সূর্যের রশ্মি গবয় হয়।
सूरज की किरणें गर्म होती हैं।
সূরজ কী কিরণে গরম হোতী হায়।

সূর্য আমাদের আলো দেয়।
सूरज हमें प्रकाश देता है।
সূরজ হমে প্রকাশ দেতা হায়।

সূর্যের আলোকে রোদ বলা হয়।
सूरज का प्रकाश धूप कहलाता है।
সূরজ কা প্রকাশ ধূপ कहलाता हय।

যদি সূর্যের আলো না থাকে তবে আমরা বাঁচতে পারব না।
अगर सूरज का प्रकाश न हो तो हम जिंदा नहीं रह सकते।
অগর সূরজ কা প্রকাশ ন হো তো হম জিন্দা নহী রহ সকেতে।

প্রশ্ন পত্র - 4

ছবি দেখে প্রশ্নগুলির উত্তর দিন:-

- (1) তোমার দেশের নাম কি?
तुम्हारे देश का नाम क्या है?
তুমহারে দেশ কা নাম ক্যা হায়?
- (2) ভারতের উত্তরে কি আছে?
भारत के उत्तर में क्या है?
ভারত কে উত্তর মেঁ ক্যা হায়?



- (3) ভারতের অন্য দিকে কি আছে?
 भारत की अन्य दिशाओं में क्या है?
 ভারত কী অন্য দিশায়োঁ কেঁ কথা হায়?
- (4) আমাদের সবথেকে বড় নদী কি?
 हमारी सबसे बड़ा नदी क्या है?
 হমারী সবেসব-বড় নদী কুন হ্যায়?
- (5) তুমি কি ভাষা বল?
 तुम कौन-सी भाषा बोलते हो?
 তুম কৌন-সী ভাষা বোলতে হো?
- (6) আমাদের দেশের সবচেয়ে বড় নদী কোনটি?
 हमारे देश की सबसे बड़ी नदी कौन-सी है?
 হমারে দেশ কী সবসে বড়ী নদী কৌন-সী হ্যায়?
- (7) পূর্ব ভারতের ভাষা কি?
 पूर्वी भारत की भाषाएँ कौन-सी हैं?
 পূর্বী ভারত কী ভাষাএঁ কৌন-সী হ্যায়?

2. (ক) পূরণ করুন :-

ছেলেটি
 লড়কা.....
 লড়কা



সে দাঁত
বহ দাঁত
ওয়হ দাঁত



তারপরে সে
উসকে বাদ বহ
উসকে বাদ ওয়হ



তাকে তার বাবা
উসকো উসকে পিতাজী
উসকো উসকে পিতাজী



এখন ছেলেটি
অব লড়কা
অব লড়কা



সে স্কুল
বহ পাঠশালা
ওয়হ পাঠশালা



(খ) উত্তর দিন

ছেলেটি স্কুলে কি করছে?
লড়কা স্কুলে মেন্ ক্যা কর রাহা হৈ?
লড়কা স্কুলে মেন্ ক্যা কর রাহা হ্যায়?



এখন ক'টা বাজে?
অব কিতনে বজে হৈ?
অব কিতনে বজে হ্যায়?



ছেলেটি কি করছে?
লড়কা ক্যা কর রাহা হৈ?
লড়কা ক্যা কর রাহা হ্যায়?



(গ) পূরণ করুন :-

ছেলেটি রাত ন'টা পর্যন্ত নিজের
লড়কা রাত কো নৌ বজে তক অপনা.....
লড়কা রাত কো নৌ বজে তক অপনা



সে সাড়ে ন'টা
বহ সাড়ে নৌ বজে.....
ওয়হ সাড়ে নৌ বজে

3. নিম্নলিখিত শব্দগুলিকে সঠিক ভাবে বেধে বাঁজাগুলি
পূরণ করুন :-

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| (1) গভীর
গহরা
গহবা | (2) ভর্তি
ধরা
ভরা | (3) সবুজে ভরা
হই - ধই
হই-ভই |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| (4) কোণায়
কোনে য়
কোনে য়ে | (5) অবশ্যই
অবস
অবসর | (6) বিশেষ
জাস
বাস |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------|

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| (7) ঠিক
ঠীক
ঠাক | (8) বাইরে
বাহর
বাহর | (9) আগে
যহলে
পহলে |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|

- 10) পরে
বাদ
বাদ

- (1) আমরা ছটায়.....বেড়াতে যাই।
হম চহ অজ.....ঘুমনে জাতি হই।
হম চহ বকে.....ঘুমনে জাতি হ্যায়।

- (2) বাগানেরকুয়া আছে।
অগীচে কে.....কুয়া হই।
বগীচে কে.....কুয়া হ্যায়।

- (3) সে খাবার খুলে যায়।
 वह खाने के पाठशाला जाता है।
 ওয়হ খানে কে পাঠশালা জাতা হ্যায়।
- (4) আমি আপনার সঙ্গে দার্জিলিং যাব।
 मैं आपके साथ दार्जिलिंग जाऊँगा।
 মায়ি আপকে সাথ দার্জিলিং জাউগা।
- (5) ওই কুম্ভাটি খুব।
 वह कुआँ बहुत है।
 ওয়হ কুআঁ বহুত হ্যায়।
- (6) কুয়াতে জল আছে।
 कुएँ में पानी है।
 কুএঁ মৌ পানী হ্যায়।
- (7) পাহাড়ে চড়ার জন্য একটি গাড়ি আছে।
 पहाड़ पर चढ़ने के लिए एक गाड़ी है।
 পহাড় পর চঢ়নে কে লিএ এক গাড়ী হ্যায়।
- (8) এক ঘণ্টা তুমি কোথায় ছিলে?
 एक मंटे तुम कहाँ थे?
 এক ঘন্টে তুম কহাঁ থে?
- (9) সে অটোয় এখানে আসবে।
 वह आठ बजे यहाँ आएगा।
 ওয়হ আট বজে যহা আএগা।

- (10) চাৰাগাছগুলি.....হয়।
 পাঁখে.....হোতৈ হৈঁ।
 পৌখে.....হোতে হয়।

4. বাক্যাগুলিকে সংযুক্ত করুন:-

- (1) দোকানদার দোকানে
 দুকানদার দুকান মেন্
 দুকানদার দুকান মেন্
- (2) জিনিসপত্র পাওয়া যায়।
 चीजें मिलती हैं।
 चीजें मिलती हैं।
- (3) তার দোকান
 उसकी दुकान
 उसकी दुकान
- (4) প্রেমপূৰ্বক ব্যবহার করে।
 प्रेमपूर्वक व्यवहार करता है।
 প্রেমপূৰ্বক ব্যবহার করত। হয়।
- (5) ওই দোকানে সমস্ত রকমের
 उस दुकान में सब तरह की
 उस दुकान में सब तरह की

- (6) উচিত দামে পাওয়া যায়।
সহী দাম পর মিলতী হৈঁ।
সহী দাম পর মিলতী হ্যায়।
- (7) কর্মচারী নিজেদের কাজ
কর্মচারী अपना-अपना काम
कर्मचारी अपना अपना काम
- (8) কাজ করে।
কাম करते हैं।
কাম করতে হ্যায়।
- (9) আমি রোজ সন্ধ্যায়
मैं रोज शाम को
ম্যায় রোজ শাম কো
- (10) মাইনে দেয়।
वेतन देता है।
ওয়েতন দেতা হ্যায়।
- (11) দোকানদার সবার সঙ্গে
दुकानदार सबसे
দুকানদার সবসে
- (12) খুব পরিষ্কার।
बहुत साफ है।
বহুত সাফ হ্যায়।

- (13) ওই দোকানে চারজন কর্মচারী
 उस दुकान में चार कर्मचारी
 उस दुकान में चार कर्मचारी
- (14) ভালভাবে করে।
 ठीक तरह से करते हैं।
 ठीক तरह से করতে হয়।
- (15) দোকানদার কর্মচারীদের
 दुकानदार कर्मचारियों को
 দুকানদার কর্মচারিয়ों কো
- (16) বসে আছে।
 बैठा है।
 বৈঠা হয়।
- (17) ওই দোকানে সব সময়
 उस दुकान में हमेशा
 उस দুকান মেঁ হমেশা
- (18) দোকানে যাব।
 दुकान जाऊंगा।
 দুকান জাউগা।
- (19) তার দোকানে জিনিসপত্র
 उसकी दुकान में चीजें
 उसকী দুকান মেঁ চীজ়েঁ

(20) ভীড় আছে।
भीड़ रहती है।
ভীড় রহতী হয়।

(5) সূর্যের সম্বন্ধে পাঁচটি বাক্য লিখুন :-
सूर्य के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।

এই প্রশ্নের উত্তর নেই। পাঠ সংখ্যা 30-এর ভিত্তিতে উত্তর লিখুন।



উত্তর পত্র - 4

- (1) আমাদের দেশের নাম ভারত।
मेरे देश का नाम भारत है।
মেরে দেশ কা নাম ভারত হ্যায়।
- (2) ভারতের উত্তরে হিমালয় আছে।
भारत के उत्तर में हिमालय है।
ভারত কে উত্তর মে হিমালয় হ্যায়।
- (3) ভারতের অন্য দিকে সমুদ্র আছে।
भारत की अन्य दिशाओं में समुद्र हैं।
ভারত কী অন্য দিশায়ো মে সমুদ্র হ্যায়।
- (4) হিন্দী আমাদের রাষ্ট্রভাষা।
हमारी राष्ट्रभाषा हिंदी है।
হমারী রাষ্ট্রভাষা হিন্দী হ্যায়।
- (5) আমি বার্না বলি।
मैं बंगला बोलता हूँ।
ম্যায় বংগলা বোলতা হুঁ।
- (6) গঙ্গা আমাদের দেশের সবচেয়ে বড় নদী।
हमारे देश की सबसे बड़ी नदी गंगा है।
হমারে দেশ কী সবসে বড়ী নদী গঙ্গা হ্যায়।

- (7) पूर्व भारत की भाषाएँ असमिया, उड़िया और बांग्ला हैं।
पूर्वी भारत की भाषाएँ असमिया, उड़िया और बांग्ला हैं।
पूर्वी भारत की भाषाएँ असमिया, उड़िया, और बांग्ला हैं।

2. (क)

छेलेटि सकाले ओठे।

लड़का सुबह उठता है।

लड़का सुबह उठता है।

से दाँत परिष्कार करे।

वह दाँत साफ करता है।

ओयह दाँत साफ करता है।

तारपरे से ईश्वर की वन्दना करे।

उसके बाद वह ईश्वर की वन्दना करता है।

उसके बाद ओयह ईश्वर की वन्दना करता है।

ताके तार बाबा पाठ पढ़ान।

उसको उसके पिताजी पाठ पढ़ाते हैं।

उसको उसके पिताजी पाठ पढ़ाते हैं।

एथन छेलेटि खाबार खाय।

अब लड़का भोजन करता है।

अब लड़का भोजन करता है।

সে স্কুলে যাচ্ছে।
বহ পাঠশালা জা রহা হৈ।
ওয়হ পাঠশালা জা রহা হায়।

(খ) ছেলেটি স্কুলে পাঠ পড়ছে।
লড়কা স্কুল মেন পাঠ পড় রহা হৈ।
লড়কা স্কুল মেন পাঠ পড় রহা হায়।

এখন পাঁচটা বাজে।
অব পাঁচ বজে হৈ।
অব পাঁচ বজে হায়।

ছেলেটি মাঠে খেলছে।
লড়কা মৈদান মেন খেল রহা হৈ।
লড়কা মৈদান মেন খেল রহা হায়।

(গ) ছেলেটি রাত নটা পর্যন্ত নিজের পাঠ পড়ে।
লড়কা রাত কো নৌ বজে তক अपना पाठ पढ़ता है।
লড়কা রাত কো নৌ বজে তক अपना पाठ पढ़ता हय।

সে সাড়ে নটায় শোয়।
বহ সাড়ে নৌ বজে সোতা হৈ।
ওয়হ সাড়ে নৌ বজে সোতা হায়।

3. বাক্যগুলির এবং শব্দগুলির ক্রম নিম্নপ্রকার হবে

বাক্য সংখ্যা	উচিত শব্দ সংখ্যা
1.....	8
2.....	4
3.....	10
4.....	5
5.....	1
6.....	2
7.....	6
8.....	9
9.....	7
10.....	3

4. দুটি বাক্যাংশকে নিম্নলিখিত ভাবে মিলিত করা যেতে পারে।

1.....16	5.....2	3.....12	11.....4	19.....6
7.....14	13.....8	9.....18	15.....10	17.....20

গোপাল ! এসো এই আমার বাড়ি ।
 গোপাল আও, यह मेरा घर है ।
 গোপাল আও, ইয়হ মেরা ঘর হ্যায় ।

তুমি কোথায় থেকে আসছ?
 তুমি कहाँ से आ रहे हो?
 তুমি कहाँ से आ रहे हो?

আমি ডাক ঘর থেকে আসছি।
 मैं डाकघर से आ रहा हूँ।
 ম্যায় ডাকঘর সে আ রহা হুঁ।

এখন তুমি কোথায় যাচ্ছ?
 अब तुम कहाँ जा रहे हो?
 অব তুমি कहाँ जा रहे हो?

আমি পুস্তকালয়ের দিকে যাচ্ছি।
 मैं पुस्तकालय की ओर जा रहा हूँ।
 ম্যায় পুস্তকালয় কী ওর জা রহা হুঁ।

কিন্তু আজ যেয়ো না, এসো আমরা বাগানে বেড়াতে যাই।
 किंतु आज मत जाओ, आओ हम बगीचे में घूमने चलें।
 কিন্তু আজ মত যাও, আও হম বগীচে মেঁ ঘূমনে চলেনে।

ও শেখর, তোমার বাবা কোথায় ?
হে শেখর, তুমহাৰে পিতাজী কহাঁ হাঁ ?
হে শেখর, তুমহাৰে পিতাজী কহাঁ হ্যায় ?

তিনি ভিতরে রামায়ণ পড়ছেন ।
বে অঁদর রামায়ণ পড় रहे हैं ।
ওয়ে অন্দর রামায়ণ পঢ় रहे ह्यায় ।

তোমার মা কোথায় ?
তুমহারী মাঁ কহাঁ হৈ ?
তুমহারী মাঁ কহাঁ হ্যায় ?

আমার মা রান্না করছেন ।
मेरी माँ खाना बना रही है ।
মেৰী মাঁ খানা বনা रही ह्यায় ।

শেখর, তোমার ছোট বোন কোথায় ?
শেখর তুমহারী ছোটী বহন কহাঁ হৈ ?
শেখর তুমহারী ছোটী বহন কহাঁ হ্যায় ?

আমার ছোট বোন বাগানে খেলছে ।
मेरी छोटी बहन बगीचे में खेल रही है ।
মেৰী ছোটী বহন বগীচে মেঁ খেল रही ह্যায় ।

তাহার সঙ্গে তাহার বন্ধুগুলিও খেলছে।
उसके साथ उसकी सहेलियाँ भी खेल रही हैं।
উসকে সাথ উসকী সহেলিয়াঁ ভী খেল রহী হ্যায়।

শেখর, তোমার ছোট ভাই গোপী কোথায়?
शेखर, तुम्हारा छोटा भाई गोपी कहाँ है?
শেখর, তুম্হারা ছোট ভাই গোপী কহাঁ হ্যায়?

ওই দেখো, সে নিজের রুম পরিষ্কার করছে।
वह देखो, वह अपना कमरा साफ कर रहा है।
ওয়হ দেখো, ওয়হ अपना কমরা সাফ কর রহা হ্যায়।

গোপাল এসো, দেরি হল, কিছুক্ষণের জন্য বাগানে ঘুরে আসি।
गोपाल आओ, देर हो गई, कुछ क्षणों के लिए बगीचे में घूम आएं।
গোপাল আও, দের হো গঙ্গি, কুছ ক্ষণোঁ কে লিএ বগীচে মেঁ ঘুম আয়েঁ।

মনে রাখুন :-

আমরা শুধু ভাত খাই।
हम केवल चावल खाते हैं।
হম কেওয়ল চাওয়ল খাতে হ্যায়।

তুই রান্নাই কর।
तू खाना ही बना।
তু খানা হী বনা।

ছেলেরা পেন দিয়েই লেখে।
लड़के पेन से ही लिखते हैं।
লড়কে পেন সে হী লিখতে হ্যায়।

আমি ও	से ও
मैं भी	वह भी
म्याँ भी	ওয়াহ ভী
एवं/एवं	खेल/खेल

राम एवं सीता।
राम और सीता।
রাম আওর সীতা।

চাল, ডাল এবং নুন।
चावल, दाल और नमक।
চাওয়ল, দাল, আওর নমক।

সূচনা - 'এবং' এর অনুবাদ হিন্দীতে 'और' হয়।

32

এই টি হাসপাতাল।
यह अस्पताल है।
য়হ অস্পতাল হ্যায়।

ওই দেখো, রুগিরা আসছে।
वह देखो, रोगी आ रहे हैं।
ওয়াহ দেখো, রোগী আ রয়ে হ্যায়।

ডাক্তার তাঁর সঙ্গে ভাল ব্যবহার করছেন।
ডাক্তার उनके साथ अच्छा व्यवहार कर रहे हैं।
ডাক্তার उनको साथ अच्छा व्यवहार कर रहे हैं।

ডাক্তার তাঁর রোগের ব্যাপারে জিজ্ঞাসা করছেন।
ডাক্তার उनके रोग के संबंध में पूछताछ कर रहे हैं।
ডাক্তার उनको रोग के सम्बन्ध में पूछताछ कर रहे हैं।

আবার তাঁদের পরীক্ষা করছেন।
फिर उनकी जाँच कर रहे हैं।
ফির उनकी জাঁচ কর रहे हैं।

তিনি রুগিদের ভাল করে চিকিৎসা করেন।
वे रोगियों का भलीभाँति इलाज करते हैं।
ওয়ে রোগিয়োঁ কা ভলীভাঁতি ইলাজ করতে হ্যায়।

তিনি তাদের ঔষধও দেন।
वे उनको दवाई भी देते हैं।
ওয়ে উনকো দওয়াঈ ভী দেতে হ্যায়।

এই হাসপাতালে রুগিদের থাকার ভাল ব্যবস্থা আছে।
इस अस्पताल में रोगियों के रहने की अच्छी व्यवस्था है।
ইস অস্পতাল মেঁ রোগিয়োঁ কে রহনে কী অচ্ছী ব্যবস্থা হ্যায়।

এখানে রুগিদের ঔষধ, খাবার, বিনা পয়সায় দেওয়া হয়।
যहाँ रोगियों को दवाई, खाना, मुफ्त दिया जाता है।
যहाँ রোগিয়োঁ কো দওয়াঈ, খানা, মুফ্ত দিয়া জাতা হ্যায়।

রুগি এখানে স্বাস্থ্যলাভ করে তাড়াতাড়ি নিজের বাড়ি ফিরে যায়।
रोगी यहाँ स्वास्थ्य लाभ करके शीघ्र अपने घर चला जाता है।
রোগী যहाँ স্বাস্থ্যলাভ করকে শীঘ্র অপনে ঘর চলা জাতা হ্যায়।

মনে রাখুন :-

(I) ডাক্তার - डॉक्टर/ডাক্টর
বৈদ্য - वैद्य এই শব্দ আয়ুর্বেদিক চিকিৎসকের জন্য প্রযুক্ত হয়।

(II) আমি নিজের কাজ করি।
मैं अपना काम करता हूँ।
ম্যায় অপনা কাম করতা হুঁ।

সে নিজের বাড়িতে থাকে।
वह अपने घर में रहता है।
ওয়হ অপনে ঘর মেঁ রহতা হ্যায়।

সে (স্ত্রী) নিজের কাজ করে।
वह अपना काम करती है।
ওয়হ অপনা কাম করতী হ্যায়।

আমরা নিজের দেশে থাকি।
हम अपने देश में रहते हैं।
হম অপনে দেশ মেঁ রহতে হ্যায়।

তুই নিজের বাড়ি যা।
तू अपने घर जा।
তু অপনে ঘর জা।

তুমি নিজের কাজ করো।
तुम अपना काम करो।
তুম অপনা কাম করো।

আপনি নিজের বাড়ি কখন যাবেন?
आप अपने घर कब जाएंगे?
আপ অপনে ঘর কব জারোঁগে?

সে নিজের কাজ নিজে করে।
वह अपना काम खुद करता है।
ওয়হ্ অপনা কাম খুদ করতা হ্যায়।

তিনি নিজের গ্রামে যাবেন।
वे अपने गाँव जाएंगे।
ওয়ে অপনে গাঁও জারোঁগে।

বাংলায় 'নিজের' জন্য হিন্দীতে 'अपना' হয়।

33

আমি একজন গ্রামবাসী।

मैं एक ग्रामवासी हूँ। (मैं एक ग्रामीण हूँ।)

ম্যায় এক গ্রামওয়াসী হুঁ। (ম্যায় এক গ্রামীণ হুঁ।)

আমার গ্রামের নাম রামপুর।

मेरे गाँव का नाम रामपुर है।

মেরে গাঁও কা নাম রামপুর হ্যায়।

গ্রামের জীবন খুব সরল।

गाँव का जीवन बहुत सरल है।

গাঁও কা জীবন বহুত সরল হ্যায়।

গ্রামে পরিষ্কার জল এবং বাতাস পাওয়া যায়।

गाँव में स्वच्छ पानी एवं हवा मिलती है।

গাঁও মে স্বচ্ছ পানী এবং হওয়া মিলতী হ্যায়।

আমার গ্রামটি ছোট।

मेरा गाँव छोटा है।

মেরা গাঁও ছোট হ্যায়।

এখানে তিনশ বাড়ি আছে।

यहाँ तीन सौ घर हैं।

য়হাঁ তীন সৌ ঘর হ্যায়।

এখনকার লোক অধিকাংশ কৃষক।
যहाँ কে অধিকাংশ লোগ किसान हैं।
যहाँ কে অধিকাংশ লোগ किसान হায়।

তাহারা মাঠে কাজ করে।
वे खेत में काम करते हैं।
ওয়ে খেত মেঁ কাম করতে হায়।

কৃষকরা পরিশ্রমী হয়।
किसान मेहनती होते हैं।
কিসান মেহনতী হোতে হায়।

অধিকাংশ লোক গ্রামে থাকে।
अधिकांश लोग गाँवों में रहते हैं।
অধিকাংশ লোগ গাঁও মেঁ রহতে হায়।

তাহারা দরিদ্র, কিন্তু সরল।
वे दरिद्र हैं, फिर भी सरल हैं।
ওয়ে দরিদ্র হায়, ফির ভী সরল হায়।

গ্রামের লোক ভাল।
गाँव के लोग अच्छे होते हैं।
গাঁও কে লোগ अच्छে হোতে হায়।

লক্ষ্য করুন :-

গ্রামের লোক
गाँव के लोग
गाँও কে লোগ

বাড়ির গরু
घर की गायें
ঘর কী গায়েঁ

গ্রামবাসী
ग्रामीण
গ্রামীণ

বাড়ির পালিত গরু
घर की पाली हुई गायें
ঘর কী পালী হুই গায়েঁ

বাগানের গাছ
बगीचे के पेड़
বগীচে কে পেড়

বাগানের পোতা গাছ
बगीचे में लगाए पेड़
বগীচে মেঁ লগায়ে পেড়

ওখানকার
वहाँ का
ওয়হাঁ কা

সেখানে বারা থাকে
जो वहाँ रहते हैं
জো ওয়হাঁ রহতে হ্যায়

অধিকাংশ
अधिकांश
অধিকাংশ

ভারতের অধিকাংশ লোক হিন্দী বলে।

भारत के अधिकांश लोग हिंदी बोलते हैं।

ভারত কে অধিকাংশ লোগ হিন্দী বোলতে হ্যায়।

সে একজন শ্রমিক।
 वह एक मजदूर है।
 ওয়হ এক মজদুর হ্যায়।



তার নাম বিভাস।
 उसका नाम विभास है।
 উসকা নাম বিভাস হ্যায়।

ওকে সবাই বিভাস বলে ডাকে।
 उसको सब विभास कहकर पुकारते हैं।
 উসকো সব বিভাস কহকর পুকারতে হ্যায়।

সে কারখানায় কাজ করে।
 वह कारखाने में काम करता है।
 ওয়হ কারখানে মেঁ কাম করতা হ্যায়।

ওর দুটি বাচ্চা।
 उसके दो बच्चे हैं।
 উসকে দো বচ্চে হ্যায়।

বিভাসের স্ত্রীর নাম লক্ষ্মী।
 विभास की पत्नी का नाम लक्ष्मी है।
 বিভাস কী পত্নী কা নাম লক্শমী হ্যায়।

সেও (স্ত্রী) খেটে খায়।
 वह भी परिश्रम करके खाती है।
 ওয়হ ভী পরিশ্রম করকে খাতী হ্যায়।

সে ঘরে ঝাঁট দেয়।

वह कमरे में झाड़ू लगाती है।

ওয়হ কমরে মেঁ ঝাড়ু লগাতী হ্যায়।

বিভাস সারা দিন মেশিনে কাজ করে।

विभास सारा दिन मशीन पर काम करता है।

বিভাস সারা দিন মশীন পর কাম করতা হ্যায়।

সে বিকালে বাড়ি ফিরে ছেলের সঙ্গে খেলা করে।

वह शाम को घर लौटकर बच्चों के साथ खेलता है।

ওয়হ শাম কো ঘর লৌটকর বচ্চোঁ কে সাথ খেলতা হ্যায়।

বিভাসের জীবন খুব শান্ত।

विभास का जीवन बहुत शांत है।

বিভাস কা জীওয়ন বহুত শান্ত হ্যায়।

লক্ষ্য রাখুন :-

সারা দেশ	দেশভর	সারা জীবন
সারা দেশ	দেশ भर	জীবন भर
সারা দেশ	দেশভর	জীওয়ন ভর
সারা দিনখাটা	প্রমিক	
দিন भर मजदूरी करना	मजदूर	
দিন ভর মজদুরী করনা	মজদুর	

কৃষ্ণজী মোটরগাড়ীতে যাচ্ছেন।
 कृष्णजी मोटरगाड़ी में जा रहे हैं।
 कृष्णजी मोटरगाड़ी में जा रहे हैं।

তিনি রেলওয়ে স্টেশন যাচ্ছেন।
 वे रेलवे स्टेशन जा रहे हैं।
 ওয়ে রেলওয়ে স্টেশন জা রহে হায়।

এইটি রেল স্টেশন।
 यह रेलवे स्टेशन है।
 য়হ রেলওয়ে স্টেশন হায়।



এখন আটটা বাজে।
 अब आठ बजे हैं।
 অব আঠ বজে হায়।

সাড়ে আটটায় ট্রেন ছাড়ে।
 साढ़े आठ बजे ट्रेन छूटती है।
 সাড়ে আঠ বজে ট্রেন ছুটতী হায়।

ওই দেখো, কৃষ্ণজী মোটর থেকে নেমে স্টেশনের ভিতর যাচ্ছেন।
 देखो, कृष्णजी कार से उतरकर स्टेशन के अंदर जा रहे हैं।
 দেখো, কৃষ্ণজী কার সে উতরকর স্টেশন কে অন্দর জা রহে হায়।

এইটি প্রতীক্ষালয়।
যহ প্রতীক্ষালয় হৈ।
যহ প্রতীক্ষালয় হয়।

স্টেশনে পুরুষ এবং মহিলাদের জন্য আলাদা প্রতীক্ষালয় থাকে।
स्टेशन पर पुरुष एवं महिलाओं के लिए अलग-अलग प्रतीक्षालय हैं।
স্টেশন পর পুরুষ এবং মহিলাওঁ কে লিএ অলগ-অলগ প্রতীক্ষালয় হয়।

স্টেশনে অনেক লোক ট্রেনের অপেক্ষা করছে।
स्टेशन पर कई लोग ट्रेन का इंतजार कर रहे हैं।
স্টেশন পর কই লোগ ট্রেন কা ইন্তজার কর রহে হয়।

ট্রেন এসে গেল।
ट्रेन आ गई।
ট্রেন আ গঐ।

কিছু লোক ট্রেন থেকে নামছেন।
कुछ लोग ट्रेन से उतर रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন সে উতর রহে হয়।

কিছু লোক ট্রেনে উঠছেন।
कुछ लोग ट्रेन में चढ़ रहे हैं।
কুছ লোগ ট্রেন মেঁ চড় রহে হয়।

कृष्णजी टिकिट किन्नेछन् ।
कृष्णजी टिकिट खरीद रहे हैं ।
कृष्णजी टिकिट खरीद रहे हैं ।

तिनि दिङ्गि ह्ये कलकता याबेन ।
वे दिल्ली होकर कोलकाता जायेंगे ।
ওয়ে দিল্লী হোকৰ কোলকাতা জায়োঁগে ।

এই যাত্রায় তার দুই দিন লাগবে ।
इस यात्रा में उनको दो दिन लगेंगे ।
ইস যাত্রা মেঁ উঁনকো দো দিন লগোঁগে ।

तिनि सप्ते एकटि बाग्न নিয়ে যাচ্ছেन ।
वे साथ में एक बाक्स लेकर जा रहे हैं ।
ওয়ে সাথ মেঁ এক বাগ্ন লেকৰ জা रहे हैं ।

तिनि ट्रेने प्रथम श्रेणीते यात्रा করেন ।
वे ट्रेन में प्रथम श्रेणी में यात्रा करते हैं ।
ওয়ে ট্ৰেন মেঁ প্রথম শ্রেণী মেঁ যাত্রা করতে হায় ।

ট্রেন ছাড়ার মুখে ।
ट्रेन छूटने वाली है ।
ট্ৰেন ছুটনেওয়ালী হায় ।

গার্ড এবং স্টেশন মাস্টার সিগনাল দিচ্ছেন।
গার্ড और स्टेशन मास्टर सिगनल दे रहे हैं।
গার্ড ঔর স্টেশন মাস্টার সিগনল দে রহে হ্যায়।

যা দেখো, ট্রেনটি চলে গেল।
লো, দেখো ট্রেন ছুট গাই।
লো, দেখো ট্রেন ছুট গঙ্গি।

ট্রেনটি ধীরে ধীরে চলছে।
ট্রেন ধীরে-ধীরে চল रही है।
ট্রেন ধীরে-ধীরে চল रही ह्याय।

এই বার ট্রেনটি দ্রুত গতিতে চলছে।
अब ट्रेन तेज चल रही है।
अब ट्रेन तेज चल रही ह्याय।

যা! ট্রেনটি অদৃশ্য হয়ে গেল।
লো, ট্রেন গায়ব হো গাই।
লো, ট্রেন গায়ব হো গঙ্গি।

(1) लक्ष्य करून :- धरा - पकड़ना

সে ট্রেন ধরে।
वह ट्रेन/गाड़ी पकड़ता है।
ওয়হ ট্রেন/গাড়ী পকড়তা হ্যায়।

বিড়াল ইঁদুর ধরে।
বিল্লী ঘূহা পকড়তী হৈ।
বিঘ্নী চূহা পকড়তী হ্যায়।

আমি এক মুঠো চাল দিচ্ছি।
মैं एक मुट्ठी चावल देता हूँ।
মায় এক মুট্ঠী চাওয়ল দেতা হুঁ।

(2) পছন্দ হওয়া - পসন্দ হোনা - পসন্দ হোনা

আমি আম পছন্দ করি।
मैं आम पसंद करता हूँ।
মায় আম পসন্দ করতা হুঁ।

তার গান আমার খুবই পছন্দ।
उसका गाना (मुझे) बहुत पसंद है।
উসকা গানা (মুঝে) বহুত পসন্দ হ্যায়।

তুমি কী চা পছন্দ কর?
तुम कौन-सी चाय पसंद करते हो?
তুম কৌনসী চায় পসন্দ করতে হো?

(3) এই ট্রেনটি কলকাতা পৌঁছতে দুই দিন লাগবে।
इस ट्रेन को कोलकाता पहुँचने में दो दिन लगेंगे।
ইস ট্রেন কো কোলকাতা পহুঁচনে মেঁ দো দিন লগেঁগে।

এই বাড়িটিকে তৈরি করতে তিন বছর লাগবে।
 इस मकान को बनाने में तीन वर्ष लगेंगे।
 इस मकान को बनाने में तीन वर्ष लगेंगे।

ওই স্কুলটি তৈরি করতে চার বছর লাগলো।
 उस स्कूल को बनाने में चार वर्ष लगे।
 उस स्कूल को बनाने में चार वर्ष लगे।

লক্ষ্য করুন :-

হিন্দিতে অতীত কালের ক্রিয়া কর্তার লিঙ্গ, বচন এবং পুরুষ অনুসারে পরিবর্তন হবে।

যেমন :-
 जैसे :-

এক বচন বহু বচন স্ত্রী লিঙ্গ

আসা	আয়া	আএ	আঙ্গি/আঙ্গি
আনা	আয়া	আএ	আই/আই

যাওয়া	গয়া	গয়ে	গয়ী/গয়ী
জানা	গয়া	গএ	গই/গই

ডাকা	বুলায়া	বুলাএ	বুলাঙ্গি/বুলাঙ্গি
বুলানা	বুলায়া	বুলাএ	বুলাই/বুলাই

ঘুমানো	সোয়া	সোত্র	সোঐ/সোই
সোনা	সোয়া	সোএ	সোই/সোই
চনা	চনা	চলে	চনী/চলী
চলনা	চলা	চলে	চলী/চলী
খেলা	খেলা	খেলে	খেলী/খেলী
খেলনা	খেলা	খেলে	খেলী/খেলী
হাসা	হঁসা	হঁসে	হঁসী/হঁসী
হঁসনা	হঁসা	হঁসে	হঁসী/হঁসী

মহাশয় - জী

রাম মহাশয় - রামজী।

অতীত কালে সাকর্মক ক্রিয়ার অস্তিত্ব (নিষ্ক-বচন পরিবর্তন) কর্মের সাথে হয়।
(কর্তার সঙ্গে নয়)

শেখা (সাকর্মক)	সীখা	সীখে	সীখী
	সীখা	সীখে	সীখী
ধরা (সাকর্মক)	পকড়া	পকড়ে	পকড়ী
	পকড়া	পকড়ে	পকড়ী



প্রশ্ন পত্র - 5

পাঠ সংখ্যা 31 অনুসারে এই প্রশ্নের উত্তর দিন। উত্তরের জন্য আবশ্যিক প্রমুখ সামনে দেওয়া আছে।

- | | | |
|-----|---|-----------------------|
| (1) | তুমি কোথায় চললে?
তুমি কোথায় চলে?
তুমি কোথায় চলে? | পুস্তকালয়/পুস্তকালয় |
| (2) | তোমার বাবা কি পড়ছেন?
তোমার পিতাজী কী পড় रहे हैं?
তোমার পিতাজী কী পড় रहे हैं? | রামায়ণ/রামায়ণ |
| (3) | তোমার মা কি করছেন?
তোমার মাতাজী কী কর रही हैं?
তোমার মাতাজী কী কর रही हैं? | খাবার/খাবার |
| (4) | তোমার ছোট ভাই কি করছে?
তোমার ছোট ভাই কী কর रहा है?
তোমার ছোট ভাই কী কর रहा है? | সাফাই/সাফাই |
| (5) | তোমার ছোট বোন কি করছে?
তোমার ছোট বোন কী কর रही है?
তোমার ছোট বোন কী কর रही है? | খেলা/খেলা |

2. বন্ধনীতে দেওয়া শব্দগুলি দিয়ে বাক্য গুরুণ করুন।

- (1) কৃষক..... কাজ করছে। (মাঠ/খেত).....
কিসান..... কাম কর रहा है।
কিসান..... কাম কর रहा हाय।
- (2) গ্রামের জীবন.....। (সরল/सरल).....
गाँव का जीवन.....।
गाँव का जीवन्.....।
- (3) শ্রমিক..... কাজ করছে। (কারখানায়/कारखाने में).....
मजदूर..... কাম কর रहा है।
मजदूर..... কাম কর रहा हाय।
- (4) সে সন্ধ্যা বেলা..... খেলে। (বল/गेंद).....
वह शाम को..... खेलता है।
ওয়াহ্ শাম কো..... खेलता हाय।
- (5) ট্রেন ছাড়ে। (আটটার সময়/आठ बजे).....
..... ট্রেন ছুটতী है।
..... ট্রেন ছুটতী हाय।

- (6) আমি.....অপেক্ষা করছি। (ট্রেনের/ট্রেন কন্ডাক্টর/গার্ড কা).....
 मैं.....ইंतজার কর रहा हूँ।
 म्याँ.....ইন্তজার কর रहा হুঁ।
- (7) তুমি কোন.....যাত্রা করবে? (শ্রেনীতে/শ্রেনী में).....
 तुम किस.....যাত্রা করতে হো?
 तूम किस.....যাত্রা করতে হো?
- (8) আমি.....কলকাতা যাচ্ছি। (দিল্লী হয়ে/দিল্লী হোকার).....
 मैं.....কোলকাতা জা रहा हूँ।
 म्याँ.....কোলকাতা জা रहा হুঁ।

3. (ক) দ্বিটি দেখে উত্তর দিন।

ইহা কি?
 यह क्या है?
 ইয়হ্ ক্যা হ্যায়?



ডাক্তার কি করছেন?
 डॉक्टर क्या कर रहे हैं?
 ডাক্টর ক্যা কর রহে হ্যায়?

ডাক্তার রুগিকে কি দিচ্ছেন?
 डॉक्टर रोगी को क्या दे रहे हैं?
 ডাক্টর রোগী কো ক্যা দে রহে হ্যায়?

(খ) পূর্ণ করুন :-

হাসপাতালে রুগিদের থাকার জন্য..... ;

अस्पताल में रोगियों के रहने..... ।

অস্পাতাল মেঁ রোগিয়োঁ কে রহনে..... ।

সেখানে রুগিদের..... ।

वहाँ रोगियों को..... ।

ওয়হাঁ রোগিয়োঁ কো..... ।

ডাক্তার রুগিদের সঙ্গে ভাল..... ।

डॉक्टर रोगियों के साथ अच्छा..... ।

ডাক্তার রোগিয়োঁ কে সাথ অচ্ছা..... ।

ডাক্তার রুগিদের..... ।

डॉक्टर रोगियों को..... ।

ডাক্তার রোগিয়োঁ কো..... ।

4. ছবিটি দেখে বাক্য তৈরি করুন :-



5-পাঠ 35 এর সাহায্যে নিম্ননিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

- (1) এটা কি?
যহ ক্যা হৈ?
ইয়হ ক্যা হায়?



- (2) ওটা কি?
বহ ক্যা হৈ?
ওয়হ ক্যা হায়?

- (3) এখানে মহিলা এবং পুরুষ কেন বসে আছে?
যহাঁ স্ত্রী-পুরুষ ক্যোঁ বৈঠে হৈ?
ইয়হাঁ স্ত্রী-পুরুষ ক্যায়োঁ বৈঠে হায়?

- (4) কিছু লোক কি করছে?
কুচ্ছ লোগ ক্যা কর রে হৈ?
কুছ লোগ ক্যা কর রে হায়?

- (5) এরা কি করছে?
যে ক্যা কর রে হৈ?
য়ে ক্যা কর রে হায়?

- (6) ইনার হাতে কি আছে?
ইনকে হাথ মেঁ ক্যা হৈ?
ইনকে হাথ মেঁ ক্যা হায়?



- (7) ইনি কে?
 যে কৌন হেঁ?
 ইয়ে কৌন হায়?



- (8) এঁরা কি করছে?
 যে ক্যা কর रहे हैं?
 ইয়ে কা কর रहे हाय?

- (9) গার্ড কি করছে?
 গার্ড ক্যা কর रहा है?
 গার্ড কা কর रहा हाय?

- (10) এখন ট্রেনটি কি ছাড়বে?
 ক্যা অব ট্রেন ছুটেগী?
 কা অব ট্রেন ছুটেগী?

উত্তর পত্র - 5

1.

- (1) আমি পুস্তকালয়ের জন্য বেয়োগাম।
 मैं पुस्तकालय के लिए निकला।
 মায় পুস্তকালয় কে লিয়ে নিকলা।
- (2) আমার বাবা রামায়ণ পড়ছেন।
 मेरे पिताजी रामायण पढ़ रहे हैं।
 মেরে পিতাজী রামায়ণ পড় रहे हায়।
- (3) আমার মা খাবার তৈরি করছে।
 मेरी माँ खाना बना रही है।
 মেরী মাঁ খানা বনা রহী হায়।

(4) আমার ছোট ভাই ঘর পরিষ্কার করছে।
मेरा छोटा भाई कमरा साफ कर रहा है।
मेरा छोटा भाई कमरा साफ कर रहा है।

(5) আমার ছোট বোন খেলছে।
मेरी छोटी बहन खेल रही है।
मेरी छोटी बहन खेल रही है।

2.

- (1) মাঠে/खेत में
- (2) সরল/सरल
- (3) কারখানায়/कारखाने में
- (4) বল/गेंद
- (5) আটটার সময় /आठ बजे
- (6) ট্রেনের/ रेलगाड़ी का
- (7) শ্রেণীতে/श्रेणी में
- (8) দিল্লী হয়ে/दिल्ली होकर

3. (ক) এইটি হাসপাতাল।
यह अस्पताल है।
इयह अस्पताल है।

ডাক্তার রুগিদের চিকিৎসা করছেন।
ডাক্তার রোগियों का इलाज कर रहे हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों का इलाज कर रहे हैं।

ডাক্তার রুগিদেরকে ঔষধ দিচ্ছেন।
ডাক্তার রোগियों को दवाई दे रहे हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों को दवाइ দে रहे हैं।

(খ) হাসপাতালে রুগিদের থাকার ব্যবস্থা আছে।
अस्पताल में रोगियों के रहने का इंतजाम है।
অস্পতাল মেঁ রোগিয়ों কে রহনে কা ইন্তজাম হ্যায়।

সেখানে রুগিদের বিনাপয়সায় ঔষধ দিচ্ছেন।
वहाँ रोगियों को मुफ्त दवाई दी जाती है।
ওয়হা রোগিয়ों কো মুফ্ত দওয়াঈ দী জাতী হ্যায়।

ডাক্তার রুগিদের সঙ্গে ভাল ব্যবহার করেন।
डॉक्टर रोगियों के साथ अच्छा व्यवहार करते हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों কে সাথ অচ্ছা ব্যবহার করতে হ্যায়।

ডাক্তার রুগিদেরকে দেখছেন।
डॉक्टर रोगियों को देख रहे हैं।
ডাক্তার রোগিয়ों কো দেখ রয়ে হ্যায়।

4—(1) কৃষক মাঠে কাজ করছে।
किसान खेत में काम कर रहा है।
কিসান খেত মেঁ কাম কর রাহা হ্যায়।

- (2) श्रमिक कारखानाय काज करछे।
मजदूर कारखाने में काम कर रहे हैं।
मजदूर कारखाने में काम कर रहे हैं।
- (3) छेलेटि घर परिष्कार करछे।
लड़का कमरा साफ कर रहा है।
लड़का कमरा साफ कर रहा है।
- (4) डाक्टर रूग्गिन् परीक्षा करछे।
डॉक्टर रोगी की जाँच कर रहे हैं।
डॉक्टर रोगी की जाँच कर रहे हैं।
- (5) ऐइटि एकटि भवन।
यह भवन है।
यह भवन है।
- (6) एकटि शिशु खेलछे।
एक बच्चा खेल रहा है।
एक बच्चा खेल रहा है।
- (7) एकटि मेये बई पढ़छे।
एक लड़की किताब पढ़ रही है।
एक लड़की किताब पढ़ रही है।
- (8) एकटि छेले पेन दिये लिखछे।
एक लड़का पेन से लिख रहा है।
एक लड़का पेन से लिख रहा है।

- 5-(1) এটি রেলস্টেশন।
 यह रेलवे स्टेशन है।
 ইয়হ্ বেলওয়ে স্টেশন হ্যায়।
- (2) ওটা প্রতীক্ষালয়।
 वह प्रतीक्षालय है।
 ওয়হ প্রতীক্শালয় হ্যায়।
- (3) এখানে স্ত্রী এবং পুরুষ ট্রেনের প্রতীক্ষা করছেন।
 यहाँ पर स्त्री-पुरुष ट्रेन का इंतजार कर रहे हैं।
 ইয়হাঁ পর স্ত্রী-পুরুষ ট্রেন কা ইন্তজার কর রহে হ্যায়।
- (4) কিছু লোক ট্রেন থেকে নামছেন।
 कुछ लोग ट्रेन से उतर रहे हैं।
 কুছ লোগ ট্রেন সে উতর রহে হ্যায়।
- (5) ইনি টিকিট কিনছেন।
 ये टिकट खरीद रहे हैं।
 ইয়ে টিকট খরীদ রহে হ্যায়।
- (6) ইনার হাতে একটি বাস্কেট আছে।
 इनके हाथ में एक बक्सा है।
 ইনকে হাথ মেঁ এক বক্সা হ্যায়।
- (7) ইনি স্টেশন মাস্টার।
 ये स्टेशन मास्टर हैं।
 ইয়ে স্টেশন মাস্টার হ্যায়।

- (8) ইনি সিগনাল দিচ্ছেন।
 যে সিগনাল দে रहे हैं।
 ইয়ে সিগনাল দে रहे हैं।
- (9) গার্ডসও সিগনাল দিচ্ছে।
 গার্ড भी सिगनल दे रहा है।
 গার্ড भी सिगनल दे रहा है।
- (10) হ্যাঁ, এখন ট্রেনটি ছাড়বে।
 हाँ, अब ट्रेन छूटेगी।
 हाँ, अब ट्रेन छूटेगी।

36

গতকাল রবিবার ছিল।
 कल रविवार था।
 কল রওয়িওয়ার থা।

এইজন্য গতকাল ছুটি ছিল।
 इसलिए कल छुट्टी थी।
 ইসনিয়ে কল ছুট্টী থী।

আজ ছুটি নেই।
 आज छुट्टी नहीं है।
 আজ ছুট্টী নহী হায়।

কারণ আজ সোমবার ।
ক्योंকি আজ সোমবার হৈ ।
কিউকি আজ সোমওয়ার হ্যায় ।

গতকাল বাজারের সব দোকান বন্ধ ছিল ।
কল বাজার में सब दुकानें बंद थीं ।
কল বাজার में সব দুকানো বন্দ থী ।

আমি গতকাল বাড়িতেই ছিলাম ।
मैं कल घर पर ही था ।
ম্যায় কল ঘর পর হী থা ।

গতকাল আমার বাড়িতে একটি উৎসব ছিল ।
कल मेरे घर में एक समारोह था ।
কল মেরে ঘর में এক সমারোহ থা ।

উৎসবে আমার কয়েকজন বন্ধু এসেছিলেন ।
समारोह में मेरे कुछ दोस्त आए थे ।
সমারোহ में মেরে কুছ দোস্ত আএ থে ।

উৎসবে আমার মেয়ে গান গাইল ।
समारोह में मेरी लड़की ने गाना गाया ।
সমারোহ में মেরী লড়কী নে গানা গায়া ।

গানের পরে প্রীতি ভোজ ছিল ।
गाने के बाद दावत थी ।
গানে কে বাদ দাওয়ত থী ।

উৎসব রাত সাতটার সময় সমাপ্ত হল।
समारोह रात के सात बजे ख़त्म हुआ।
সমারোহ রাত কে সাত বজে খত্ম হুআ।

সবাই নিজের বাড়ি ফিরল।
सब अपने घर लौट गए।
সব অপনে ঘর লৌট গয়ে।

আসার পরে
आने के बाद
আনে কে বাদ

পড়ার পরে
पढ़ने के बाद
পঢ়নে কে বাদ

যাওয়ার পরে
जाने के बाद
জানে কে বাদ

খাওয়ার পরে
खाने के बाद
খানে কে বাদ

শেষ হওয়ার পর
ख़त्म होने के बाद
খত্ম হোনে কে বাদ

শোওয়ার পরে
सोने के बाद
সোনে কে বাদ

স্নানের পরে
नहाने के बाद
নহানে কে বাদ

লেখার পরে
लिखने के बाद
লিখনে কে বাদ

বলার পরে
बोलने के बाद
বোলনে কে বাদ

গাওয়ার পরে
गाने के बाद
গানে কে বাদ

बाबा, आपनि कि पड़छेन ?
 पिताजी, आप क्या पढ़ रहे हैं ?
 पिताजी, आप क्या पढ़ रहे हैं ?

सूधा, तोमार दादा चिट्ठी लिखेछे, सेटोई पड़छि।
 सुधा, तुम्हारे भाई ने चिट्ठी लिखी है, उसे ही पढ़ रहा हूँ।
 सुधा, तुम्हारे भाई ने चिट्ठी लिखी है, उसे ही पढ़ रहा हूँ।

बाबा, चिट्ठी एक शहर থেকে অন্য শহরে কি করে আসে ?
 पिताजी, चिट्ठी एक शहर से दूसरे शहर में कैसे आती है ?
 पिताजी, चिट्ठी एक शहर से दूसरे शहर में कैसे आती है ?

सूधा, प्रथमे आमरा डाक घर থেকে कार्ड किनि।
 सुधा, पहले हम डाकखाने से कार्ड खरीदते हैं।
 सुधा, पहले हम डाकखाने से कार्ड खरीदते हैं।

कार्डे खबर लिखे তারপর প্রাপকের ঠিকানা লেখা হয়।
 কার্ড পর সমাচার লিখকর उसके बाद प्राप्तकर्ता का पता लिखा जाता है।
 কার্ড পর সমাচার লিখকর उसके बाद প্রাপ্তকর্তা का पता लिखा जाता है।

তারপরে কার্ড ডাকবাক্সে ফেলা হয়।
 उसके बाद कार्ड लैटरबॉक्स में डाला जाता है।
 उसके बाद कार्ड लैटरबॉक्स में डाला जाता है।



ডাকের লোক ডাক বাক্স থেকে ঠীক সময়ে ডাক নিয়ে যায়।
 डाकखाने से आदमी लैटरबॉक्स से ठीक समय पर डाक ले जाता है।
 ডাকখানе से आदमी लैटरबॉक्स से ठीक समय पर डाक ले जाता है।

ডাকঘরে ঠিকানা দেখে মোহর লাগিয়ে রেল স্টেশনে পাঠানো হয়।
ডাকখানে মঁ পতা দেখকর মুহর লগাকর রেলবে স্টেশন থেআ জাতা হৈ।
ডাকখানে মঁ পতা দেখকর মুহর লগাকর রেলওয়ে স্টেশন
ভেজা জাতা হয়।

ট্রেনে ডাক কামরা আলাদা থাকে।
ট্রেন মঁ ডাক কা ডিঝা অলগ হোতা হৈ।
ট্রেন মঁ ডাক কা ডিঝা অলগ হোতা হয়।

ডাকগাড়ি ডাক নিয়ে যায়।
ডাকগাড়ী ডাক লেকর জাতী হৈ।
ডাকগাড়ী ডাক লেকর জাতী হয়।

প্রত্যেক স্টেশনের ডাক আলাদা ব্যাগে ভরে রাখা হয়।
প্রত্যেক স্টেশন কী ডাক অলগ থৈলে মঁ ভরকর রখী হোতী হৈ।
প্রত্যেক স্টেশন কী ডাক অলগ থৈলে মঁ ভরকর রখী হোতী হয়।

প্রত্যেক স্টেশন আসার পর সেখানকার ডাক সেখানে দিয়ে দেওয়া হয়।
প্রত্যেক স্টেশন আনে পর বহাঁ কী ডাক দে দী জাতী হৈ।
প্রত্যেক স্টেশন আনে পর ওয়হাঁ কী ডাক দে দী জাতী হয়।

তারপর ডাকের লোক সেই ডাককে ডাকঘরে নিয়ে গিয়ে খোলে।
উসকে बाद ডাকখানে কা আদমী উস ডাক কো ডাকখানে মঁ লে জাকর
খোলতা হৈ।
উসকে बाद ডাকখানে কা আদমী উস ডাক কো ডাকখানে মঁ লে জাকর
খোলতা হয়।

তারপর ডাকের উপর মোহর লাগিয়ে ডাক পিওন কে দিয়ে দেওয়া হয়।
উসকে बाद ডাক पर मुहर लगाकर डाकिए को दे दी जाती है।
উসকে बाद ডাকपर मुहर लगाकर डाकिए को दे दी जाती है।

ডাকপিওন চিঠিগুলিকে বাড়ি বাড়ি নিয়ে গিয়ে দিয়ে দেয়।
डाकिया चिट्ठियों को घर-घर जाकर दे देता है।
ডাকিয়া চিঠিয়োঁ কো ঘর-ঘর জাকর দে দেতা হ্যায়।

সুধা, তুমি এবার বুঝলে, ডাক কি করে আসে?
सुधा, तुम क्या समझी, डाक कैसे आती है?
সুধা, তুমি ক্যা সমঝী, ডাক কৈসে আতী হ্যায়?

এখন বুঝলাম বাবা! আমি দাদাকে একটি চিঠি লিখছি।
अब समझ गई पिताजी! मैं बड़े भाई को एक चिट्ठी लिखती हूँ।
অব সমঝ গঙ্গি পিতাজী! মায় বড়ে ভাই কো এক চিট্ঠী লিখতী হুঁ।

আরও একটি কথা আছে সুধা, আজকাল ডাক বিমানেও পাঠানো হয়।
एक बात और भी है सुधा, आजकल डाक हवाई जहाज से भी भेजी जाती है।
এক बात অউর ভী হ্যায় সুধা, আজকল ডাক হওয়াই জহাজ সে ভী
ভেজী জাতী হ্যায়।

লক্ষ্য রাখুন :-

এসে

দিয়ে

আকর

দেकर

আকর

देकर

খেয়ে
খোকর
খাকর

করে
করকে
করকে

পড়ে
পড়কর
পড়কর

আসা মাত্র
আতে হী
আতে হী

লিখে
লিখকর
লিখকর

যাওয়া মাত্র
জাতে হী
জাতে হী

শুয়ে
সোকর
সোকর

পড়া মাত্র
পড়তে হী
পড়তে হী

লেখা মাত্র
লিখতে হী
লিখতে হী

করা মাত্র
করতে হী
করতে হী

শোওয়া মাত্র
সোতে হী
সোতে হী

দেওয়া মাত্র
দেতে হী
দেতে হী

নিয়ে আসা মাত্র
লাতে হী
লাতে হী

বাড়ি যাওয়া মাত্রই আমি ঘুমোব।
घर जाते ही मैं सो जाऊंगा।
ঘর জাতে হী ম্যায় সো জাউগা।

শোনা মাত্রই আমি বললাম।
सुनते ही मैं बोला।
শুনতে হী ম্যায় বোলা।

আমাকে দেখা মাত্রই সে চলে গেল।
मुझे देखते ही वह चला गया।
মুঝে দেখতে হী ওয়হ চলা গয়া।



दिम्नी शहर - दिल्ली शहर

दिम्नी शहर ভারতের রাজধানী।
 दिल्ली शहर भारत की राजधानी है।
 दिम्নী শহর ভারত কী রাজধানী হ্যায়।

এটি একটি বড় শহর। এটি ভারতের উত্তর দিকে।
 यह एक बड़ा शहर है। यह भारत की उत्तर दिशा में है।
 য়হ এক বড়া শহর হ্যায়। ইয়হ্ ভারত কী উত্তর দিশা মে হ্যায়।

এক দিন আমরা সাত বন্ধু শহরে ঘুরতে গেলাম।
 एक दिन हम सात दोस्त शहर घूमने गए।
 এক দিন হম সাত দোস্ত শহর ঘুমনে গয়ে।

প্রথমে আমরা বিড়লা মন্দির দেখতে গেলাম।
 पहले हम बिड़ला मंदिर देखने गए।
 পহলে হম বিড়লা মন্দির দেখনে গএ।

এই মন্দিরটি অনেক বড়।
 यह मंदिर बहुत बड़ा है।
 ইয়হ্ মন্দির বহুত বড়া হ্যায়।

এখানে রাম সীতার মূর্তি স্থাপিত আছে।
 यहाँ राम सीता की मूर्ति स्थापित है।
 ইয়হাঁ রাম সীতা কী মূর্তি স্থাপিত হ্যায়।

এই মন্দিরের মূর্তি অনেক বড়।
इस मंदिर की मूर्ति बहुत बड़ी है।
ইস মন্দির কী মূর্তি বহুত বড়ী হায়।

মন্দির থেকে আমরা চাঁদনি চৌক বাজার দেখতে গেলাম।
मंदिर से हम चांदनी चौक बाजार देखने गए।
মন্দির সে হম চাঁদনী চৌক বাজার দেখনে গয়ে।

চাঁদনি চৌকে অনেক রকমের দোকান আছে।
चांदनी चौक में कई प्रकार की दुकानें हैं।
চাঁদনী চৌক মে কঈ প্রকার কী দুকানে হ্যায়।

সেখানে সব রকমের জিনিস পাওয়া যায়।
वहाँ सब प्रकार की चीजें मिलती हैं।
ওয়হা সব প্রকার কী চীজে মিলতী হ্যায়।

সেখানে আমরা অনেক রকমের ফল এবং ফুলের দোকান দেখলাম।
वहाँ हमने कई प्रकार के फलों व फूलों की दुकानें देखीं।
ওয়হা হমনে কঈ প্রকার কে ফলো ওয় ফুলো কী দুকানে দেখী।

এই শহরে একটি ভাল চিড়িয়াখানা আছে।
इस शहर में एक अच्छा चिड़िया घर है।
ইস শহর মে এক অচ্ছা চিড়িয়া ঘর হ্যায়।

এখানকার চিড়িয়াখানায় বিশ্বের সমস্ত পশু - পাখী পাওয়া যায়।
यहाँ के चिड़िया घर में विश्व के सभी पशुपक्षी पाए जाते हैं।
ইয়হা কে চিড়িয়া ঘর মে বিশ্ব কে সতী পশুপক্সী পাএ জাতে হ্যায়।

दिल्ली विश्वविद्यालय এবং তার অফিস এই শহরে অবস্থিত।
दिल्ली विश्वविद्यालय और उसका ऑफिस इसी शहर में स्थित है।
दिल्ली विश्वविद्यालय अर्द्ध उसका आफिस इसी शहर में स्थित है।

আমরা ওই সব দেখে কুতুব মিনারের দিকে গেলাম।
हम यह सब देखकर कुतुबमीनार की ओर गए।
হম ইয়হ সব দেখকর কুতুবমীনার কী ওর গএ।

কুতুবমিনার একটি ঐতিহাসিক স্মৃতি সৌধ।
कुतुबमीनार एक ऐतिहासिक इमारत है।
কুতুবমিনার এক ঐতিহাসিক ইমারত হ্যায়।

তারপর আমরা সংসদ ভবন দেখলাম।
उसके बाद हमने संसद भवन देखा।
উসকে বাদ হমনে সংসদ ভওয়ন দেখা।

সংসদ ভবনের পরে রাষ্ট্রপতি ভবন দেখলাম।
संसदभवन के बाद हमने राष्ट्रपति भवन देखा।
সংসদ ভওয়ন কে বাদ হমনে রাষ্ট্রপতি ভওয়ন দেখা।

সব দেখার পর আমরা রাত আটটায় বাড়ি ফিরলাম।
सब देखने के बाद हम रात आठ बजे घर लौटे।
সব দেখনে কে বাদ হম রাত আঠ বজে ঘর লৌটে।

বাড়ি পৌঁছতেই খাবার খেয়ে আমরা ঘুমিয়ে গেলাম।
घर पहुँचते ही खाना खाकर हम सो गए।
ঘর পইঁচতে হী খানা খাকর হম সো গএ।

আমার জন্মভূমি পশ্চিম বঙ্গ।
 मेरी जन्मभूमि पश्चिम बंगाल है।
 मेरी जन्मभूमि पश्चिम बंगाल है।

এখনকার লোক বাংলায় কথা বলে।
 यहाँ के लोग बंगला बोलते हैं।
 ইয়হাঁ কে লোগ বংগলা বোলতে হায়।

বাংলার লোকেদের বাঙ্গালীও বলা হয়।
 बंगाल के लोगों को बंगाली भी कहते हैं।
 বংগালকে লোগোঁ কো বংগালী ভী कहते हय।

এটি ভারত বর্ষের পূর্ব দিকে।
 यह भातेवर्ष के पूर्व में है।
 ইয়হ ভারতবর্ষ কে পূর্ব মে হায়।

পশ্চিম বঙ্গ একটি উর্বর রাজ্য।
 पश्चिम बंगाल एक उपजाऊ राज्य है।
 পশ্চিম বংগাল এক উপজাউ রাজ্য হায়।

পশ্চিম বঙ্গের পশ্চিমে বিহার রাজ্য।
 पश्चिम बंगाल के पश्चिम में बिहार राज्य है।
 পশ্চিম বংগাল কে পশ্চিম মেঁ বিহার রাজ্য হায়।

দক্ষিণ দিকে বঙ্গোপসাগর।
 दक्षिण में बंगाल की खाड़ी है।
 দক্ষিণ মেঁ বংগাল কী খাড়ী হায়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক নদী এবং জলাশয় আছে।
पश्चिम बंगाल में कई नदियाँ और जलाशय हैं।
পশ্চিম বংগাল মে কঈ নদিয়াঁ অউর জলাশয় হ্যায়।

পূর্বদিকে বাংলাদেশ।
पूर्व में बंगला देश है।
পূর্ব মে বংগলা দেশ হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক ভাল ভাল শহর আছে।
पश्चिम बंगाल में कई अच्छे-अच्छे शहर हैं।
পশ্চিম বংগাল মে কঈ অচ্ছে - অচ্ছে শহর হ্যায়।

কলকাতা, শিলিগুড়ি, দার্জিলিং, আসানসোল, মালদা ইত্যাদি প্রধান শহর।
कोलकाता, शिलिगुड़ी, दार्जिलिंग, आसनसोल, मालदा आदि प्रमुख शहर हैं।
কোলকাতা, শিলিগুড়ি, দার্জিলিং, আসানসোল, মালদা আদি প্রমুখ শহর হ্যায়।

দুর্গাপূজা বাংলার সবচেয়ে বড় উৎসব।
दुर्गापूजा बंगाल का सबसे बड़ा उत्सव है।
দুর্গাপূজা বংগাল কা সবসে বড়া উৎসব হ্যায়।

প্রথমে বাংলার তিনটি ভাগ ছিল।
पहले बंगाल के तीन भाग थे।
পহলে বংগাল কে তীন ভাগ থে।

এইগুলি হল বাংলা, বিহার এবং উড়ীষা।
ये थे बंगाल, बिहार और उड़ीसा।
য়ে থে বংগাল, বিহার অউর উড়ীসা।

কলকাতা সবচেয়ে বিখ্যাত বন্দর।
कोलकाता का बंदरगाह सबसे प्रसिद्ध है।
কোলকাতা কা বন্দরগাহ সবসে প্রসিদ্ধ হায়।

পশ্চিমবঙ্গ কলা, সাহিত্য, সংস্কৃতি এবং তাঁত শিল্পের জন্যে বিখ্যাত।
पश्चिम बंगाल कला, साहित्य, संस्कृति एवं सूती कपड़े के लिए प्रसिद्ध है।
পশ্চিম বংগাল কলা, সাহিত্য, সংস্কৃতি এবং সূতী কপড়ে কে লিএ প্রসিদ্ধ হায়।

রামকৃষ্ণ পরমহংস পশ্চিম বঙ্গের মহাপুরুষ ছিলেন।
रामकृष्ण परमहंस पश्चिम बंगाल के महापुरुष थे।
রামকৃষ্ণ পরমহংস পশ্চিম বংগাল কে মহাপুরুষ থে।

বাংলা ভাষাতে অনেক সংস্কৃত শব্দ আছে।
बंगला भाषा में कई संस्कृत के शब्द हैं।
বংগলা ভাষা মে কঈ সংস্কৃত কে শব্দ হায়।

সেই জন্য হিন্দী বাঙ্গালীদের কাছে সরল।
इसलिए हिंदी बंगालियों के लिए सरल है।
ইসলিএ হিন্দী বংগালিয়োঁ কে লিএ সরল হায়।

हिन्दी भाषीদের কাছেও বাংলা সরল।
हिंदी भाषियों के लिए भी बंगला सरल है।
हिन्दी भाषियों के लिए भी बंगला सरल है।

বাংলা ভাষাতে অনেক ভাল সাহিত্য আছে।
बंगला भाषा में बहुत अच्छा साहित्य है।
বংগলা ভাষা মে বহুত অচ্ছ সাহিত্য হায়।

আধুনিক বাংলার পদ্য সাহিত্য অত্যন্ত সম্পন্ন এবং সরল।
आधुनिक बंगला का काव्य साहित्य बहुत संपन्न और सरल है।
আধুনিক বংগলা কা কাব্য সাহিত্য বহুত সম্পন্ন অউর সরল হায়।

বিশ্ব কবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, বঙ্কিম চন্দ্র, শরৎ চন্দ্র, মাইকেল মধুসূদন দত্ত
ইত্যাদি বাংলার বিখ্যাত কবি এবং লেখক।
विश्व कवि रवीन्द्रनाथ ठाकुर, बंकिम चंद्र, शरत चंद्र, माइकेल मधुसूदन
दत्त आदि बंगला के विख्यात कवि और लेखक हैं।
বিশ্ব কবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, বংকিম চন্দ্র, শরৎ চন্দ্র, মাইকেল মধুসূদন
দত্ত আদি বংগলা কে বিখ্যাত কবি এবং লেখক হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গের লোক খুব শিক্ষিত।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं।
পশ্চিম বংগাল কে লোগ বহুত শিক্ষিত হ্যায়।

এখানকার লোকেরা অন্য দেশে যাওয়া এবং সেখানকার ভাষা শেখা
পছন্দ করে।
वे दूसरे देश जाकर वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं।
ওয়ে দূসরে দেশ জাকর ওয়হাঁ কী ভাষা সীখনা পসন্দ
করতে হ্যায়।

অতএব তাহারা কেবল ভারতেই নয়, বিশ্বের সব দেশে গিয়েছে।
অতএব যে ভারত হী নহী বিশ্ব কে সমী দেশোঁ মেন্ গএ হ্যায়।

শিক্ষাতে বাংলার মেয়েরাও পুরুষের সমান প্রতিভাশালী।
শিক্ষা মেন্ বাংলা কী লড়কিয়াঁ পুরুষোঁ কে সমান প্রতিভাশালী হৈঁ।
শিক্ষা মেন্ বাংলা কী লড়কিয়াঁ পুরুষোঁ কে সমান প্রতিভাশালী হ্যায়।

পশ্চিমবঙ্গের সুন্দরবনে বাঘ পাওয়া যায়।
পশ্চিম বাংলা কে সুন্দরবন মেন্ বাঘ পাএ জাতে হৈঁ।
পশ্চিম বাংলা কে সুন্দরবন মেন্ বাঘ পাএ জাতে হ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গে খুব বৃষ্টি হয় বলে সেখানকার নদীগুলি সব সময় পূর্ণ থাকে।
পশ্চিম বাংলা মেন্ बहुत बारिश होती है इसलिए वहाँ की नदियाँ हर
समय भरी रहती हैं।
পশ্চিম বাংলা মেন্ बहुत बारिश होती ह্যায় इसलिए ওয়হাঁ কী নদियाँ
हर समय भरी रहती ह्यায়।

40

এটি ফলের দোকান।
यह फलों की दुकान है।
ইয়হ ফলোঁ কী দুকান হ্যায়।

ফলের দোকানে অনেক প্রকার ফল পাওয়া যায়।
फलों की दुकान में कई प्रकार के फल पाए जाते हैं।
ফলোঁ কী দুকান মেন্ कई प्रकार কে ফল পাএ জাতে হ্যায়।

केला, आम, काँठाल, बेदना, आम्र, पेयारा इत्यादि अनेक रकमेर फल पाँउया याय ।

केला, आम, कटहल, अनार, अंगूर, अमरुद आदि कई प्रकार के फल पाए जाते हैं ।

केला, आम, कटहल, अनार, अंगूर, अमरुद आदि कई प्रकार के फल पाए जाते हैं ।

एटि तरकारि दोकान ।

यह सब्जियों की दुकान है ।

इयह सब्जियों की दुकान हय ।

एखाने टेड़स, बेगुन, कुमड़ा, नाँउ, उछे, आलू, काँठाल इत्यादि सब तरकारि एखाने आछे ।

यहाँ भिंडी, बैंगन, सीताफल, लौकी, करेला, आलू, कटहल आदि बहुत सब्जियाँ हैं ।

इयहाँ भिंडी, बैंगन, सीताफल, लौकी, करेला, आलू, कटहल आदि बहुत सब्जियाँ हैं ।

एखाने नारिकेल, लेबू, पान, सुपारी पाँउया याय ।

यहाँ नारियल, नींबू, पान, सुपारी भी पाई जाती हैं ।

इयहाँ नारियल नींबू, पान, सुपारी भी पाई जाती हैं ।

एटि मुदिर दोकान ।

यह पंसारी की दुकान है ।

इयह पंसारी की दुकान हय ।

এখানে সব সময় ভীড় থাকে।
যहाँ हमेशा भीड़ रहती है।
ইয়হাঁ हमेशा ভীড় रहती ह्याय।

এই দোকানে চাল, ডাল, ধনে, লঙ্কা, নুন, তেঁতুল, গুড়, চিনি, উড়দকলাই,
হলুদ ইত্যাদি পাওয়া যায়।
इस दुकान में चावल, दाल, धनिया, मिर्च, नमक, इमली, गुड़, चीनी,
उड़द की दाल, हल्दी आदि मिलती हैं।
ইস দুকান মেঁ चावल, दाल, धनिया, मिर्च, नमक, इमली, गुड़, चीनी,
उड़द की दाल, हल्दी आदि मिलती ह्याय।

এখানে সব রকমের তেলও পাওয়া যায়।
यहाँ सभी प्रकार के तेल भी मिलते हैं।
ইয়হাঁ सभी प्रकार के तेल भी मिलते ह्याय।

সুধা চলো, আমরাও কিছু ফল এবং তরকারি কিনি।
सुधा चलो, हम भी कुछ फल और सब्जियाँ खरीदें।
সুধা চলো, हम भी कुछ फल और सब्जियाँ खरीदें।

ফল এবং তরকারি স্বাস্থ্যের পক্ষে খুব ভাল।
फल और सब्जियाँ स्वास्थ्य के लिए अच्छी होती हैं।
ফল অউর সজ্জিয়াঁ স্বাস্থ্য কে লিএ অচ্ছী হোতী হ্যাঁয়।

আমাদের দেশে ফল এবং তরকারির অভাব নেই।
हमारे देश में फल और सब्जियों की कमी नहीं है।
हमारे देश में फल अउर सब्जियों की कमी नहीं ह्याय।

পশ্চিম বঙ্গে অনেক রকমের কলা পাওয়া যায়।
पश्चिम बंगाल में कई तरह के केले पाए जाते हैं।
পশ্চিম বংগাল মে কই তরহ কে কেলো পাএ জাতে হ্যায়।



প্রশ্ন পত্র - 6

1. ডাক ঘর সম্বন্ধে দশ লাইন লিখুন।
डाक घर के बारे में दस पंक्तियाँ लिखिए।

পাঠ 37 অনুসারে উত্তরটি লিখুন।

- 2- দুটি বাক্য নিয়ে সম্পূর্ণ বাক্য তৈরি করুন।
 - (1) কলকাতাতে সব রকমের
কোলকাতা में हर प्रकार का
কোলকাতা में हर प्रकार का
 - (2) আরামে ঘুমিয়ে গেলাম।
आराम से सो गए।
আরাম সে সো গয়ে।
 - (3) দুনিয়ার সব জানোয়ার এবং পাখী আছে।
संसार के सारे जानवर तथा पक्षी हैं।
সংসার কে সারে জানওয়ার তথা পক্ষী হায়।
 - (4) মন্দির থেকে আমরা
मंदिर से हम
মন্দির সে হম
 - (5) খাবার খাওয়ার পরে আমরা
भोजन करने के बाद हम
ভোজন করনে কে বাদ হম

- (6) সমুদ্র তীরে
সমুদ্র কিনারে
সমুদ্র কিনারে
- (7) আমরা ওইগুলি দেখে
হম বহ সব দেখকর
হম ওয়হ সব দেখকর
- (8) এক দিন আমরা সাত বন্ধু
एक दिन हम सात दोस्त
এক দিন হম সাত দোস্ত
- (9) এই শহরে
इस शहर में
ইস শহর মেঁ
- (10) কুতুবমীনার দেখতে গেলাম।
कुतुबमीनार देखने गए।
কুতুবমীনার দেখনে গয়ে।
- (11) একটি চিড়িয়াখানা আছে।
एक चिड़िया घर है।
এক চিড়িয়া ঘর হ্যায়।

- (12) এখনকার চিড়িয়াখানায়
यहाँ के चिड़िया घर में
ইয়হাঁ কে চিড়িয়াঘর মেঁ
- (13) জিনিষ পাওয়া যায়।
सामान मिलता है।
সামান মিলতা হয়।
- (14) দার্জিনিংয়ের দিকে গেলাম।
दार्जिलिंग की ओर गए।
দার্জিনিংগ কী ওর গএ।
- (15) শহর দেখতে বেরোলাম।
शहर देखने निकले।
শহর দেখনে নিকলে।
- (16) একটি ভাল চিড়িয়াখানা আছে।
एक अच्छा चिड़ियाघर है।
এক অচ্ছা চিড়িয়াঘর হয়।

3- উত্তর দিন

- (1) পশ্চিম বঙ্গ কোথায় ?
পশ্চিম বঙ্গাল कहाँ है ?
পশ্চিম বংগাল कहाँ है ?
- (2) এখানকার লোক কোন ভাষায় কথা বলে ?
यहाँ के लोग किस भाषा में बात करते हैं ?
ইয়হাঁ কে লোগ কিস ভাষা মেঁ বাত করতে হ্যায় ?
- (3) এখানকার সব চেয়ে বড় উৎসব কি ?
यहाँ का सबसे बड़ा त्योहार कौन-सा है ?
ইয়হাঁ কা সবসে বড়া ত্যোহার কৌনসা হ্যায় ?
- (4) পশ্চিম বঙ্গের রাজধানী কোথায় ?
पश्चिम बंगाल की राजधानी क्या है ?
পশ্চিম বংগাল কী রাজধানী ক্যা হ্যায় ?
- (5) পশ্চিম বঙ্গের লোক কেমন ?
पश्चिम बंगाल के लोग कैसे हैं ?
পশ্চিম বংগালকে লোগ কৈসে হ্যায় ?
- (6) পশ্চিমবঙ্গের বিখ্যাত কবিদের নাম কি ?
पश्चिम बंगाल के प्रसिद्ध कवि कौन-कौन हैं ?
পশ্চিম বংগাল কে প্রসিদ্ধ কওয়ি কৌন-কৌন হ্যায় ?

- (7) পশ্চিম বঙ্গের লোক কি পছন্দ করে?
 पश्चिम बंगाल के लोग क्या पसंद करते हैं?
 পশ্চিম বংগাল কে लोग क्या पसन्द करते हैं?
- (8) পশ্চিম বঙ্গের প্রধান শহরের নাম কি?
 पश्चिम बंगाल के प्रमुख शहर का नाम क्या है?
 পশ্চিম বংগাল কে প্রমুখ শহর का नाम क्या है?
- (9) পশ্চিম বঙ্গের মহাপুরুষ কে ছিলেন?
 पश्चिम बंगाल के महापुरुष कौन थे?
 পশ্চিম বংগাল কে महापुरुष कौन थे?
- (10) পশ্চিম বঙ্গের নদীগুলি কেন পূর্ণ থাকে?
 पश्चिम बंगाल की नदियाँ क्यों भरी रहती हैं?
 পশ্চিম বংগাল की नदियाँ क्यों भरी रहती हैं?

উত্তর পত্র - 6

1-13	5-2	12-3	4-10
6-11	7-14	8-15	9-16

3-উত্তর নিম্নে দেওয়া হয়েছে।

- (1) পশ্চিম বঙ্গ ভারতের পূর্ব দিকে।
 पश्चिम बंगाल भारत के पूर्व में है।
 পশ্চিম বংগাল ভারত কে पूर्व में है।
- (2) পশ্চিম বঙ্গের লোক বাংলায় কথা বলে।
 पश्चिम बंगाल के लोग बंगला में बात करते हैं।
 পশ্চিম বংগাল কে लोग बंगला में बात करते हैं।

- (3) पश्चिम बङ्गेर बड़ उ॒त्सव दुर्गापूजा ।
पश्चिम बंगाल का बड़ा त्योहार दुर्गापूजा है ।
पश्चिम बंगाल का बड़ा त्यौहार दुर्गापूजा हाय ।
- (4) पश्चिम बङ्गेर राजधानी कलकाता ।
पश्चिम बंगाल की राजधानी कोलकाता है ।
पश्चिम बंगाल की राजधानी कोलकाता हाय ।
- (5) पश्चिम बङ्गेर लोक खुब शिक्षित ।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्षित हैं ।
पश्चिम बंगाल के लोग बहुत शिक्वित हाय ।
- (6) विश्व कवि रबीन्द्र नाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बांग्ला के प्रसिद्ध कवि ।
विश्व कवि रबीन्द्रनाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बंगला के प्रसिद्ध कवि हैं ।
ओयिश् कओयि रबीन्द्रनाथ ठाकुर, मधुसूदन दत्त बंगला के प्रसिद्ध कओयि हाय ।
- (7) पश्चिम बङ्गेर लोक अन्य देशे याओया एवं सेथानकार भाषा शेखा पछ्द करे ।
पश्चिम बंगाल के लोग दूसरे देश जाना और वहाँ की भाषा सीखना पसंद करते हैं ।
पश्चिम बंगाल के लोग दूसरे देश जाना अउर ओयहाँ की भाषा सीखना पसन्द करते हाय ।
- (8) कलकाता, दार्जिलिङ, आसनशोल, दुर्गापुर एथानकार प्रधान शहर ।
कोलकाता, दार्जिलिंग, आसनसोल, दुर्गापुर यहाँ के मुख्य शहर हैं ।
कोलकाता, दार्जिलिङ, आसनसोल, दुर्गापुर यहाँ के मुख्य शहर हाय ।

- (9) রামকৃষ্ণ পরমহংস এখানকার মহাপুরুষ ছিলেন।
 রামকৃষ্ণ পরমহংস যहाँ के महापुरुष थे।
 রামকৃষ্ণ পরমহংস যहाँ কে মহাপুরুষ थे।
- (10) পশ্চিমবঙ্গের নদীগুলি খুব বৃষ্টির জন্য সর্বদা পূর্ণ থাকে।
 पश्चिम बंगाल की नदियाँ अधिक बारिश के कारण हमेशा भरी रहती हैं।
 পশ্চিম বংগাল কী নদियाँ अधिक बारिश के कारण हमेशा भरी रहती
 हैं।

লক্ষ্য রাখুন :-

- | | | |
|------------|------------|-------------|
| 4- (1) আম | (2) কলা | (3) আঙ্গুর |
| আম | কেলা | অংগুর |
| (4) কাঁঠাল | (5) ভিণ্ডি | (6) বেগুন |
| কটহল | ভিঁড়ী | বঁগন |
| (7) উচ্ছে | (8) আলু | (9) নারিকেল |
| করেলা | আলু | নারিয়ল |
| (10) চান | (11) নুন | (12) তেঁতুল |
| চাবল | নমক | ইমলী |
| (13) ধনে | (14) হলুদ | (15) গুড় |
| ধনিয়া | হল্দি | গুড় |
| (16) গম | (17) পান | (18) সুপারী |
| গেহুঁ | পান | সুপারী |
| (19) তেল | | |
| তেল | | |

লক্ষ্য রাখুন :-

গতন	কী तरह	কী তরহ
রকম	প্রকার	প্রকার
অনেক	কई	কঈ
সাধারণতঃ	সাধারণतया	সাধারণতয়া
কত রকম	কितने प्रकार का	কিতনে প্রকার কা
বিখ্যাত	विख्यात	বিখ্যাত
নাম করা	नामी	নাগী
প্রধান	प्रधान	প্রধান
মুখ্য	मुख्य	মুখ্য
পছন্দ করা	पसंद करना	পসন্দ করনা
চাওয়া	चाहना	চাহনা
যথেষ্ট	यथेष्ट/काफी	য়থেষ্ট/কাফী
চাই	चाहता हूँ	চাহতা হুঁ
চাই না	नहीं चाहता	নহী চাহতা
যথেষ্ট নয়	काफी नहीं है	কাফী নহী হায়



मन्यासी एवर बिच्छू गन्न
संन्यासी तथा बिच्छू की कहानी

तिनि एकजन बड़ साधु छिलेन ।

वे एक बड़े साधु थे ।

ओये एक बड़े साधु थे ।

तिनि गङ्गा नदीते स्नान करछिलेन ।

वे गंगा नदी में स्नान कर रहे थे ।

ओये गङ्गा नदी में स्नान कर रहे थे ।

गङ्गा तीरे एकटि बड़ गाछ छिल ।

गंगा के किनारे एक बड़ा पेड़ था ।

गङ्गा के किनारे एक बड़ा पेड़ था ।

ओई गाछेर डाल गङ्गा दिके बूँके छिल ।

उस पेड़ की शाखा गंगा की ओर झुकी थी ।

उस पेड़ की शाखा गंगा की ओर झुकी थी ।

गाछेर डाल थेके एकटि पाता झलेर उपर पड़ल ।

पेड़ की शाखा से एक पत्ता पानी में गिरा ।

पेड़ की शाखा से एक पत्ता पानी में गिरा ।

সেই পাতার উপরে এক বিছে ছিল, সেও জলে পড়ল।
उस पत्ते के ऊपर एक बिच्छू था वह भी पानी में गिर पड़ा।
উস পত্রে কে উপর এক বিছু থা ওয়হ ভী পানী মে গির পড়া।

সন্ধ্যাসী ওই বিছেকে জলে ছটপট করতে দেখল।
संन्यासी ने उस बिच्छू को पानी में छटपटाते देखा।
সন্ধ্যাসী নে উস বিছু কো পানী মে ছটপটাতে দেখা।

তার দয়া হল এবং তাড়াতাড়ি তাহাকে ধরে নিলেন।
उनको उस पर दया आई और उन्होंने उसे पकड़ लिया।
উনকো উস পর দয়া আঈ ঔর উন্হোনে উসে পকড় লিয়া।

সেই বিছে সাধুর হাতে কামড় দিল।
उस बिच्छू ने साधु के हाथ पर डंक मारा।
উস বিছু নে সাধু কে হাত পর ডংক মারা।

সাধুর হাত নড়ল বিছু আবার জলে পড়ে গেল।
फलस्वरूप साधु का हाथ हिला अतः बिच्छू फिर पानी में गिर पड़ा।
ফলস্বরূপ সাধু কা হাথ হিলা অতঃ বিছু ফির পানী মে গির পড়া।

সাধু আবার তাকে তুলে বাঁচালো কিন্তু সে আবার তার আঙ্গুলে কামড় দিল।
साधु ने फिर उसे उठाकर बचाया किंतु उसने फिर उनकी उंगली में डंक मारा।
সাধু নে ফির উসে উঠাকর বচায়া কিন্তু উসনে ফির উনকী উংগলী মে ডংক মারা।

তখন সাধুর হাত নড়ার জন্য বিছে আবার জলে পড়ে গেল।
तब साधु के हाथ हिलने के कारण बिच्छू फिर पानी में गिर पड़ा।
তব সাধু কে হাত হিলনে কে কারণ বিছু ফির পানী মে গির পড়া।

তখনও সাধু তাকে তুলে বাঁচালো।
तब भी साधु ने उसको पकड़कर बचा लिया।
তব ভী সাধু নে উসকো পকড়কর বচা লিয়া।

ওই সাধুর কাছে আর একটি লোক স্নান করছিল।
उस साधु के पास एक दूसरा आदमी स्नान कर रहा था।
উস সাধু কে পােস এক দূসরা আদমী স্নান কর রহা থা।

সে সাধুকে জিজ্ঞাসা করলো, আপনি কি পাগল?
उसने साधु से पूछा क्या आप पागल हैं?
উসনে সাধু সে পূছা ক্যা আপ পাগল হ্যায়?

কেন আপনি বিছেকে বাঁচাচ্ছেন?
आप क्यों बिच्छू को बचा रहे हैं?
আপ কোঁ বিছু কো বচা রহে হ্যায়?

সাধু উত্তর দিল, ভাই! মরা পর্যন্ত এই বিছে তার স্বভাব ছাড়বে না।
তখন একজন মানুষ হয়েও আমি কি করে নিজের স্বভাব ছাড়ব।
साधु ने जवाब दिया, भाई! यह बिच्छू मरने तक अपना स्वभाव नहीं छोड़ेगा। तब मैं मनुष्य होकर भी अपना स्वभाव कैसे छोड़ दूँ।
সাধু নে জবাব দিয়া, ভাই! য়হ বিছু মরনে তক অপনা স্বভাব নহী ছোড়েগা।
তব ম্যায় মনুষ্য হোকর ভী অপনা স্বভাব কৈসে ছোড় দুঁ।

সাধুর উত্তর শুনে সে বলল, মহাশয়, সত্যিই আপনি একজন মহাপুরুষ।
সাধু কা উত্তর শুনকর বহু বোলা মহাশয়, সচমুচ আপ এক মহাপুরুষ হৈঁ।
সাধু কা উত্তর শুনকর ওয়হ বোলা, মহাশয়, সচমুচ আপ এক মহাপুরুষ হ্যায়।

সেই সাধু স্বামী রাম তীর্থ ছিলেন।
বে সাধু স্বামী রাম তীর্থ থে।
ওয়ে সাধু স্বামী রাম তীর্থ থে।

প্রশ্ন-1

(এর উত্তর নিজে লিখুন)

- (1) সন্ন্যাসী কি করছিল?
সন্ন্যাসী ক্যা কর রহা থা?
সন্ন্যাসী ক্যা কর রহা থা?
- (2) তিনি জলে কি দেখলেন?
উन्होंने पानी में क्या देखा?
উन्हোনে পানী মেঁ ক্যা দেখা?
- (3) তখন তিনি কি করলেন?
তব উन्होंने क्या किया?
তব উन्हোনে ক্যা কিয়া?

2-সন্ন্যাসী এবং বিহের গল্প লিখুন।
संन्यासी तथा बिछू की कहानी लिखिए।
সন্ন্যাসী তথা বিছু কী कहानी लिखिए।



ভাগ - 3

শব্দসূচি

অ অ

অঁগুর	অঙ্গুর	আঙ্গুর
অখ্ৰবার	অখবার	খবরের কাগজ
অদরক	অদরক	আদা
অধ্যাপক	অধ্যাপক	অধ্যাপক
অনন্নাস	অনন্নাস	আনারস
অনার	অনার	বেদানা
অরহর	অরহর	অড়হর
অলমারী	অলমারী	আলমারি
অস্পতাল	অস্পতাল	হাসপাতাল

আ আ

আঁখ	আঁখ	চোখ
আঁগন	আঙ্গন	উঠোন
আদমী	আদমী	লোক
আম	আম	আম
আরক্ষণ	আরক্ষণ	সংরক্ষণ
আবেদন পত্র	আবেদন পত্র	আবেদন পত্র

ই ই

ই ঈ

উ ঊ উ ঊ

ইমলী	ইমলী	তেঁতুল
ইঁট	ঈঁট	ইঁট
উঁগলী	উঙলী	আঙ্গুল
উত্তর	উত্তর	উত্তর
উৎসব	উৎসব	উৎসব
উম্মীদ	উম্মীদ	আশা করা
উঁট	উঁট	উট
উন	উন	উল

ঋ ঋ	ঋতু	ঋতু	ঋতু
	ঋষি	ঋষি	ঋষি
এ ऐ ঐ	একতা	একতা	ঐক্য
	ঐনক	ঐনক	চশমা
ও ঔ ও ঔ	ওস	ওস	শিশির
	ওঁরত	ওঁরত	মহিলা
ক ক			
	কটহল	কটহল	কাঁঠাল
	কপড়া	কপড়া	কাপড়
	কমরা	কমরা	ঘর
	কলম	কলম	কলম
	কবিতা	কণ্ডিতা	পদ্য
	কাজু	কাজু	কাজু বাদাম
	কাম	কাম	কাজ
	কিনারা	কিনারা	ধার, তট
	কিলা	কিলা	কেলা
	কিবাড়	কিওয়াড়	দরজা
	কুআঁ	কুআঁ	কুঁয়া
	কুড়া	কুড়া	আবর্জনা
	কুড়াদান	কুড়া দান	আবর্জনা ফেলার
			জায়গা
	কেলা	কেলা	কলা
	কোনা	কোনা	কোনে

	কৌআ	কৌআ	কাক
	কৃপা	কৃপা	কৃপা
ক্রে খ	কৃত	কৃত	চিঠি
	কাসী	কাসী	কাশি
	কিড়কী	কিড়কী	জানালা
	কীর	কীর	পায়েস
	কুশী	কুশী	আনন্দ
গ গ	গর্মী	গরমী	গরম
	গায়	গায়	গরু
	গায়ক	গায়ক	(পুং) যারা গান করে
	গায়িকা	গায়িকা	(স্ত্রী) যারা গান করে
	গিনতী	গিনতী	গুনা
	গুড়	গুড়	গুড়
ঘ ঘ	ঘন্টা	ঘন্টা	ঘন্টা
	ঘর	ঘর	বাড়ি
	ঘাট	ঘাট	ঘাট
	ঘাস	ঘাস	ঘাস
	ঘী	ঘী	ঘী
	ঘোড়া	ঘোড়া	ঘোড়া
চ ৫	চর্চীড়া	চর্চীড়া	চিচিঙা
	চায়	চায়	চা
	চাবলে	চাওয়েল	চাল
	চিন্তা	চিন্তা	চিন্তা
	চিট্ঠী	চিট্ঠী	চিঠি
	চিড়িয়া	চিড়িয়া	পাখী
	চিত্র	চিত্র	চিত্র
	চীজ	চীজ	জিনিস
	চোর	চোর	চোর

छ इ	चोरी	छोरी	छुरि
	छत	छत	छाम
	छतरी	छत्री	छाता
	छाती	छाती	बुक
ज झ	छुट्टी	छुट्टी	छुट्टी
	जानवर	जानवर	जान
	जिमीकंद	जिमीकंद	ओल
	जीभ	जीभ	जीभ
झ ञ	जीरा	जीरा	जीरे
	जुकाम	जुकाम	सर्दी/काशि
	जेब	जेब	पकेट
	झरना	झरना	निर्यार
ट ठ ट ठ	झुला	झुला	झुला
	टमाटर	टमाटर	टमाटो
	ठंड	ठंड	ठाता
	डर	डर	डर
ड ढ ड ढ	डाकघर	डाकघर	डाकघर
	डाकपेटी	डाकपेटी	डाक बाग
	डाकिया	डाकिया	डाकहर करा/पोष्टम्यान
	ढक्कन	ढक्कन	ढक्कना
त थ त थ	ढूँढ़ना	ढूँढ़ना	थोड़ा
	तकलीफ	तकलीफ	कष्ट
	ताँगा	ताँगा	घोड़ार गाड़ी
	ताला	ताला	ताला
	तालाब	तालाब	पुकुर
	तेल	तेल	तेल
	तोता	तोता	टियापाथि

	ତୌଲିୟା	ତୌଲିୟା	ତୋରାଲେ
	ଥକାନ	ଥକାନ	କ୍ରାନ୍ତି
	ଥୈଲୀ	ଥୈଲୀ	ବ୍ୟାଗ
ଦ ଦ	ଦକ୍ଷିଣ	ଦକ୍ଷିଣ	ଦକ୍ଷିଣ
	ଦଫତର	ଦଫତର	ଅଫିସ
	ଦୟା	ଦୟା	ଦୟା
	ଦରବାଜା	ଦରଓୟାଜା	ଦରଜା
	ଦର୍ଜୀ	ଦର୍ଜୀ	ଦର୍ଜୀ
	ଦର୍ଦ	ଦର୍ଦ	ଦରଦ/ବାଥା
	ଦହୀ	ଦହୀ	ଦହି
	ଦାଲ	ଦାଲ	ଡାଲ
	ଦିଶା	ଦିଶା	ଦିକ୍
	ଦୁକାନ	ଦୁକାନ	ଦୋକାନ
	ଦୁଃଖ	ଦୁଃଖ	କଷ୍ଟ/ଦୁଃଖ
	ଦେରୀ	ଦେରୀ	ଦେରି
	ଦୋସ୍ତ	ଦୋସ୍ତ	ବନ୍ଧୁ
	ଧରତୀ	ଧରତୀ	ପୃଥିବୀ
	ଧୋଆ	ଧୋଆ	ଧୋକା
ନ ନ	ନଦୀ	ନଦୀ	ନଦୀ
	ନମକ	ନମକ	ନୂନ/ନବନ
	ନାଆଁନ	ନାଆଁନ	ନୋକ
	ନାମ	ନାମ	ନାମ
	ନାରିୟଲ	ନାରିୟଲ	ନାରିକେଲ
	ନୀନ୍ଦ	ନୀନ୍ଦ	ସ୍ବପ୍ନ
	ନୀବୁ	ନୀବୁ	ଲେବୁ
	ନୌକରୀ	ନୌକରୀ	ଚାକରୀ
ପ ପ	ପଞ୍ଜା	ପଞ୍ଜା	ପାଆ

	পঁছী	পছী	পাখি
	পতা	পতা	ঠিকানা
	পতি	পতি	স্বামী
	পত্নী	পত্নী	স্ত্রী
	পপীতা	পপীতা	পেঁপে
	পলংগ	পলংগ	পালঙ্ক/খাট
	পশ্চিম	পশ্চিম	পশ্চিম
	পসন্দ	পসন্দ	পছন্দ
	পসীনা	পসীনা	স্বাম
	পহাড়	পহাড়	পাহাড়
	পানী	পানী	পানী/জল
	পিতা	পিতা	বাবা
	পীঠ	পীঠ	পীঠ
	পুল	পুল	পোল
	পুঁছ	পুঁছ	লেজ
	পুরষ	পুরষ	পূর্ব
	পেড়	পেড়	গাছ
	পৈর	পৈর	পা
	পৈসা	পৈসা	পয়সা
	প্যাজ	প্যাজ	পেঁয়াজ
	প্রতিলিপি	প্রতিলিপি	প্রতিলিপি
	প্রমাণ পত্র	প্রমাণ পত্র	প্রমাণ পত্র
ফ ফ	ফর্ক	ফর্ক	তফাৎ
	ফল	ফল	ফল
	ফাটক	ফাটক	গোট
	ফুল	ফুল	ফুল
ব ব	বগীচা	বগীচা	বাগান

	বড়ই	বঢ়ঈ	ছুতোর/সুত্রধর
	বহন	বহন	বোন
	বাজার	বাজার	বাজার
	বাত	বাত	কথা
	বাপ	বাপ	বাবা
	বিচ্ছু	বিচ্ছু	বিছে
	বুত্রার	বুখার	জ্বর
	বেটা	বেটা	ছেলে
	বেটী	বেটী	মেয়ে
	বৈল	বৈল	বলদ
ভ	ভাই	ভাই	ভাই
	ভালু	ভালু	ভালুক
	ভাষা	ভাষা	ভাষা
	ভিঙী	ভিঙী	টেড়স
	ভীড়	ভীড়	ভীড়
	ভুখ	ভুখ	খিদে
	ভোজন	ভোজন	খাবার
ম	মন্দির	মন্দির	মন্দির
ম	মকত্বন	মকত্বন	মাখন
	মহঁগা	মহঁগা	দামি
	মহীনা	মহীনা	মাস
	মাঁ	মাঁ	মা
	মাতা	মাতা	মা
	মির্ষ	মির্ষ	লঙ্কা
	মুর্গা	মুর্গা	মুরগী
	মুঁগ	মুঁগ	মুগ
	মেথী	মেথী	মেথি
য	যাতায়াত	যাতায়াত	যাতায়াত

র র	রং	রঙ্গ	রঙ্গ
	রাত	রাত	রাত
	রাস্তা	রাস্তা	রাস্তা
	রূপযা	রূপযা	টাকা
	রেলগাড়ী	রেলগাড়ী	রেলগাড়ি/ট্রেন
ল ল	লড়কা	লড়কা	ছেলে
	লড়কী	লড়কী	মেয়ে
	লিফাফা	লিফাফা	খাম
	লৌং	লৌং	লবঙ্গ
ব ব	বর্ষ	ওয়র্ষ	বৎসর
	বর্ষা	ওয়র্ষা	বর্ষা
	বাক্য	ওয়াক্য	বাক্য
শ শ স স	শব্দ	শব্দ	শব্দ
	শহর	শহর	শহর
	সফর	সফর	যাত্রা
	সবক	সবক	শিক্ষা
	সব্জী	সব্জী	সব্জী/তরকারি
	সময়	সময়	সময়
	সাঁস	সাঁস	নিঃশ্বাস
	সাধু	সাধু	সাধু
	সামান	সামান	জিনিষ
	সাল	সাল	বৎসর
	সির	সির	মাথা
	সোনা	সোনা	সোনা (স্বর্ণ)
হ হ	হথেলী	হথেলী	হাত
	হল্দি	হল্দি	হলুদ
	হবা	হওয়া	বাতাস

क्रिया - क्रिया	हवाई जहाज	हওয়াई जहाज	বিমান (উড়ে জাহাজ)
	हाथ	হাথ	হাত
	हाथी	হাথী	হাতি
	आना	আনা	আসা
	उठना	উঠনা	ওঠা
	उठाना	উঠানা	ওঠানো
	उड़ना	উড়না	ওড়া
	उतरना	উতরনা	নামা
	उबालना	উবালনা	সিদ্ধ করা
	करना	করনা	করা
	काटना	কাটনা	কাটা/কামড়ান
	खरीदना	খরীদনা	কেনা
	खाना	খানা	খাবার
	खुश होना	খুশ হোনা	খুশী হওয়া
	खेलना	খেলনা	খেলনা
	खोजना	খোজনা	খোঁজা
	खोलना	খোলনা	খোলা
	गाना	গানা	গাওয়া
	घूमना	ঘুমনা	বেড়ানো
	चढ़ना	চড়না	চড়া
	चलना	চলনা	চলাফেরা করা
	चलाना	চলানা	চালানো
	जागना	জাগনা	জাগা
	जानना	জাননা	জানা
	जाना	জানা	যাওয়া

জীতনা	জীতনা	জয় করা
झाड़ू देना	ঝাড়ু দেনা	ঝাটি দেওয়া
झुकना	ঝুকনা	নোয়া
झूलना	ঝুলনা	দোলা
टहलना	টহলনা	বেড়ানো
टोकना	টোকনা	মানা করা
ठहरना	ঠহরনা	থাকা
ठीक करना	ঠীক করনা	সংশোধন করা
ठुकराना	ঠুকরানা	অস্বীকার করা
ठेलना	ঠেলনা	ঠেলে দেওয়া
डंक मारना	ডংক মারনা	ডঙ্ক মারা
डरना	ডরনা	ভয় করা
डालना	ডালনা	ঢেলে দেওয়া
ढोना	ঢোনা	বহন করা

तैयार होना	তৈয়ার হোনা	তৈরি হওয়া
तैरना	তৈরনা	সাঁতার কাটা
तोड़ना	তোড়না	ভেঙে ফেলা
थुकना	থুকনা	থুথু ফেলা
देखना	দেখনা	দেখা
देना	দেনা	দেওয়া
दौड़ना	দৌড়না	দৌড়ানো
धोना	ধোনা	ধোওয়া
नहाना	নহানা	স্নান করা
नाचना	নাচনা	নাচা
नापना	নাপনা	মাপ করা
पकड़ना	পকড়না	ধরা

পড়না	পঢ়না	পড়া
পহননা	পহননা	পরা
পহুঁচনা	পহুঁচনা	পৌছানো
পানা	পানা	পাওয়া
পীটনা	পীটনা	মাঝা
পীনা	পীনা	পান করা
পীসনা	পীসনা	পেসাই করা
পৈদা হোনা	প্যায়দা হোনা	জন্ম গ্রহণ করা
ফেকনা	ফেঁকনা	ফেলে দেওয়া
বজানা	বজানা	বাজানো
বদলনা	বদলনা	পালটানো
বনানা	বনানা	তৈরি করা
বহনা	বহনা	বয়ে যাওয়া
বুননা	বুননা	বোনা
বুলানা	বুলানা	ডাকা
বেচনা	বেচনা	বিক্রি করা
বৈঠনা	বৈঠনা	বসা
ভরনা	ভরনা	ভরা
ভীগনা	ভীগনা	ভিজ়ে যাওয়া
ভেজনা	ভেজনা	পাঠানো
মংগানা	মংগানা	চাওয়া
মাননা	মাননা	মেনে নেওয়া
মারনা	মারনা	প্রহার করা
মিলনা	মিলনা	সাক্ষাৎ করা
মুহর লগানা	মুহর লগানা	মোহর লাগানো
রখনা	রখনা	রাখা
রহনা	রহনা	থাকা
রোনা	রোনা	কাঁদা

लगना	लगना	लागा
लाना	लाना	निये आसा
लेटना	लेटना	शेओया
लेना	लेना	नेओया
लौटना	लौटना	फिरे आसा
लौटाना	लौटाना	फेर९ देओया
वापस आना	ওয়াপস আনা	फिरे आसा
शासन करना	শাসন করনা	शासन करा
शुरू होना	শুরু হোনা	शुरू हओया
सिखाना	সিখানা	शेथानो
सीखना	সীখনা	शेथा
सीना	সীনা	सेलहि करा
सुनना	সুননা	शोना
सोचना	সোচনা	छिन्ता करा
सोना	সোনা	घुमानो
हँसना	হঁসনা	हासा
हटना	হটনা	सरे याओया
हिलना	হিলনা	नड़ा
होना	হোনা	हओया



SPEAK CORRECT HINDI
Use Hindi Audio/Video Cassettes/CDs

LEARN HINDI
Through Correspondence Courses

Our system ensures you regular lessons
and instructions at home,
based on scientific & linguistic methods



मूल्य : ₹ 20/- (बीस)

खरीदने के लिए संपर्क करें

अनुसंधान अधिकारी (बिक्री)

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

पश्चिमी खंड-7, रामकृष्णपुरम

नई दिल्ली-110066

दूरभाष : 26105211/244

Research Officer

Central Hindi Directorate (Sales)

West Block-VII, Ramakrishnapuram

New Delhi-110066

Phone: 26105211/244

Website: www.hindinideshalaya.nic.in